

Una propuesta para el rescate de la tradición oral de Tienda Nueva, Santander

Jorge Alejandro Tarazona Rodríguez

Christian Camilo Tibaduiza Upegui

Trabajo de Grado para Optar al Título de Licenciados en Lengua Castellana y Literatura

Director

Wilson Gómez Moreno

Doctor en Investigación en Humanidades, Artes y Educación

Universidad Industrial de Santander

Facultad de Ciencias Humanas

Escuela de Idiomas

Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana

Bucaramanga

2023

### **Dedicatoria**

A nuestras familias, amigos, docentes y todas las personas que han estado presentes durante el proceso de elaboración de esta tesis y de nuestra formación académica y personal, agradecemos su apoyo constante. Sin su ayuda, no habría sido posible llegar hasta aquí.

### **Agradecimientos**

Agradecemos a nuestras familias por siempre apoyarnos y estar con nosotros, aún cuando las cosas se ponían difíciles.

Agradecemos a nuestros amigos, compañeros de clase, de facultad y de universidad. También a nuestras mascotas, Corozo, Uvita y Gira que siempre nos llenaron de su amor, cariño, incondicionalidad y alegría.

Por último, agradecemos a nuestros docentes que, con sus ejemplos y enseñanzas, nos ayudaron a decidir nuestro futuro.

A todos ellos, muchas gracias.

**Tabla de Contenido**

	<b>Pág.</b>
Introducción.....	10
1. Contexto del Problema .....	11
1.1 Pregunta de Investigación.....	14
1.2 Justificación .....	14
1.3 Objetivos.....	16
2. Marco teórico.....	18
2.1 Antecedentes.....	18
2.2 Bases teóricas .....	20
2.2.1 Tradición oral .....	20
2.2.2 Identidad Cultural .....	21
2.3 Marco legal .....	23
3. Diseño metodológico.....	25
3.1 Tipos de investigación .....	25
3.2 Población y muestreo .....	25
3.3 Instrumentos de recolección de datos.....	27
3.4 Recursos y técnicas de análisis.....	28
3.5 Actividades y cronograma.....	28
4. Resultados.....	30
4.1 Nacimiento del territorio .....	30
4.2 Mitos, relatos y leyendas de la región .....	35
4.3 Tradiciones y costumbres .....	37

4.4 Festividades, carnavales y festejos .....	38
4.5 Religiosidad de la religión.....	41
4.6 Medicina alternativa .....	44
4.7 Arte y folclor .....	46
4.8 Propuesta secuencias didácticas .....	47
4.9 Resultados de las propuestas didácticas. ....	68
5. Conclusiones.....	71
Fuentes primarias.....	75
Referencias Bibliográficas.....	82
Apéndices .....	85

**Lista de Tablas**

	<b>Pág.</b>
Tabla 1. Ficha técnica de la secuencia didáctica 1 .....	51
Tabla 2. Ficha técnica de la secuencia didáctica 1 .....	64

### Lista de Apéndices

	<b>pág.</b>
Apéndice A. Caracterización del municipio de Betulia .....	85
Apéndice B. División política de Betulia .....	86
Apéndice C. Estructura entrevista habitantes de Tienda Nueva.....	87
Apéndice D. Taller de recolección de datos para grado 10 y 11 .....	90
Apéndice E. Respuestas taller de recolección de datos .....	92
Apéndice F. Saberes previos y compromisos de los estudiantes con la zona .....	107
Apéndice G. Guías secuencia didáctica sesión 1,2,3 y 4.....	111

## Resumen

**Título:** Una propuesta para el rescate de la tradición oral de Tienda Nueva, Santander \*

**Autor:** Jorge Alejandro Tarazona Rodríguez y Christian Camilo Tibaduiza Upegui \*\*

**Palabras Clave:** Identidad, Tradición Oral, Cultura, Didáctica.

**Descripción:** Esta investigación busca proponer diferentes estrategias, entre ellas una intervención didáctica, que permitan fortalecer, conservar y divulgar la tradición oral del corregimiento de Tienda Nueva en el municipio de Betulia, Santander. Se trata de un proyecto cualitativo y de carácter etnográfico. La recolección de datos se llevó a cabo con los grados de décimo y once del Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz y la entrevista a una de las personas más mayores del corregimiento y exconcejal del municipio. La cátedra propuesta es una secuencia didáctica de doce sesiones de dos horas cada una, está planeada para abarcar aspectos sociales, culturales e históricos de la región y, en cuanto a su estructura, esta va de lo general a lo particular. Es decir, parte desde los aspectos nacionales, pasa por lo departamental y termina con el estudio y análisis de los componentes culturales de la zona. Por último, se encontró que, a pesar de ser una región culturalmente diversa, hay pocos registros históricos y documentos legales del nacimiento de la zona, no existen proyectos que busquen resguardar las tradiciones y costumbres del lugar y que los estudiantes desconocen gran parte de la historia y tradición oral del lugar. Por ende, se hace un llamado, tanto a la academia como a las autoridades competentes, para seguir trabajando en pro de salvaguardar los saberes ancestrales de esta comunidad y prevenir la pérdida de años y años de tradición.

---

\* Trabajo de Grado

\*\* Facultad de Ciencias Humanas. Escuela de Idiomas. Director: Wilson Gómez Moreno. Dr. Investigación en Humanidades, Artes y Educación.

### Abstract

**Title:** A proposal for the rescue of the oral tradition of Tienda Nueva, Santander\*

**Author(s):** Jorge Alejandro Tarazona Rodríguez y Christian Camilo Tibaduiza Upegui<sup>1</sup>

**Key Words:** Identity, Oral Tradition, Culture, Didactics.

**Description:** This research seeks to propose different strategies, including a didactic intervention, to strengthen, preserve and disseminate the oral tradition of the village of Tienda Nueva in the municipality of Betulia, Santander. This is a qualitative and ethnographic project. The data collection was carried out with the tenth and eleventh grades of the Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz and the interview to one of the oldest people of the village and former councilor of the municipality. The proposed lecture is a didactic sequence of twelve sessions of two hours each, it is planned to cover social, cultural and historical aspects of the region and, in terms of its structure, it goes from the general to the particular. That is, it starts from the national aspects, goes through the departmental and ends with the study and analysis of the cultural components of the area. Finally, it was found that, despite being a culturally diverse region, there are few historical records and legal documents of the birth of the area, there are no projects that seek to safeguard the traditions and customs of the place and that students are unaware of much of the history and oral tradition of the place. Therefore, a call is made to both academia and the competent authorities to continue working to safeguard the ancestral knowledge of this community and prevent the loss of years and years of tradition.

---

\* Degree Work

<sup>1</sup>Faculty of Human Sciences. School of Languages. Director: Wilson Gómez Moreno. Dr. Research in Humanities, Arts and Education.

## **Introducción**

La tradición oral es una fuente invaluable de conocimiento para entender la cultura, la historia y la identidad de una comunidad. En este sentido, la presente investigación tiene como objetivo proponer estrategias didácticas que permitan fortalecer, conservar y divulgar la tradición oral del corregimiento de Tienda Nueva en el municipio de Betulia, Santander. El proyecto se enmarca dentro de una perspectiva etnográfica y cualitativa y se desarrolló con estudiantes de décimo y undécimo grado del Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz, y a través de entrevistas a una persona residente de la zona. Se planteó una cátedra de doce sesiones que aborda aspectos sociales, culturales e históricos de la región, desde lo nacional hasta lo local, con el objetivo de recuperar y resguardar la identidad territorial y las tradiciones de Tienda Nueva. La investigación también ha identificado una falta de registros históricos y proyectos para la protección de las tradiciones y costumbres del lugar. Por lo tanto, se hace un llamado a la academia y a las autoridades competentes para trabajar en conjunto y salvaguardar la identidad cultural de la región y de sus habitantes.

## 1. Contexto del Problema

Las comunidades o poblaciones flotantes son aquellas que, por diversos motivos, viven en constante mudanza. Ya sea por razones religiosas, económicas, culturales, entre otras. Por ejemplo, las zonas poco pobladas donde se inician nuevos proyectos económicos que demanden mano de obra a gran escala. Marta Panaia (2009), en su texto *Algunas precisiones sobre el concepto de población flotante en el ámbito del trabajo*, investigadora del CONICET, plantea que:

Se llama generalmente poblaciones flotantes a aquellas que tienen una alta movilidad geográfica, como son los estudiantes universitarios, las comunidades foráneas (...) Sin embargo, ellas generan una demanda de puestos de trabajo, que mantiene en común con la demanda que las genera, su característica de flotante (p. 2).

Como es el caso del corregimiento de Tienda Nueva, adscrito al municipio de Betulia en Santander, cuenta con una población flotante debido a la construcción y mantenimiento de la represa de Hidrosogamoso. La comunidad es culturalmente diversa, pero en términos de identidad cultural, se basa más en las tradiciones y costumbres traídas de otras partes del país o del extranjero, en lugar de las propias del lugar. Aunque hay muestras y expresiones culturales autóctonas, la alta concentración de población proveniente de fuera hace que el corregimiento no tenga una identidad cultural bien definida que lo diferencie de otros lugares.

La falta de reconocimiento de una identidad propia en la zona tiene consecuencias en la comunidad. Por ejemplo, puede provocar la pérdida de la tradición oral del sector, ya que,

al faltar interés por parte de los habitantes, todas las historias, narraciones y relatos corren el riesgo de perderse con las generaciones más mayores. Del mismo modo, al perderse el sentido de identidad de la zona, las muestras culturales y sociales de los migrantes empiezan a imponerse sobre la comunidad, lo que desemboca en la homogeneización de los pueblos, haciendo que éstos tiendan a parecerse más entre sí. Sobre el proceso de homogeneización cultural, Ezequiel Ander (2007), filósofo y pedagogo argentino, plantea en su texto *El proceso de globalización en la cultura* que, cuando dos culturas coexisten, estas tienden a encontrarse y darse: “una tendencia hacia la homogeneización/ estandarización cultural, considerada por algunos como una forma de invasión cultural que atenta contra la propia identidad cultural, ya sea de naciones o pueblos” (p. 152). Además de esto, Raigosa Juliana (2010) en el periódico El Colombiano plantea que:

(...) la eliminación de los elementos de identidad de los pueblos y culturas de todo el mundo generará una gran pérdida de patrimonio, volviendo la sociedad un gran monocultivo, de kilómetros y kilómetros de seres humanos iguales, donde no exista más la diversidad. (2010)

De vuelta con la primera consecuencia, la pérdida de la tradición oral resulta especialmente preocupante, debido a que, mucha de la información que puede perderse, o que ya se ha perdido, es de carácter irrecuperable. Así lo plantea Nancy Ramírez (2012), antropóloga de la Universidad de Barcelona, en su artículo *La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima – Colombia*: “las tradiciones orales han existido desde la más remota antigüedad y, con frecuencia, han sido el único medio de que han podido valerse las sociedades carentes de medios de registro para conservar y transmitir su historia cultural” (p. 131). Por esta razón es de suma importancia crear

estrategias que permitan la conservación de estos saberes. Continúa planteando la autora ya mencionada:

(...) es imprescindible impulsar estudios para lograr la recuperación de las tradiciones orales, antes de que los ancianos (principal fuente de conocimiento de las comunidades orales) mueran, llevándose tras de sí mucha de la herencia narrativa e ideológica transmitida de padres a hijos durante siglos (p. 136).

En resumen, al morir las personas que conocen la herencia y tradición de los saberes orales de una zona, también podría desaparecer la riqueza inmaterial que portan. Debido al carácter intangible de este fenómeno, se volvería imposible recuperar este conocimiento. Por esta razón, preocuparse por salvaguardar la tradición oral es de gran importancia, ya que no solo es parte de la identidad cultural de una zona, sino también una fuente de conocimiento de la riqueza inmaterial.

Ahora bien, al acercar este tema al aula de clase, es importante resaltar que incluir la tradición oral y los procesos culturales de una comunidad en las clases fortalece los espacios y conecta a la comunidad con el espacio educativo. Así lo plantea Margarita Ramírez (2009), doctora de la Universidad Pontificia de Salamanca, en su libro *Tradición oral en el aula*, al plantear que:

Incluir la tradición oral en el currículo, permite una mayor interacción entre la casa y la escuela, y entre la comunidad y la escuela, haciendo de ésta última, una institución más democrática y participativa y dando la oportunidad a todos los pueblos de escuchar su voz (p. 26).

Algunas estrategias propuestas para salvaguardar la tradición oral de una comunidad incluyen: la realización de documentales, la transcripción de los conocimientos orales a la escritura, la realización de campañas de concientización sobre su importancia, la formación y

capacitación de personal para actuar como fomentadores de la cultura, la adaptación del currículo de las instituciones educativas para trabajar e instruir a los estudiantes en estos temas, y la realización de proyectos pedagógicos para proteger la tradición oral de la comunidad.

### **1.1 Pregunta de Investigación**

- ¿Qué estrategias didácticas se pueden formular e implementar desde el área de lengua castellana en el grado once del Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz para ayudar a la conservación y divulgación de la tradición oral del corregimiento de Tienda Nueva?

### **1.2 Justificación**

La pérdida de la tradición oral es causa y consecuencia del poco reconocimiento identitario y cultural de una comunidad. Es decir, entre todos los elementos y variables que afectan al proceso de consolidación de la identidad de una zona, se encuentran las historias, narraciones y demás discursos de los antepasados del lugar. Sobre esto, Margarita Ramírez (2009) afirma que: “(l)a tradición oral, es uno de los medios para asegurar la continuidad de un grupo social a través del fomento de la identidad cultural” (p. 14). Se entiende así que, si se busca rescatar y fortalecer la identidad de un pueblo, se debe prestar especial atención a la tradición oral que este trae consigo.

Sumado a lo dicho hasta el momento, Nancy Ramírez (2012) menciona que la importancia de la tradición oral radica en que: “expresa la conciencia colectiva existente” (p. 133). Es decir, no solo funciona como herramienta de comunicación, sino también, como símbolo y representación de la cultura, del conocimiento y de la identidad de un colectivo, comunidad o pueblo.

Hasta el momento, se ha hablado de la tradición oral de manera abstracta, pero para cumplir con las metas propuestas en este trabajo, es necesario abordar el problema desde el aula de clase. Entre las propuestas encontradas durante la etapa de búsqueda bibliográfica de la investigación, resaltan algunas enfocadas en el reconocimiento de las historias de la región por parte de los estudiantes. Por ejemplo, el proceso de prácticas realizado al mismo tiempo que la escritura de este trabajo de grado por parte de los autores. Este proceso tenía como objetivo dar a conocer y promover la participación de los estudiantes de grado once en las dinámicas sociales, culturales y orales de la zona. Estas estrategias y secuencias didácticas propuestas se pueden ver en el apartado de Resultados.

Otras propuestas incluyen que los estudiantes ayuden a promover y conservar la tradición de la zona, a concientizar sobre el tema y, en algunas otras, a que los estudiantes sean parte de todo el proceso, ya sea conociendo, ayudando y concientizando sobre la tradición oral. De estas, destaca la propuesta didáctica planteada por Cuero Ninfa y Longa Viviana (2019) en su tesis de pregrado *La tradición oral, una estrategia didáctica para el desarrollo de las competencias comunicativa oral y escrita, con estudiantes de grado Tercero de Básica Primaria, de la institución educativa el Hormiguero, del municipio el Charco - Nariño*. Esta propuesta didáctica, desde su planeación, no solo incluía a los estudiantes como sujetos sociales, sino también a padres de familia, otros docentes de la institución y demás participantes de la comunidad del municipio el Charco, Nariño.

No obstante, de esta variedad de propuestas y en términos generales, se rescatan dos argumentos que permiten justificar este tópico como eje en las aulas de clase. El primero de ellos es que, al hablar de tradición oral, se habla indudablemente de aprendizaje lingüístico, es decir, del desarrollo de las habilidades comunicativas, como la lectura, la escucha y el habla. Así lo plantea

Andrade Wendy (2019), graduada de la Universidad Santo Tomás, en su tesis de pregrado *La tradición oral como estrategia didáctica para el fortalecimiento del proceso comunicativo en los estudiantes de quinto grado del Colegio mi Senderito en Cúcuta*:

(...) la tradición oral convertida en estrategia metodológica para fortalecer los procesos comunicativos, es una necesidad si se quiere realmente que el estudiante encuentre en todos sus actos de habla y en su contacto directo con la palabra, hechos, acontecimientos y personajes que lo vinculen emocional y cognitivamente con su propio mundo (p. 20).

El segundo argumento también utilizado por la profesional es el del: “desarrollo de la fascinación del estudiante por su propia cultura, por sus raíces y los personajes que han nutrido con sus vidas, la literatura popular de su región” (p. 20). Es decir, generar fascinación e interés artístico y cultural por las narraciones, las historias y la literatura de su entorno inmediato.

### 1.3 Objetivos

**Objetivo general.** Implementar estrategias didácticas para rescatar la tradición oral del corregimiento de Tienda Nueva, Betulia, desde el área de Lengua Castellana en grado 11° del Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz.

#### **Objetivos específicos.**

Diseñar instrumentos de recolección de información que permitan dar cuenta de las narraciones, relatos e historias de la comunidad.

Realizar procesos de transcripción, triangulación, categorización y análisis de la información recolectada.

Validación de los resultados con la comunidad.

Crear e implementar una secuencia didáctica en el área de lengua castellana que permita a los estudiantes ser conscientes y apropiarse de los elementos culturales y relatos típicos propios de la comunidad

## 2. Marco teórico

### 2.1 Antecedentes

Durante el proceso de revisión bibliográfica sobre trabajos, secuencias e investigaciones que apuntan al mismo objetivo, el rescate de la tradición cultural y oral de una comunidad, se establecieron parámetros críticos, metodológicos y conclusiones similares que sirven como bases para el desarrollo de la presente investigación.

En este sentido, el primer texto que se encuentra es el de *Rescate de expresiones populares propias de la tradición oral asociadas al nacimiento del río Bogotá (Funza)* de los autores González, Muñoz y Otálvaro (2020). Aquí se plantea una investigación, en la que se busca visibilizar la relatoría oral del nacimiento del río Bogotá en el Páramo de Guacheneque del municipio de Villa Pinzón (Cundinamarca).

Aquí la información se recolectó por medio de observación, de entrevistas, toma de videografías, audios, mapas parlantes y conversación informal. También se recogió información de fuentes como periódicos, diarios, libros o revistas. Resalta el hecho de que los investigadores plantearon un marco legal que puede servir como base y ayuda para la presente investigación. En cuanto a resultados, se concluye que los habitantes de la zona reconocen conceptos de tradición, pero no expresiones culturales propias (p.48).

Por otra parte, la investigación titulada *La identidad de los escolares en contextos de diversidad cultural: una mirada a través de las ciencias sociales en la institución educativa Cristóbal Colón de Campanito, municipio de Cereté- Córdoba* de las autoras, Ana Cecilia Bruno y Nayarís Ramos (2020), busca crear estrategias pedagógicas que promuevan la preservación de

la identidad de los estudiantes, analizando elementos fundamentales para la realización de clases incluyentes con base en la diversidad cultural presente en la Institución Educativa Cristóbal Colón de Cereté-Córdoba. Además, la investigación de Bruno y Ramos ofrece una definición detallada de algunos conceptos clave como la identidad cultural. Por último, las autoras resaltan la relación que hay entre el proceso de aprendizaje y el fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes (p. 76).

Finalmente, se encuentra el proyecto de investigación titulado *La tradición oral como estrategia didáctica para el fortalecimiento del proceso comunicativo en los estudiantes de quinto grado del Colegio mi Senderito en Cúcuta* de Wendy Andrade (2019), tesis presentada para el título de Licenciada en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad Santo Tomás de Aquino. Aquí se realizó una investigación con el objetivo de crear una propuesta pedagógica en torno a la tradición oral y las implicaciones que tiene en los procesos comunicativos de los estudiantes de quinto grado de la institución educativa Colegio mi Senderito, Cúcuta. En la investigación se resalta la relevancia que tiene la tradición oral en los procesos comunicativos de los estudiantes, en especial la escritura y la oralidad. También resalta que da soporte a posibles estrategias didácticas relacionadas con este tema. Para finalizar, aporta una variedad de metodologías que resultan pertinentes para el desarrollo investigativo.

Todos los antecedentes expuestos parten de la necesidad de abordar estrategias didácticas en el aula que tengan como objetivo promover el sentido de arraigo en los estudiantes, haciendo uso de la tradición oral. Por tal motivo, resultan pertinentes para esta investigación, ya que, además de situar un contexto nacional, permiten observar y analizar la diversidad de culturas que coexisten en un mismo entorno educativo.

## **2.2 Bases teóricas**

### ***2.2.1 Tradición oral***

La tradición oral es el medio por el que ha sobrevivido la transmisión de conocimientos, tradiciones y sistemas de valores propios de cada cultura. Pero antes es necesario abordar la oralidad. La oralidad junto con la tradición oral son valiosas herramientas para transmitir y preservar la cultura, la historia y la identidad de una comunidad, sirve también como fuente de enseñanza y transmisión de valores y enseñanzas morales (Walter Ong, 1982, p. 42). Tienen la capacidad de adaptarse al momento y al contexto, y la posibilidad de interactuar directamente con el oyente permitiendo una mayor inmersión en la historia y una mayor comprensión de la misma. Lo anterior, se sostiene desde las bases mismas de la oralidad en la humanidad, para Walter Ong la oralidad es esencial para entender la evolución de la humanidad y es nuestra forma actual de comunicación. La oralidad es una forma primaria de comunicación que ha existido desde el comienzo de la humanidad (Ong, 1982, p. 6).

De acuerdo con Ong (1982), no debemos subestimar la importancia de la oralidad en nuestra vida actual. La oralidad sigue siendo esencial en la comunicación personal y en la transmisión de conocimientos y valores culturales. Además, con el avance de la tecnología se ha producido un resurgimiento de la oralidad a través de medios como el teléfono y las redes sociales (p. 10).

Con respecto a la capacidad de transmitir conocimientos y saberes de la oralidad la Colección educativa y cultural centroamericana, en el texto de Margarita del Rosario Ramírez, titulado *Tradición oral en el aula* (2009), aclara lo siguiente:

La tradición oral, es un medio ideal para impulsar el aprendizaje participativo, a través de las metodologías activas que promueven las reformas educativas de los países de la región. (...) permite a los niños y niñas y a la comunidad en general crear, construir y recrear valores culturales, morales y éticos de forma individual y grupal, estimulando la comprensión y el respeto entre personas de diferentes grupos. (p. 26)

Es decir, la tradición oral tiene una carga formativa, en cuanto promueve los valores, la ética, moral, tradiciones, y demás que conforman y configuran a un grupo en particular.

Margarita Ramírez (2009), plantea que la tradición oral es: “una fuente de aprendizaje, pues contiene información sobre conocimientos y costumbres de diferentes áreas como: historia, mitos y textos sagrados, tecnología, instituciones políticas, ritos y música” (p. 13). Dicho de otro modo, se entiende a la tradición oral como todo el conjunto de relatos que se transmiten de manera oral en una comunidad específica. Dichos relatos pueden ser de distinta índole, como narrativos, pedagógicos, entre otros. Del mismo modo, y parafraseando a la autora mencionada, se entiende a este fenómeno como parte crucial del proceso de identidad y reconocimiento de cualquier población (p. 13).

### ***2.2.2 Identidad Cultural***

La identidad es un conjunto de valores, creencias, comportamientos y demás que determinan como un sujeto interactúa con el mundo y como se reconoce a sí mismo como parte de él.

Tal como lo menciona Carolina de la Torre (2001), doctora en Ciencias Psicológicas en la Universidad de Lomonosov, en su libro *Las identidades: una mirada desde la psicología*, al afirmar que:

(...) la identidad de un sujeto, individual o colectivo, hace referencia a procesos que nos permiten asumir que ese sujeto, en determinado momento y contexto, es y tiene conciencia de ser él mismo, y que esa conciencia de sí se expresa (con mayor o menor elaboración) en su capacidad para diferenciarse de otros, identificarse con determinadas categorías, desarrollar sentimientos de pertenencia, mirarse reflexivamente y establecer narrativamente su continuidad a través de transformaciones y cambios (p. 83).

Como plantea la autora no solo existe la identidad individual, sino también, una identidad colectiva. Ya que, los seres humanos son seres biopsicosociales, partícipes inherentemente de una sociedad poseedora de su propia identidad. Es decir, de un sistema de valores, tradiciones, comportamientos y actitudes propias con las que se identifican.

La identidad cultural, por ende, se entiende como la identificación de un sujeto con la cultura propia de su comunidad. Olga Lucía Molano (2007), consultora internacional en temas de gestión y producción cultural, afirma que: “(e)l concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias” (p. 73).

Un aspecto para resaltar en todo este tema de la identidad es la diferencia porque en ella radica el reconocimiento de sí mismo o del grupo del que se hace parte, Es decir, alguien se identifica como “yo” porque no es un “tú” o se identifica como “flaco” porque no es “gordo”. De la Torre (2001) aborda la diferencia de la siguiente manera:

(...) la identidad es la conciencia de mismidad, lo mismo se trate de una persona que de un grupo. Si se habla de la identidad personal, aunque filosóficamente se hable de la igualdad consigo mismo, el énfasis está en la diferencia con los demás. (2001, p. 83)

Es decir, el sujeto se reconoce a sí mismo y logra identificarse con ciertos rasgos identitarios, ya sean, territoriales, culturales, étnicos, etc., porque a su vez es capaz de entender lo que no es; es así como identifica las diferencias entre él mismo y su entorno o, si se habla de una identidad colectiva, es porque tiene ciertos rasgos que lo diferencian de las demás. Sin embargo, tanto la identidad individual como la colectiva están en constante transformación, mutan gracias al contacto que tienen con otras identidades.

### **2.3 Marco legal**

La Constitución Política de Colombia del 91 establece al estado, la sociedad y la familia como los principales responsables de la educación de los niños y jóvenes, además, establece que el Estado debe “regular y ejercer la suprema inspección y vigilancia de la educación con el fin de velar por su calidad, por el cumplimiento de sus fines y por la mejor formación moral, intelectual y física de los educandos” (Constitución Política de Colombia, 1991). Por tal motivo, el Estado debe crear parámetros en cuanto a contenidos educativos que deben de ser registrados y medidos. Dichos contenidos se encuentran presentes en los Lineamientos Curriculares en Lengua Castellana, en el cual se encuentran estipulados los lineamientos curriculares educativos a nivel nacional.

Para llevar a cabo la presente investigación, es necesario que los acudientes o padres de familia otorguen el permiso para llevar a cabo actividades y recolección de información tales

como, la grabación de videos, la recolección de datos por medio de encuestas, talleres, entre otros (Véase anexo D y E). Debido a esto, se hará uso de un consentimiento escrito donde los acudientes o padres de familia avalen el uso de dichas herramientas y la recolección de información con fines académicos, ya que, los estudiantes, son menores de edad. Este mismo consentimiento se le aplicó al entrevistado.

### **3. Diseño metodológico**

#### **3.1 Tipos de investigación**

La investigación es de carácter cualitativo etnográfico, ya que se centra en analizar datos relacionados con los relatos, vivencias, experiencias y conocimientos de la comunidad aledaña al Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz, por medio de entrevistas, el diario de campo y el material audiovisual y escrito recogido, basándose en la teoría expuesta por Rosario Quecedo y Carlos Castaño (2002) en su texto *Introducción a la metodología de investigación cualitativa*, donde afirman que: "la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable" (p. 7). Cabe resaltar que el método de investigación es inductivo, debido a que es necesario realizar una recolección de información relacionada con los relatos personales, culturales, históricos, sociales y económicos del corregimiento.

#### **3.2 Población y muestreo**

La población del municipio de Betulia se caracteriza por ser de carácter rural, según datos de la Unidad Administrativa Especial de Gestión de Restitución de Tierras (2014) y contar con una población de cerca de 5000 habitantes (véase Anexo A y B). Sobre el corregimiento de Tienda Nueva no se encontraron datos específicos. La población del corregimiento se caracteriza por ser una comunidad flotante, es decir, las familias que habitan dicho territorio tienden a estar en constante movimiento. Esto tiene sentido en cuanto al crecimiento económico de la zona, dado en paralelo con la construcción y mantenimiento de la represa de Hidrosogamoso y la cantidad de

empleos que esto generó. Esto causa ciertas particularidades en sus habitantes, como la diversidad cultural presente, no solo en el corregimiento, sino también en el aula de clase.

Sobre el Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz, es importante resaltar su carácter rural y público, su ubicación cerca de la represa de Hidrosogamoso y sobre la vía Bucaramanga-Barrancabermeja. Es una institución de jornada de seis horas y de carácter técnico en colaboración con el SENA, ha tenido un cambio de directrices en los últimos años, con un enfoque en las artes, con la materia de actuación obligatoria para todos los estudiantes. La infraestructura no está completa, con algunas áreas en obra negra o sin zonas construidas, con un comedor escolar para los estudiantes que tienen que hacer contrajornada. Hablando exclusivamente del grado once, único curso donde se implementaron las secuencias, es un salón con trece estudiantes donde ninguno es originario de la zona, con orígenes comunes en lugares como Bucaramanga, Floridablanca, Barrancabermeja y Venezuela.

Las edades oscilan entre los 15 y 18 años, varios de ellos dedicándose a las labores del campo junto con sus familias. La mayoría de los estudiantes son de bajos recursos y no todos tienen acceso a internet. Un hecho curioso es que la primera clase consistió en un cine foro donde se veía la película Encanto de Disney, filme que para la fecha de la intervención tenía alrededor de tres meses de estrenado en los cines y plataformas de pago como Disney+. El hecho es que cuando se les informó a los estudiantes muchos manifestaron que pensaron que tendrían que esperar que la película fuera pasada por Caracol o RCN, canales de televisión colombianos de emisión pública, pues eran los únicos canales que podían ver en sus fincas o casas.

Por último, es importante señalar el hecho de que se usarán seudónimos a la hora de referirse a los menores de edad con el fin de proteger la identidad de estos frente a posibles futuros inconvenientes.

### **3.3 Instrumentos de recolección de datos**

Claudia Peralta (2009), magíster del Instituto Caro y Cuervo, propone unos métodos e instrumentos específicos para la recolección de datos en la investigación etnográfica. Estos son: la observación participante, las entrevistas, el diario de campo y las grabaciones electrónicas. Estos instrumentos son los que se usarán en la presente investigación.

La observación participante es descrita como el contacto que tiene el investigador con la comunidad. Contacto que puede ir desde una interacción pasiva, donde el etnógrafo intenta involucrarse lo menos posible con el pueblo, hasta una interacción e inmersión completa, en la que el investigador se hace parte del grupo en cuestión. Es criterio de cada etnógrafo considerar y elegir en qué momento participar activa o pasivamente. Sin embargo, la autora sí rescata la importancia del respeto por parte del investigador en todo momento con la comunidad (p. 47).

Las entrevistas son un instrumento utilizado para obtener información verbal a partir de un cuestionario o guion. Son de vital importancia porque: “permiten recoger datos sobre acontecimientos y aspectos subjetivos de las personas, es decir, sus creencias, actitudes, valores, opiniones o conocimiento de algo, que sólo así se pueden obtener” (Peralta, 2009, p. 48). Hay distintos tipos de entrevista, algunas son más informales y casuales, como la charla cotidiana, y otras son más estandarizadas como el cuestionario (p. 49). Para este trabajo se considera pertinente

hacer un total de 20 entrevistas, ya sea a estudiantes, padres de familia, transeúntes, personas reconocidas del sector y población en general.

Por otro lado, Peralta plantea una técnica llamada “Escribir la interacción”, sin embargo, se considera que es, en esencia, lo mismo que el diario de campo. Puesto que esta se basa en registrar el máximo de datos posibles desde la experiencia y perspectiva del investigador (p. 50).

La grabación electrónica puede ser tanto en video o en audio y ofrece una serie de ventajas que el diario de campo no, como: “escuchar, observar y lo más importante recordar con o sin el cuadernito de ayudas “(p. 50). No obstante, esto puede llegar a incomodar y predisponer a los informantes a la hora de hablar. La recomendación que da la autora es que, el investigador debe darle la menor importancia posible y así lograr que el dispositivo que graba sea solo un objeto más en el fondo (p. 51).

Cabe resaltar que el uso de cada instrumento será el que se considere más pertinente para recolectar información de acuerdo con cada situación en específico.

### **3.4 Recursos y técnicas de análisis**

Grabaciones, entrevistas, diario de campo, transcripciones, fotocopias de documentos legales e históricos, talleres, material escaneado, fotografías, notas periodísticas y material audiovisual.

### **3.5 Actividades y cronograma**

El cronograma que se propone para llevar a cabo la investigación es el siguiente:

- 16 de octubre: diseño de instrumentos y planeación del trabajo de campo
- 17 de octubre- 7 de noviembre: trabajo de campo y recolección de la información

- 8 de noviembre- 23 de diciembre: transcripción de la información recolectada
- 24 de diciembre- 1 de enero: categorización de la información
- 2 de enero- 9 de enero: análisis y discusión de los datos
- 10 de enero- 16 de enero: propuesta para el diseño curricular (cátedra) y redacción del informe final
- 16 de enero- 7 de febrero: planeación de la sustentación

## 4. Resultados

Para el análisis de toda la información recolectada, se decidió crear categorías de análisis que permitieran un mejor manejo, detalle y desarrollo de los datos. Estas categorías son:

- Nacimiento del corregimiento
- Mitos, relatos y leyendas de la región
- Tradiciones y costumbres
- Festividades, carnavales y festejos
- Religiosidad de la región
- Medicina alternativa
- Arte y folclor

Todas ellas responden a elementos que conforman una pequeña parte de la riqueza y conocimientos de la tradición oral de una zona. Un aspecto para resaltar es que todas las preguntas que se hicieron en los talleres o entrevistas no responden o encajan a totalidad en estas categorías, puesto que, por la naturaleza de la interacción social, muchas otras intervenciones responden a elementos ajenos y personales de alguna de las partes.

### 4.1 Nacimiento del territorio

Teniendo en cuenta que se entiende el territorio como un espacio donde se articulan diferentes comunidades en busca de un desarrollo sería, como Flórez (2006), afirma: “el resultado de una acción social que, de forma concreta y abstracta, se apropia de un espacio tanto física como simbólicamente” (Flores, 2006, p. 36), en consecuencia resulta una dinámica socio-cultural en

donde diferentes comunidades interactúan entre sí conformando una identidad comunitaria a partir de las distintas relaciones y la influencia de aspectos socio-culturales e históricos. De ahí que, la historia de la región tenga tanta relevancia a la hora de conformar una identidad territorial.

En este apartado se buscaba conocer lo que los entrevistados sabían acerca del nacimiento, formación y consolidación del corregimiento en el que habitan. Al preguntarle directamente a los estudiantes, la totalidad de ellos manifestó no saber nada acerca de este proceso. Resalta la respuesta de Manuel, estudiante de once que relaciona el nacimiento del corregimiento con el desplazamiento forzado del país: “no sé de su nacimiento o creación, pero sé que están involucrados con el desplazamiento forzado de muchas familias y terminaban acá”.

En cuanto al origen toponímico del corregimiento, la respuesta más común de los estudiantes fue: “creería que este corregimiento se llama Tienda Nueva porque fue uno de los primeros pueblos en abrir una tienda” (Claudia, estudiante de once). Aspecto que no se pudo comprobar debido a la poca documentación histórica de la zona. No obstante, en cuanto se les preguntó por el nombre de la vereda, muchos respondieron con seguridad lo mismo, como por ejemplo Sebastián de décimo grado: “la vereda se llama la Putana porque había una señora que era puta y se llamaba Ana”.

Partiendo de la necesidad de establecer una cronología de los hechos históricos relacionados con el nacimiento del corregimiento y de la región, se recurrió directamente a las personas de la comunidad para poder establecer, a través de entrevistas y testimonios, la conformación del corregimiento. De acuerdo con el señor Rodolfo Layton, exconcejal del municipio de Betulia, su familia arribó a la región de La Putana debido a que una madrina de él era dueña de un terreno en esa zona, según indica, en aquel entonces no había una carretera y la

zona era prácticamente un camino real, ya que, por parte de Bucaramanga había un tramo que iba hasta lo que hoy se conoce como La Renta, y por parte de Barrancabermeja una ruta hasta lo que se conocía como puente La Putana. Entre los primeros “colonos”, como los denomina el señor Rodolfo, surgieron nombres como Paulina Chacón, Pedro Garcés, Policarpo Ruiz, Vicente Mora, Marco Rey, entre otros, que fueron los primeros en habitar el territorio, esto a modo de invasión, donde se repartieron parcelas y fincas, hasta este punto el señor Rodolfo se refería a la parte baja de La Putana, ya que como él indica, hay dos zonas, “la parte alta” y “la parte baja, fue en la parte alta donde se establecieron entre cinco a seis familias, que se dedicaron principalmente a aserrar madera y a cultivar productos como el maíz, la yuca, el arroz, entre otros.

Al igual que en el resto del país, hubo una época de mucha violencia, los registros históricos y los testimonios de los habitantes indicaron que a finales del siglo XX inició una época de conflicto armado en el territorio. De acuerdo con registros históricos, la región significó un punto estratégico para las guerrillas, que en palabras del señor Rodolfo, eran conocidos en la zona como Los Usureros. Estas guerrillas construyeron una pista pequeña que utilizaban para aterrizar pequeñas avionetas, que el señor Layton asumió servían para transportar cargamentos ilícitos. La pista tenía una extensión aproximada de dos kilómetros, iba desde lo que actualmente se conoce como Tienda Nueva, y finaliza en una finca que aquella época se llamaba Gibraltar, pero que a día de hoy está dispuesta como una finca ganadera, y a la cual le cambiaron el nombre.

De acuerdo con la Unidad de Restitución de tierras (2014) en el Documento de análisis de contexto – DAC del municipio de Betulia La Putana y alrededores fueron un “(...) escenario de homicidios selectivos y desplazamiento forzado; así mismo se ubicaron cultivos de uso ilícito y laboratorios para el procesamiento de alcaloides.” (2014, p. 27)

Esto inició en el año 1983 de acuerdo con documentos históricos y testimonios de los habitantes. La vereda La Putana significó un punto geoestratégico para los distintos grupos armados al margen de la ley. La vereda fue utilizada como un lugar de paso para las tropas que se dirigían a distintos municipios del Magdalena Medio Santander.

El municipio pasó por una época muy violenta que afectó a todos los habitantes, desde casos de extorsión hasta asesinatos y secuestros, todo ello hace de los orígenes del corregimiento, sobretodo teniendo en cuenta los testimonios rescatados en el documento de como: “un campesino del sector veredal conocido como Aguamieluda Alta, de la vereda La Putana, quien se vio en la necesidad de abandonar su predio y posteriormente vendió su finca a precio irrisorio.” (2014, p. 28). En el documento del Ministerio de Agricultura se encuentran este y muchos más testimonios que hacen parte del recorrido histórico del sector.

La economía mayormente agrícola de la región mejoró a partir de la construcción de una carretera por la cual se desplazaba un ferri, la carretera se hizo desde la zona de La Renta hasta el puente Sogamoso, el actual Puente Antiguo. Gracias a ello, las personas de la parte alta y la parte baja de la región pudieron comerciar de forma más eficaz sus productos, tales como el arroz, la yuca, el plátano, el maíz, la madera y principalmente, y algo por lo que es reconocida la zona, los pescados extraídos del río Sogamoso. Fue a causa de todo esto que la región se fue poblando cada vez más, hasta el punto de conformar caseríos, y es acá donde inicia la historia del corregimiento de Tienda Nueva como tal.

El origen del corregimiento y de su nombre surge a partir de la primera casa construida en la zona por el señor Juan Chacón, hermano de Paulina Chacón, dicha casa construida de madera y láminas de zinc, funcionó como un centro de comercio y de acoplo para toda La Putana, fue en

este lugar donde personas de la zona baja y la zona alta se reunían mayormente para las dinámicas sociales y económicas, ya que la casa funcionaba como tienda y bodega, de ahí que se conozca como Tienda Nueva. Fue en ese punto donde la gente llegaba con sus productos para comerciar, los guardaba, descansaban, almorzaban, tomaban guarapo, y socializaban, hasta el momento en el que se pudiese llevar la carga al ferry y ser transportado ya fuese a Bucaramanga, Barrancabermeja u otros municipios. El señor Rodolfo Layton comentó que gracias a ello se fueron construyendo más casas alrededor de la tienda de Juan Chacón, y se fue conformando el caserío; personas como Don Luistor, Don Héctor Arguello, Doña Chava y varios más, decidieron establecerse en esa zona.

Diferentes hechos históricos que hacen parte de la historia de no solamente el corregimiento de Tienda Nueva, sino de la región La Putana, son sucesos que hacen parte de la memoria histórica que se ha ido desvaneciendo entre generaciones, a tal punto que los estudiantes en su mayoría la desconocen por completo, si bien no todos los estudiantes viven desde pequeños en la zona o nacieron allá, resulta necesario transmitir estos conocimientos para facilitar su preservación, debido a que esto no sucede son pocas las personas que se interesan por recolectar información sobre la zona, sobre sus costumbres, su origen, su historia, y como se ha dicho explicado hasta el momento, el sentido de pertenencia por el lugar de donde provenimos o el lugar donde nos radicamos hace parte de la formación de un sentido identitario que ayude al joven a sentirse partícipe de una comunidad, y a su vez de definirse con mayor facilidad.

En el caso de Tienda Nueva, se concluye que hay un desconocimiento por parte de los habitantes de menor edad acerca de la historia y los orígenes del lugar en el que habitan, si bien, se establece que Tienda Nueva y en general la vereda La Putana tiene una gran variedad de tradiciones culturales propias de la zona, los más jóvenes no son conscientes de las mismas, ya

que, constantemente interactúan entre los distintos ámbitos sociales y dinámicas de la región sin preguntarse acerca de los motivos por los cuáles estos se originaron. Como tal, el conocimiento que tienen acerca la región es infundado ya que, se basan primordialmente en teorías sobre el origen que no cuentan con una documentación histórica suficiente, lo cual dificulta el poder establecer una cronología precisa sobre los hechos y hace que la transmisión de la mayoría de los saberes relacionados con las raíces del corregimiento recaiga en la gente mayor partícipe de la comunidad.

#### **4.2 Mitos, relatos y leyendas de la región**

La importancia de los mitos, relatos y, en especial las leyendas se deben, entre otras cosas: “porque forman parte de la cultura de una población, pero también porque en su contenido está plasmada la cosmovisión, la historia, las creencias, la moral, los conocimientos geográficos, el tipo de política o de economía de una época y un lugar en particular” (Valenzuela, 2011, p. 8). De aquí la importancia de conocer la información que los estudiantes y mayores pudiesen aportar al trabajo.

Las respuestas de los estudiantes fueron, a diferencia de la categoría anterior, variadas. A la hora de preguntarles por una figura o historia propia de la zona, resaltaron figuras de la cultura latinoamericana bastante reconocidas como la llorona, otras de aspecto más nacional como El Hombre Caimán, El Moán o La Patasola (radionacional.co). No obstante, la más local, y de constante mención entre el estudiantado, fue “El Indio” o la “Poza del indio”. Al parecer, entre los habitantes de la zona es bastante común la historia de un indio. El indio disgustado por la construcción de la represa, la devastación de la flora de la zona y la muerte de muchos animales que todo este proceso trajo juró que, pasase lo que pasase, iba a tumbar dicha construcción de una

patada. En palabras de Jair, estudiante de onceavo grado: “para la construcción de la represa había un indio cerca a esas posas y se dice que impedía la construcción y que él haría caer la represa”. El pozo de la india también es un lugar casi emblemático de la zona, pues, la leyenda reza que aquellos que se acerquen verán una bella india peinándose a la orilla de las aguas. Sobre este encuentro Jair narra que: “en el pozo del indio aparece una india peinándose su larga cabellera”.

Sin embargo, entre los estudiantes, este relato parece ser algo más anecdótico de su infancia, un relato utilizado por los padres para que los muchachos no fueran a bañarse sin supervisión a los lagos y ríos del lugar, pues, a la hora de preguntarles sobre la ubicación de este pozo, muchos no sabían su localización o, entre los que decían saber, las versiones se contradecían en algunos puntos.

Algo similar ocurre con la leyenda del duende, una figura que, como dicen los propios estudiantes: “aparecía y se llevaba los niños y niñas en las noches” (Andrés, onceavo grado), por lo que continúa contando: “es malo jugar al escondite en la noche”. En cuanto se les preguntó por la influencia indígena de la región. En cuanto a la presencia de relatos indígenas en la zona, la respuesta más común fue que sí sabían que el corregimiento tenía historia indígena pero que, más allá de la leyenda del indio, no conocían más: “aparte del indio, no conozco más”, afirma Sebastián.

Doris Granja y Fabián Sánchez (2019) recalcan la importancia sociocultural de los mitos y leyendas:

Los mitos y las leyendas tienen un valor muy importante para la sociedad puesto que contienen rasgos de la idiosincrasia de los pueblos. Los relatos autóctonos siempre traen consigo el alma de la comunidad que los relata. Al hacer el estudio de un cuento o leyenda de cierta

comunidad se puede entender las creencias de sus protagonistas, la manera en la que vivían, como subsistían y qué cosas querían lograr. (p. 24-25)

A pesar de tener diferentes relatos tradicionales reconocidos en diferentes territorios de Latinoamérica, los mitos y leyendas que giran en torno a las dinámicas propias de la región y a hechos históricos importantes para la comunidad son necesarios para difundir, ya sea en enseñanzas actitudinales para los más jóvenes o el rechazo a la construcción de una represa, entre otras cosas.

### **4.3 Tradiciones y costumbres**

Las tradiciones de Tienda Nueva tienen un carácter religioso, aspecto que se tratará más adelante, y muchas de ellas giran en torno a eventos religiosos importantes del año. Por ejemplo, los domingos de misa. La tradición más común entre los estudiantes y, al parecer, entre toda la población en general son los llamados paseos de olla. Así lo afirma Kevin de décimo grado: “como hay ríos cerca, los domingos o lunes festivo se va. Van a baño y hacen sancochos con sus familias”. Paseo el cual consiste en ir al río a bañarse, ya sea domingo o festivos, con la familia y montar una olla a orillas de las aguas donde se hará la comida del día. El plato más mencionado fue el sancocho, pero también se nombraron platos como los asados y el mute. La presencia de alcohol también fue un aspecto mencionado y es que, este elemento tiene una presencia bastante considerable en las relaciones sociales de los habitantes de este corregimiento, en especial para los adultos. A la hora de preguntarles a los estudiantes sobre este tema, todos respondieron afirmativamente el ya haber probado el alcohol con sus familias. Tal y como lo menciona Marlon,

estudiante de once: “una de las costumbres más comunes para muchas personas de esta región es salir los sábados a festejar y beber con los amigos”.

#### **4.4 Festividades, carnavales y festejos**

De acuerdo con el Boletín del Observatorio del Patrimonio Cultural y Arqueológico (OPCA) en su texto Rituales, festejos y celebraciones. La patrimonialización del paroxismo, escrito por Luis Jaramillo y Manuel Salge (2019):

La celebración de festejos es connatural a la condición humana, y si se quiere, a la idea misma de cultura, a tal punto que nos resulta difícil pensar en una comunidad que no le otorgue un lugar de privilegio a la expresión comunitaria del paroxismo. En esta medida, si entendemos las celebraciones como mecanismos que se repiten en el tiempo y el espacio, y que armonizan y codifican maneras de actuar y de transmitir ideas o valores religiosos, sociales y políticos, este resulta ser en un tema de importancia central en la reflexión del patrimonio cultural. (p. 4)

De aquí que se consideren las festividades de una región como patrimonio cultural intangible ya que, por medio de estas la comunidad realiza una representación sociocultural y artística de los diferentes aspectos que la conforman, celebrando consigo los distintos motivos por los cuales se originaron.

Como se mencionó en el apartado anterior, muchas de las celebraciones y festejos más importantes del pueblo giran en torno a la religiosidad. Por ejemplo, cuando se les preguntó a los muchachos cual era la festividad más celebrada, la respuesta casi general fue navidad, también se escucharon festivos como Halloween o el día de velitas. Esta última de carácter religioso, tal y

como lo dice Ana de décimo grado: “el día de velitas todos se reúnen y sacan banderas de la virgen”.

Ahora bien, otras dos celebraciones bastante comunes entre los habitantes son las ferias del corregimiento y El Festival del Río, que tiene un carácter más grande pues, se celebra en conjunto con otros corregimientos aledaños al río, como La Playa o las viviendas alrededor del peaje. Sobre las primeras, las ferias, parece haber un descontento general pues, tal y como lo expresa la población, es un festejo local que se ha dejado de celebrar por culpa de la Alcaldía del sector. En palabras de Sebastián: “las ferias que normalmente se hacían acá en el corregimiento de Tienda Nueva, pero por una mala administración en la alcaldía, ya no se hacen desde hace 5 años aproximadamente”. Esto no solo ha afectado a los habitantes que llevan más de cinco años en la zona, sino que, por ejemplo, algunas personas que han llegado más recientemente manifiestan no haber conocido esto del sector. Por ejemplo, Dayana, estudiante venezolana que llegó poco antes de la pandemia al sector, cuenta que: “tengo conocimiento de que se hacían ferias, pero desde que vivo aquí no he presenciado una, si no el festival del río donde hacen concursos”.

Por otro lado, el festival del río ha pasado a ser uno de los eventos y festejos más grandes, como se dijo, no solo de Tienda Nueva sino de muchos otros corregimientos. Se hace en honor al río, como su nombre lo indica, a la riqueza que este trae al sector, ya sea no solo en términos geográficos, ambientales, sino también gastronómicos. Todos los estudiantes, por ejemplo, mencionan la importancia del río para el sector porque de él provienen el: “bocachico, comelón, coroncoro, bagre, pez sapo, barbudo, hocicón, pincho, mojarra negra, mojarra azul, mojarra roja, mojarra plateada, cachama, tucunare, carpa, agujeto, baralcalde, perra loca, blanquillo, raya, dorada, doncella, golosa y arenca” (Juan David, estudiante de once y procedente de familia

pescadora de la zona). A diferencia de las ferias que se celebraban en enero, el festival se celebra en noviembre o a finales de año. En él participan cantantes invitados de otras regiones. Uno de los principales atractivos del evento es la cantidad de concursos con referente a la pesca que programan los organizadores del evento o que la misma comunidad lleva a cabo. Así lo dice Jimena de décimo: “hacen concursos de pesca de la atarraya y se celebran por ser una zona pesquera”.

La música es un aspecto crucial de esta celebración. Los artistas invitados son uno de los principales encantos de todo el festival. Sin embargo, el plato principal y lo más importante del festival parece ser uno de los géneros musicales por antonomasia de la región: “en estas ferias también se aprecia el folclor y hacen bailes como el pasillo o las cumbias. La carranga es la principal protagonista” manifiesta Manuel de grado once.

Antes de la conformación de dichos eventos como el Festival del Río, en la zona se hacían lo que, según Rodolfo Layton, se denominaban bazares. Estos bazares se llevaban a cabo en lo que hoy se conoce como el corregimiento de Tienda Nueva, porque como ya fue expuesto, era el lugar de acoplo de los habitantes del territorio. Los bazares consistían en una reunión entre los campesinos de los distintos puntos de toda la vereda La Putana, porque de acuerdo con el señor Rodolfo también se celebraba el Día del Campesino, en el que los habitantes tomaban “cerveza, guarapo; había fiesta, baile, llanera, (...) eran dos o tres días de farra”, no fue sino hasta 1992-93 cuando se estableció como tal el Festival del Río el cuál se celebraba en la zona de La Playa. Se celebraba, porque según en las palabras del señor Layton “lamentablemente se ha acabado, (...) por las malas administraciones y porque la gente que sube ya no le interesa la historia de la región, les interesa son otras cosas.”. Si bien, la información suministrada por el exconcejal del territorio difiere de la de los estudiantes del colegio Nuestra Señora de la Paz en cuanto a las fechas en las

que se celebra el festival, ya que él asegura que se celebra en el primer mes del año durante los primeros tres festivos días festivos de enero, los dos, tanto el señor Rodolfo, como los estudiantes, concuerdan en que es un evento importante para los habitantes de la vereda y que hace parte de la tradición cultural del territorio. Y, al igual que los estudiantes, informó que prontamente se retomará dicha tradición y volverá el Festival del Río a la región.

Por tal motivo se concluye que la festividad más autóctona de la región para la comunidad es El Festival del Río ya que, es uno de los eventos y festejos más grandes en la zona, donde se celebra el río y la riqueza que este trae al sector, tanto en términos geográficos, ambientales como gastronómicos.

#### **4.5 Religiosidad de la religión**

Para María Camarena y Gerardo Tunal (2009) la religión hace parte innata de la humanidad y es parte esencial de la identidad cultural de una comunidad, los autores afirman que:

(...) la vida social no puede concebirse sin una dimensión religiosa, ya que a través de ella es posible analizar el estatus moral que rige una sociedad, así como la cosmovisión que se guarda en torno de ella, lo que brinda una identidad única a los habitantes que en ella residen. Mediante términos como los de sagrado, profano, mito, rito y otros, podemos encontrar la manera en que se configura la identidad de una sociedad en términos de un comportamiento moral, es decir, podemos encontrar su trascendencia en la historia y en la configuración del mundo, por lo que son aspectos de la vida social humana de gran relevancia. (2009, p. 13)

La religión acompaña al hombre y a la sociedad como un elemento básico de la composición del individuo y de su propia identidad, de manera que las formas en que se presenta y organiza la religión al interior de la masa social, es lo que le da el carácter de una estructura y de una entidad que va a formar parte del devenir humano. Tan importante es la referencia de la religión para la sociedad, que de ella depende gran parte del accionar moral que se haga presente. En gran parte, también la religión determinará la forma de pensar de las sociedades, lo que se ve reflejado en el individuo. (p. 8)

Por tal motivo, es que la religión hace parte crucial de la formación identitaria de los individuos de una sociedad, no solamente por sus creencias, sino por la influencia actitudinal que esta tiene sobre aquellos que la promulgan.

La religiosidad es un aspecto crucial en el día a día de Tienda Nueva y es que, para ser solo un corregimiento, el número de iglesias es de tres, o de cuatro si se cuenta el salón comunal donde se llevan a cabo las misas católicas. Esto debido a que, a pesar de que varios de los entrevistados afirman ser católicos, no cuentan con una construcción o templo propio y tienen que llevar a cabo sus encuentros en el salón comunal: “la religión dominante es la católica, pero no hay iglesias, las que tienen iglesias son una adventista y dos cristianas” manifiesta Sharon, de décimo grado y de familia católica. A pesar de la gran presencia del catolicismo, hay otras instituciones religiosas, eso sí, todas de tradición judeocristiana: “este corregimiento tiene como cuatro iglesias, una católica, una adventista, una cristiana y el movimiento misionero mundial” cuenta Jimena, compañera de Sharon.

Lo que sí parece común entre todos ellos es la celebración de la Semana Santa, no como una práctica religiosa activa, sino como un espacio y tiempo de respeto, ya sea por leyendas o

relatos que siguen vigentes entre los habitantes del corregimiento o porque su religión así lo manda. Por ejemplo, entre las prácticas más comunes se encuentran la de hacer dulces para compartir, los viacrucis, el no comer carne, ni lavar en días santos, el completo silencio el viernes santo, no trabajar y la puntualidad en las celebraciones religiosas de esa semana.

Por parte del exconcejal del corregimiento, afirmó que la mayoría de las personas del territorio eran católicos, pero que debido a la cantidad de personas ajenas a la comunidad que se van introduciendo conforme pasa el tiempo, ha aumentado la variedad de religiones que se asentaron en la región, entre ellos están, los evangélicos, los cristianos, entre otros. De acuerdo con el señor Layton, hay "entre 6 o 7 religiones", pero actualmente prima la religión evangélica. Anteriormente, al igual que la mayoría de las personas en Colombia, la religión predominante era la católica. Según el señor Rodolfo, en los bazares mencionados anteriormente, se realizaban misas donde había un cura y éste celebraba la misa con toda la comunidad "amontonada" alrededor. Sin embargo, esta costumbre, al igual que los bazares, se fue desvaneciendo hasta desaparecer.

La oralidad es elemento fundamental en la comunidad religiosa, como se puede entender, Tienda Nueva a pesar de tener distintas religiones conviviendo, es una comunidad muy religiosa que acepta y difunde la palabra de Dios independientemente de la religión en la que se encuentren, y es que para Walter Ong (1982) la oralidad está estrechamente relacionada con la religiosidad y lo sagrado, "(...) una tradición religiosa apoyada en los textos puede continuar de muchas maneras la confirmación de la primacía de lo oral." (p. 65). Ya que, como explica Ong, la mayoría de las ceremonias litúrgicas priorizan la lectura de los textos sagrados en voz alta con el fin de dar a entender que «Dios "habla" a los seres humanos, y no les escribe» (p. 65). Es así como la oralidad también se halla presente en el ámbito religioso de la comunidad, permitiendo transmitir los

conocimientos y conductas apropiadas o inapropiadas de cada religión de cada hogar del corregimiento.

#### **4.6 Medicina alternativa**

Ahora bien, para entender este apartado a totalidad es necesario entender lo que es la medicina alternativa. El NCCAM, Centro Nacional de Salud Complementaria e Integral (NCCIH, por sus siglas en inglés) define la medicina alternativa como:

un conjunto de sistemas, prácticas y productos que, en general, no se consideran parte de la medicina convencional. La medicina convencional (también denominada medicina occidental o alopática) es la medicina según la practican quienes poseen títulos de M.D. (doctor en medicina) o D.O. (doctor en osteopatía) y los profesionales sanitarios asociados, como fisioterapeutas, psicólogos y enfermeras tituladas (2004, p. 1).

En este sentido, se puede incluir dentro de la medicina alternativa todos aquellos saberes de plantas medicinales que sirven para distintos fines medicinales. Aspecto en el que la región es bastante rica y abundante. Una posible explicación de este fenómeno es la pluralidad de orígenes que tiene el pueblo, por lo que los diferentes saberes medicinales se han compartido y extendido entre sus habitantes. También es de resaltar la diversidad en términos de flora con la que cuenta la región. Las plantas y hierbas más mencionadas fueron:

el chimú para que los trabajadores no se cansen

- la limonaria para la gripa
- el jugo de papaya para el colon
- la moringa para los síntomas de gripa y tos

- la leche de papaya para los empeines
- el árnica cura las heridas y desinflama los golpes
- la sábila y su función es para calmar el malestar general
- el matarratón sirve para la varicela
- la hierbabuena sirve la para la tos
- la limonaria, moringa, orégano para cualquier enfermedad

Cabe resaltar el uso de la moringa en esta comunidad, pues, como ya se dijo, su uso es prácticamente infinito y sirve para aliviar cualquier mal. En palabras de Sebastián: “he escuchado que la moringa es prácticamente milagrosa, sirve para cualquier dolor, inflamación, para el COVID incluso la utilizaron”. En este sentido, se entiende a la moringa como una planta de uso milagroso y del día a día entre los habitantes de Tienda de Nueva, siendo de esta manera, uno de los sellos más representativos para la medicina alternativa de esta zona.

El señor Rodolfo Layton, casi a modo de reclamo, afirmó y recalcó la necesidad que tiene la comunidad por un hospital de segundo nivel, ya que la región cuenta únicamente con un puesto de salud básico, a tal punto de que son escasos los niños que han nacido directamente en el lugar, es normal que las familias recurran a hospitales en otros municipios como Barrancabermeja, Bucaramanga, Girón, y muy poco en Betulia debido a la distancia que separa el corregimiento del casco urbano. El señor Rodolfo comentó que actualmente hay más de 4000 habitantes en la vereda, entre los cuales podemos encontrar caseríos donde, según el señor Layton, la que menos tiene niños tiene dos, y en cuanto a adultos, la que menor cantidad tiene cuenta con tres mayores, lo cual preocupa en demasía a la comunidad y la ha llevado a realizar constantemente exigencias y reclamos a la alcaldía de Betulia para poder construir el hospital de segundo nivel que según ellos

necesitan tanto. Ya, en lo que respecta a medicina alternativa, el informante afirmó no tener conocimiento de ninguna persona que se dedicara a ello en la región, sin embargo, insistió en que “cada familia tiene sus propios remedios”, es decir, la comunidad es la que se encarga de cuidar la salud de sus mismos habitantes, entre ellos han compartido y transmitido sus conocimientos básicos en remedios caseros para poder sobrellevar distintas enfermedades y dolencias.

#### **4.7 Arte y folclor**

En esta última categoría se indagó sobre la importancia del arte en la comunidad, qué papel se le daba y cuáles eran los gustos generales de sus habitantes. Sobre la importancia del arte en sus vidas, esta fue más bien descrita como secundaria y para los estudiantes, esta parecía ser solo una materia más en el colegio. Algo curioso a resaltar es que, a pesar de que en la comunidad el arte no es aspecto importante, en el Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz parece sí serlo, siendo una materia obligatoria, cuyo principal foco de interés es la actuación.

En cuanto a grupos artísticos, parece solo haber uno, el de danzas, el cual ha pasado por distintos géneros en su permanencia en la zona: “también probaron con un nuevo género, el contemporáneo, y el ballet propuesto por mí” dice Valeria de onceavo grado. Solo un entrevistado dijo que había otro grupo artístico, en este caso de dibujo y manualidades. En general, estas fueron las preguntas que más “no sé” tuvieron como respuesta.

Algo que sí resaltó, y que ya se había mencionado, es la carranga en la región. La mayoría, por no decir todas, las respuestas coincidieron en que la carranga era el género por antonomasia de la región. En palabras de Manuel: “la carranga caracteriza esta región”.

Géneros musicales como la carranga y el vallenato no solamente hacen parte de la actualidad musical de la zona, sino también de la tradición del corregimiento. El señor Rodolfo Layton comentó que hace ya varios años, la comunidad escuchaba la música que provenía principalmente del municipio, haciendo referencia a grupos musicales como “Los Gómez, Los Ríos, Los Contreras” que se centraban en la música tradicional de cuerdas, principalmente la guitarra. Esta era la música que acompañaba el jolgorio y las festividades de la región; recordaba el exconcejal del municipio que en los años en los que estaba la tienda de Juan Chacón, el dueño del lugar de acoplo de la comunidad, tenía un equipo de sonido con el cuál aquellos que se encontraban cerca podían disfrutar de música mientras almorzaban, tomaban cerveza, bailaban, cargaban o descargaban mercancía, y demás actividades rutinarias del sector; y aún más cuando se trababa de alguna fiesta o celebración de la comunidad. Dicho equipo de sonido debía ser manipulado manualmente para hacer sonar la música y fue el disco de “La Patapelá” la que más se quedó en los recuerdos del señor Rodolfo Layton, de acuerdo con la entrevista, en ese disco primaba el vallenato, el cual era de mucho agrado para la comunidad.

#### **4.8 Propuesta secuencias didácticas**

Con el fin de crear estrategias para la conservación, enseñanza y difusión de toda la tradición oral y saberes ancestrales de la zona, se plantearon dos secuencias didácticas para la intervención con el grado once. Una se llevó a cabo a principios del 2022 y la segunda a finales.

La primera secuencia también hacía parte del proceso de Prácticas Pedagógicas y buscaba fortalecer el sentimiento de arraigo y conocimiento del lugar, pero partiendo, en este caso, de lo general a lo particular. Es decir, esta secuencia se planeó para doce sesiones de clase de dos horas

cada una y se subdividía en tres mini secuencias de cuatro clases. Las primeras cuatro clases estaban enfocadas al reconocimiento, investigación y estudio de aspectos tradicionales y culturales de la Nación, es decir, de Colombia. Las siguientes cuatro tenían el mismo objetivo, pero enfocadas en el departamento de Santander. Y, por último, las cuatro finales estaban enfocadas a la región, lo que incluía tanto la historia de Tienda Nueva como corregimiento, así como también de la vereda la Putana y de la presencia indígena que tuvo la región. Algo a resaltar es que, al ser un proceso que también bebía de las prácticas pedagógicas, los temas de clase a veces se entrelazaban. Por ejemplo, unir una temática de prácticas como la argumentación con las leyendas del departamento. También es importante resaltar el papel que tuvieron las guías en este proceso (véase Anexo E), pues se utilizaron como material de apoyo con actividades y lecturas complementarias a la clase.

No obstante, por razones de la universidad, la última parte de la secuencia no pudo llevarse a cabo y, por ende, se tuvieron que reestructurar para llevarse a cabo en la segunda secuencia que se implementó a finales del año. Esta última estuvo pensada para el grado once y fueron dos sesiones de dos horas cada una. En la primera se habló con los estudiantes sobre el corregimiento, lo que ellos sabían en ese momento, apartado que también sirvió para la recolección de datos. La segunda sesión fue un proceso de explicación y construcción del conocimiento sobre los saberes que los estudiantes tenían. Una especie de cátedra sobre la historia, tradición oral y costumbres de la zona. Asimismo, esta sesión tuvo un apartado de retroalimentación por parte de los estudiantes donde confirmaban, negaban y opinaban sobre los temas vistos en clase. Este apartado se consolidó como la validación de datos por parte de la comunidad estudiantil.

La cátedra propuesta se puede ver en la Tabla 1 y la segunda intervención en la tabla 2.

Con el fin de crear estrategias para la conservación, enseñanza y difusión de toda la tradición oral y saberes ancestrales de la zona, se plantearon dos secuencias didácticas para la intervención con el grado once. Una se llevó a cabo a principios del 2022 y la segunda a finales.

La primera secuencia también hacía parte del proceso de Prácticas Pedagógicas y buscaba fortalecer el sentimiento de arraigo y conocimiento del lugar, pero partiendo, en este caso, de lo general a lo particular. Es decir, esta secuencia se planeó para doce sesiones de clase de dos horas cada una y se subdividía en tres mini secuencias de cuatro clases. Las primeras cuatro clases estaban enfocadas al reconocimiento, investigación y estudio de aspectos tradicionales y culturales de la Nación, es decir, de Colombia. Las siguientes cuatro tenían el mismo objetivo, pero enfocadas en el departamento de Santander. Y, por último, las cuatro finales estaban enfocadas a la región, lo que incluía tanto la historia de Tienda Nueva como corregimiento, así como también de la vereda la Putana y de la presencia indígena que tuvo la región. Algo a resaltar es que, al ser un proceso que también bebía de las prácticas pedagógicas, los temas de clase a veces se entrelazaban. Por ejemplo, unir una temática de prácticas como la argumentación con las leyendas del departamento. También es importante resaltar el papel que tuvieron las guías en este proceso (véase Anexo E), pues se utilizaron como material de apoyo con actividades y lecturas complementarias a la clase.

No obstante, por razones de la universidad, la última parte de la secuencia no pudo llevarse a cabo y, por ende, se tuvieron que reestructurar para llevarse a cabo en la segunda secuencia que se implementó a finales del año. Esta última estuvo pensada para el grado once y fueron dos sesiones de dos horas cada una. En la primera se habló con los estudiantes sobre el corregimiento, lo que ellos sabían en ese momento, apartado que también sirvió para la recolección de datos. La segunda sesión fue un proceso de explicación y construcción del conocimiento sobre los saberes

que los estudiantes tenían. Una especie de cátedra sobre la historia, tradición oral y costumbres de la zona. Asimismo, esta sesión tuvo un apartado de retroalimentación por parte de los estudiantes donde confirmaban, negaban y opinaban sobre los temas vistos en clase. Este apartado se consolidó como la validación de datos por parte de la comunidad estudiantil.

La cátedra propuesta se puede ver en la Tabla 1 y la segunda intervención en la tabla 2:

**Tabla 1.***Ficha técnica de la secuencia didáctica 1*

<b>Grado:</b>	<b>Undécimo grado</b>
<b>Tiempo:</b>	Cuatro sesiones de clase de dos horas cada una
<b>Competencia s:</b>	<p><b>Procesos de aprendizaje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comparo textos de diversos autores, temas, épocas y culturas, y utilizo recursos de la teoría literaria para enriquecer su interpretación.</li> </ul> <p><b>Derechos Básicos de Aprendizaje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa por medio de producciones orales el dominio de un tema, un texto o la obra de un autor.</li> <li>• Compara diversos tipos de texto, con capacidad crítica y argumentativa para establecer relaciones entre temáticas, características y los múltiples contextos en los que fueron producidos.</li> <li>• Expresa, con sentido crítico, cómo se articulan los códigos verbales y no verbales en diversas manifestaciones humanas y da cuenta de sus implicaciones culturales, sociales e ideológicas.</li> <li>• Produce textos académicos a partir de procedimientos sistemáticos de corrección lingüística, atendiendo al tipo de texto y al contexto comunicativo.</li> </ul>

<b>Indicadores de desempeño</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Conceptual:</b> Reconoce y aplica los conceptos de identidad, diversidad y tradición oral en las prácticas culturales y manifestaciones artísticas de Colombia</li> <li>• <b>Procedimental:</b> Elabora una reseña crítica donde respalde su posición utilizando tres tipos diferentes de argumentos</li> <li>• <b>Actitudinal:</b> Valora la diversidad lingüística social, étnica y cultural presente en el territorio colombiano</li> </ul>
<b>Secuencia</b>	<p>Se propone esta secuencia didáctica con el objetivo de fortalecer el sentido cultural de los estudiantes de grado once del colegio Nuestra Señora de la Paz, ubicado en el municipio de Tienda Nueva, Santander. Para lo anterior se harán doce intervenciones de dos horas cada una. En cuanto al producto final de estos encuentros, se propone la realización de una reseña crítica por parte de los estudiantes, en donde deberán exponer, analizar y argumentar su postura crítica sobre las prácticas culturales propias del territorio.</p> <p>En cuanto a los ejes formales de las clases, se proponen tres: pensamiento crítico, argumentación y reseña crítica. En el primero, como su nombre lo indica, se trabajará la importancia de la crítica, del discernimiento y de la toma de decisiones. En el segundo se trabajará la argumentación, los tipos de argumentos, qué importancia tienen y demás, y cómo usarlos en la vida académica. Por último, la reseña crítica, será un módulo dedicado a este género, sus peculiaridades, forma, estructura y demás, todo esto para que los estudiantes se familiaricen con el producto final.</p>

	<p>En cuanto a temática, toda la secuencia girará en torno a la identidad cultural y a la tradición oral, haciendo énfasis en los relatos, cuentos y saberes de Tienda Nueva. Para esto se trabajarán textos y lecturas que permitan a los estudiantes acercarse a la definición de los términos. Del mismo modo, se hará un breve repaso por lo que es la identidad colombiana, las prácticas culturales de los distintos pueblos y las manifestaciones de estos. Seguido de una mirada más local hacia las prácticas culturales del departamento, Santander, y, para terminar, de su localidad, Betulia.</p>
<p><b>Primera parte:</b> <b>Colombia</b></p>	<p><b>Sesión 1</b></p> <p><b>Tema:</b> Diversidad cultural en Colombia.</p> <p>-Presentación y asignación de preguntas sobre la película (10 minutos).</p> <p>-<i>Encanto</i> (Disney, 110 minutos).</p> <p>Preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Qué prácticas culturales colombianas se identifican en la película?</li> <li>- ¿Qué aspectos culturales se pueden identificar en la película?</li> <li>- ¿Qué hace a la película colombiana?</li> </ul>

**Sesión 2**

**Tema:** Diversidad lingüística en Colombia/ pensamiento crítico.

-Saludo (5 minutos).

-Socialización de la película *Encanto* (20 minutos).

-Explicación sobre la diversidad lingüística en Colombia (20 minutos).

-Desarrollo del taller sobre relatos rom/ indígenas/ negros (30 minutos).

-Explicación del pensamiento crítico: ¿qué es y por qué es importante? (20 minutos).

-Lectura de la reseña “La nueva película de Disney ‘*Encanto*’ me dejó deseando más” de Juliana Atencia y

asignación de tarea (25 minutos).

Tarea: ¿Estoy de acuerdo con la postura tomada en la reseña leída en clase? ¿por qué?

**Sesión 3**

**Tema:** identidad colombiana, ¿qué es ser colombiano?

-Saludo y presentación del tema (10 minutos).

- ¿Qué es identidad? ¿Qué es Colombia? (30 minutos).

-Socialización: ¿qué nos hace colombianos/ qué tienen de particular los colombianos en comparación mía? (20 minutos).

-Comunicación no verbal, presentación del documental “5 maneras de reconocer a un colombiano. Capítulo 1: Comunicación no verbal” (20 minutos).

-Expresiones colombianas, lectura de “10 expresiones típicas que solo los colombianos reconocen”, El Nuevo Siglo (20 minutos).

- Desarrollo del taller sobre gestos y expresiones colombianas: ¿puedo identificar maneras de comunicación no verbal propias de mi círculo social? (20 minutos).

#### **Sesión 4**

**Tema:** tradición oral de Colombia.

-Saludo y presentación del tema (10 minutos).

-Lectura del apartado “La importancia de la tradición oral” (15 minutos).

-Exposición sobre el vallenato, historia, orígenes y la importancia de la oralidad (15 minutos).

-Presentación del video “Mito y Leyendas Colombianas (extracto testimonios)” (20 minutos).

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentación del capítulo “Mitologías criollas” de Los Puros Criollos (25 minutos).</li> <li>-Evaluación escrita: desde mi perspectiva, ¿qué es ser colombiano? (35 minutos).</li> </ul>
<p><b>Segunda</b></p> <p><b>parte:</b></p> <p><b>Santander</b></p>	<p><b>Sesión 5</b></p> <p><b>Tema:</b> Departamentos de Colombia: Santander</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Saludo y presentación del tema (10 minutos)</li> <li>- Presentación del video: Historia del Departamento de Santander (10 minutos)</li> <li>-Lectura del apartado “Descripción histórica de Santander” de la Gobernación de Santander (30 minutos).</li> <li>- ¿Inmigrantes en Santander? Lectura de la nota “Los inmigrantes que cambiaron los apellidos en Santander” (30 minutos).</li> <li>- Explicación historia de Santander, aspectos culturales, composición geográfica, origen del nombre y demás (40 minutos).</li> </ul> <p><b>Sesión 6</b></p> <p><b>Tema:</b> arte en Santander y argumentación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Saludo (10 minutos)</li> </ul>

-Lectura del apartado "Géneros musicales de Santander" (10 minutos)

-Presentación de canciones y bailes (30 minutos):

- Guabina Chiquinquireña

-DANZA virtual bailando "BAMBUCO" -Colombia

-DANZA virtual. "PASILLO" Los Niños de Colombia Bailan

- Torbellino Veleño - Cuerdas Colombianas

-TAMBORA SANTANDER ES MI NOTA

-Presentación de los videos: De turismo gastronómico por Bucaramanga y La cocina típica de Santander (30 minutos)

-Exposición argumentación: qué es, tipos de argumentos y ejemplos (40 minutos)

### **Sesión 7**

**Tema:** pueblos indígenas de Santander

-Saludo y presentación del tema (5 minutos)

-Presentación del documental “SUDAMÉRICA (Los Reinos Perdidos) Taironas y Muiscas en las Tierras del Oro” (60 minutos)

-Presentación del video “Capítulo 54: La Paz "Legado cultural de los Yariguíes" de la Universidad Santo Tomás de Bucaramanga (20 minutos)

-Presentación del video “La Cultura Guane en el Cañón del Chicamocha - Colombia - TvAgro por Juan Gonzalo Angel” (20 minutos).

-Ronda de preguntas y socialización de los videos (15 minutos).

### **Sesión 8**

**Tema:** turismo en Santander y escritura de argumentos

-Saludo y presentación de la clase (10 minutos)

-Presentación del video “Santander ▷ 9 PUEBLOS increíbles que sólo existen Colombia | Barichara, Guadalupe, Cañón Chicamocha” (15 minutos).

-Lectura del blog “Barichara: tranquilidad y aventura talladas en piedra” de colombia.travel (15 minutos).

	<p>- Presentación del video “Barichara, Santander... DICEN, el PUEBLO mas LINDO de Colombia - Colombia #21 luisitoviajero” (20 minutos).</p> <p>-Evaluación escrita: escritura de un texto argumentativo respondiendo a la pregunta ¿por qué visitar (o no) Santander? (60 minutos)</p>
<p><b>Tercera parte:</b> <b>Betulia</b></p>	<p><b>Sesión 9:</b></p> <p><b>Tema:</b> ¿Qué es la reseña?</p> <p>-Saludo y presentación del tema (10 minutos)</p> <p>-Explicación sobre qué es la reseña (definición, características, clases, ejemplos) (40 minutos)</p> <p>-Demostración ejemplo de reseñas, reseña crítica sobre la película <i>Encanto</i> por Julián Ramírez (30 minutos)</p> <p>-Socialización y comparación entre lo teórico y la reseña previamente expuesta. (20 minutos)</p> <p>-Explicación de la tarea asignada para la siguiente clase en la cual los estudiantes tendrán que buscar una reseña crítica sobre su película favorita e identificar los argumentos y la postura crítica del autor. (20 minutos)</p> <p><b>Sesión 10</b></p> <p><b>Tema:</b> Producción textual de una reseña</p>

- Saludo y presentación de la clase (10 minutos)
- Entrega y socialización breve de la actividad asignada en la clase anterior. (25 minutos)
- Presentación y explicación de la guía para realizar una actividad en parejas en clase (10 minutos)
- Lectura individual de la reseña (15 minutos)
- Discusión en parejas sobre lo expuesto en la reseña (20 minutos)
- Socialización de similitudes y diferencias entre lo analizado entre parejas (20 minutos)
- Desarrollo de la guía y las preguntas: ¿De qué trata el texto? ¿Cuál es su estructura? ¿Qué argumentos pudieron encontrar en la reseña? (20 minutos)

### **Sesión 11**

**Tema:** Conozco la historia de mi comunidad

- Saludo y presentación de la clase (10 minutos)
- Presentación del documental acerca de Hidrosogamoso y la comunidad aledaña (30 minutos)
- Socialización acerca del documental expuesto (20 minutos)
- Presentación de la actividad evaluativa a realizar en el transcurso de la clase y en casa para entregar en la próxima sesión. (15 minutos)
- Los estudiantes deberán empezar a realizar una reseña crítica sobre el documental, donde expongan postura crítica del autor de la obra, postura crítica del estudiante, argumentos, experiencias propias. (45 minutos)

### **Sesión 12**

**Tema:** Autoevaluación y coevaluación

- Saludo y presentación de la clase (10 minutos)

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con la actividad evaluativa asignada en la clase anterior los estudiantes deberán compartir sus textos con sus compañeros de manera organizada, los compañeros que lean las reseñas de otros deberán realizar un comentario acerca de esta de manera escrita. Cada reseña crítica tendrá un mínimo de dos comentarios (50 minutos)</li> <li>- Entrega de la actividad evaluativa asignada la clase anterior (10 minutos)</li> <li>- Aclaración de dudas, comentarios y socialización de la actividad (15 minutos)</li> <li>- Los estudiantes deberán llenar una tabla de criterios en los que autoevalúen su desempeño durante las once sesiones pasadas. Además, podrán agregar comentarios donde expongan sus apreciaciones sobre los temas vistos y la metodología implementada. (35 minutos)</li> </ul>	
<b>Bibliografía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Encanto</i> (2021), Disney.</li> <li>• ¡Tortuguita, vení bailá! (2013). <i>Antología de tradición oral colombiana para la primera infancia</i>. Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).</li> <li>• Parada, R. (2007). <i>Pensamiento crítico: ¿qué es y por qué es importante?</i> Recuperado de Revista Académica Digital.</li> <li>• Atencia, J. (2021). La nueva película de Disney ‘Encanto’ me dejó deseando más. Extraído de: <a href="https://depauliaonline.com/56064/ladepaulia/resena-la-nueva-pelicula-de-disney-encanto-me-dejo-deseando-mas/">https://depauliaonline.com/56064/ladepaulia/resena-la-nueva-pelicula-de-disney-encanto-me-dejo-deseando-mas/</a></li> <li>• Giménez, G. (s.f.). La cultura como identidad y la identidad como cultura. Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.</li> <li>• Jiménez, W. (2010). <i>Para usted, ¿en qué consiste ser colombiano?</i> Revista Divergencia N.º 11 agosto de 2010, Universidad Externado de Colombia.</li> </ul>	

- El Nuevo Siglo, “10 expresiones típicas que solo los colombianos reconocen”. Disponible en: <https://www.elnuevosiglo.com.co/articulos/09-20-2021-10-expresiones-tipicas-que-solo-los-colombianos-reconocen>
- 5 maneras de reconocer a un colombiano. Capítulo 1: Comunicación no verbal. Disponible en: [5 Maneras de reconocer a un Colombiano - Capítulo 1: Comunicación no verbal - YouTube](#)
- Ramírez, N. (2012). *La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima – Colombia*. Revista Científica Guillermo de Ockham. Vol. 10, No. 2. Julio - diciembre de 2012 - ISSN: 1794-192X - pp. 129-143
- Mito y Leyendas Colombianas (extracto testimonios). Disponible en: [Mito y Leyendas Colombianas \(extracto testimonios\) - YouTube](#)
- Mitologías criollas. Disponible en: <https://www.rtvplay.co/series-documentales/los-puros-criollos/mitologias-criollas>
- Historia del Departamento de Santander. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=je15hPFaJ2w&t=2s>
- Descripción histórica de Santander. Gobernación en Santander.
- Los inmigrantes que cambiaron los apellidos en Santander. Extraído en: <https://www.vanguardia.com/area-metropolitana/bucaramanga/los-inmigrantes-que-cambiaron-los-apellidos-en-santander-OFVL379711#:~:text=En%20el%20caso%20de%20los,Dangond%20y%20Pailli%C3%A9%2C%20entre%20otros>
- Géneros musicales de Santander. Extraído de: <https://www.sinic.gov.co/SINIC/ColombiaCultural/ColCulturalBusca.aspx?AREID=3&SECID=8&IdDep=68&COLTEM=222>
- Guabina Chiquinquireña. Extraído de: <https://www.youtube.com/watch?v=8cxBXhIkarC>

- DANZA virtual bailando "BAMBUCO" -Colombia. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=FergRZ9Pi3k>
- DANZA virtual. "PASILLO" Los Niños de Colombia Bailan. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=m5SISbjo-Vg&t=118s>
- Torbellino Veleño - Cuerdas Colombianas. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=E2v3wwKMIXc>
- TAMBORA SANTANDER ES MI NOTA. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=APHDy1MMc9g&t=142s>
- De turismo gastronómico por Bucaramanga. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=fCSU0uPE-A&t=263s>
- La cocina típica de Santander. Extraído de: [https://www.youtube.com/watch?v=OmA5\\_2xvVP4&t=38s](https://www.youtube.com/watch?v=OmA5_2xvVP4&t=38s)
- SUDAMÉRICA (Los Reinos Perdidos) Taironas y Muiscas en las Tierras del Oro. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=ld0su1l5seA&t=517s>
- Capítulo 54: La Paz "Legado cultural de los Yariguíes. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=g1O7qS3u21Y&t=1s>
- La Cultura Guane en el Cañón del Chicamocha - Colombia - TvAgro por Juan Gonzalo Angel. Extraído de:  
<https://www.youtube.com/watch?v=X04aq0WMTDU&t=3s>
- Santander ▷ 9 PUEBLOS increíbles que sólo existen Colombia | Barichara, Guadalupe, Cañón Chicamocha. Extraído de: <https://www.youtube.com/watch?v=ZJV84CDktPA>
- Barichara: tranquilidad y aventura talladas en piedra. Colombiatravel.com
- Barichara, Santander... DICEN, el PUEBLO mas LINDO de Colombia - Colombia #21 luisitoviajero. Extraído de: <https://www.youtube.com/watch?v=qsH8XshEU1k>
- Documental represa Hidrosogamoso partes 1,3,4, extraído de:  
<https://www.youtube.com/channel/UCKf15WNdvQEU64nj3H0gh9g>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• R, Julián. Encanto-reseña. 2021. Extraído de: <a href="https://www.gamerfocus.co/cineytv/encanto-pelicula-disney-resena-critica-analisis-opinion-review/">https://www.gamerfocus.co/cineytv/encanto-pelicula-disney-resena-critica-analisis-opinion-review/</a></li> <li>• Video reseña de la película Encanto. Extraído de: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=TIL9KE5qZyQ&amp;ab_channel=ANDRU">https://www.youtube.com/watch?v=TIL9KE5qZyQ&amp;ab_channel=ANDRU</a></li> </ul>
--	--

Nota. Esta tabla contiene todas las actividades, materiales, referencias, indicadores y competencias a trabajar para la realización de la cátedra

## Tabla 2.

### *Ficha técnica de la secuencia didáctica 2*

<b>Grado:</b>	<b>Undécimo grado</b>
<b>Tiempo:</b>	Dos sesiones de clase de dos horas cada una
<b>Competencias:</b>	<p><b>Procesos de aprendizaje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comparo textos de diversos autores, temas, épocas y culturas, y utilizo recursos de la teoría literaria para enriquecer su interpretación.</li> </ul> <p><b>Derechos Básicos de Aprendizaje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa por medio de producciones orales el dominio de un tema, un texto o la obra de un autor.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compara diversos tipos de texto, con capacidad crítica y argumentativa para establecer relaciones entre temáticas, características y los múltiples contextos en los que fueron producidos.</li> <li>• Expresa, con sentido crítico, cómo se articulan los códigos verbales y no verbales en diversas manifestaciones humanas y da cuenta de sus implicaciones culturales, sociales e ideológicas.</li> <li>• Produce textos académicos a partir de procedimientos sistemáticos de corrección lingüística, atendiendo al tipo de texto y al contexto comunicativo.</li> </ul>
<b>Indicadores de desempeño</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Conceptual:</b> Reconoce y aplica los conceptos de identidad, diversidad y tradición oral en las prácticas culturales y manifestaciones artísticas de Colombia</li> <li>• <b>Procedimental:</b> Elabora una reseña crítica donde respalde su posición utilizando tres tipos diferentes de argumentos</li> <li>• <b>Actitudinal:</b> Valora la diversidad lingüística social, étnica y cultural presente en el territorio colombiano</li> </ul>
<b>Secuencia</b>	<p>Esta secuencia se planeó con el objetivo de compartir y enseñar a los estudiantes del grado once del Colegio Integrado Nuestra Señora de la Paz sobre los orígenes, historia, leyendas, tradiciones y costumbres de la región donde viven. La primera parte estará destinada a una breve introducción al departamento de Santander y, la segunda, tanto al municipio de Betulia, como a la vereda de La Putana:</p> <p><b>Sesión 1</b></p> <p><b>Tema:</b> Departamentos de Colombia: Santander</p>

-Saludo y presentación del tema (10 minutos)

- Presentación del video: Historia del Departamento de Santander (10 minutos)

-¿Inmigrantes en Santander? Lectura de la nota “Los inmigrantes que cambiaron los apellidos en Santander” (30 minutos).

-Presentación del video “Capítulo 54: La Paz “Legado cultural de los Yariguíes” de la Universidad Santo Tomás de Bucaramanga (20 minutos)

-Desarrollo del taller de saberes previos y recolección de datos (50 minutos)

## **Sesión 2**

**Tema:** Vereda La Putana, historia de la región.

- Saludo inicial y presentación del tema (10 min)
- Introducción al contexto socio-histórico de la Vereda La Putana (10 min)
- Presentación del documental acerca de Hidrosogamoso y la comunidad aledaña (20 minutos)
- Socialización acerca del documental expuesto (20 minutos)
- Presentación y lectura guiada del Documento Análisis del Contexto – DAC del municipio de Betulia, principalmente los testimonios recolectados en el apartado “Conflicto Armado, Abandono y Despojo de Predios en la Vereda La Putana, desde las voces de los reclamantes”. (p.27) (20 minutos)
- Socialización de lo expuesto (10 minutos)

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentación y lectura guiada de la publicación “El lugar del olvido en Santander”, un especial de la revista Vanguardia en el 2019. (15 minutos)</li> <li>- Socialización (10 minutos)</li> <li>- Actividad en clase, responde las siguientes preguntas: ¿Qué de lo presentado ya conocías?, ¿qué de lo presentado no conocías y te llamó la atención?, ¿qué propósito te gustaría realizar que aporte a tu comunidad? (5 minutos)</li> </ul>
<b>Bibliografía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Historia del Departamento de Santander. Disponible en: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=je15hPFaJ2w&amp;t=2s">https://www.youtube.com/watch?v=je15hPFaJ2w&amp;t=2s</a></li> <li>• Los inmigrantes que cambiaron los apellidos en Santander. Extraído en: <a href="https://www.vanguardia.com/area-metropolitana/bucaramanga/los-inmigrantes-que-cambiaron-los-apellidos-en-santander-OFVL379711#:~:text=En%20el%20caso%20de%20los,Dangond%20y%20Pailli%C3%A9%2C%20entre%20o%20tros">https://www.vanguardia.com/area-metropolitana/bucaramanga/los-inmigrantes-que-cambiaron-los-apellidos-en-santander-OFVL379711#:~:text=En%20el%20caso%20de%20los,Dangond%20y%20Pailli%C3%A9%2C%20entre%20o%20tros</a></li> <li>• Capítulo 54: La Paz “Legado cultural de los Yariguíes. Extraído de: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=g1O7qS3u21Y&amp;t=1s">https://www.youtube.com/watch?v=g1O7qS3u21Y&amp;t=1s</a></li> <li>• La tierra del olvido en Santander. (2019). Especiales Vanguardia. Recuperado de <a href="https://www.vanguardia.com/especiales-vanguardia/contenido/hidrosogamoso/index.html">https://www.vanguardia.com/especiales-vanguardia/contenido/hidrosogamoso/index.html</a></li> <li>• Ministerio de Agricultura. (2014). Unidad de restitución de tierras. Documento de análisis de contexto - DAC. Recuperado de <a href="https://www.restituciondetierras.gov.co">https://www.restituciondetierras.gov.co</a></li> <li>• Documental represa Hidrosogamoso partes 1,3,4, extraído de: <a href="https://www.youtube.com/channel/UCKf15WNdVQEU64nj3H0gh9g">https://www.youtube.com/channel/UCKf15WNdVQEU64nj3H0gh9g</a></li> </ul>

Nota. La tabla incluye todas las actividades y material necesario para la implementación de la secuencia.

#### **4.9 Resultados de las propuestas didácticas.**

En general, las intervenciones con los muchachos cumplieron su objetivo. Entre los aspectos que se resaltan están el uso de las herramientas digitales en un contexto rural, puesto que, llamó la atención de los estudiantes, igualmente que la apertura de la secuencia por medio de una película reciente que ilustraba y retrataba la cultura colombiana como lo es *Encanto*. La teoría, aunque a primera vista pareciera bastante, con los videos y documentales fue más fácil de asimilar para los chicos.

Otro aspecto relevante y en el que los estudiantes participaron activamente fue a la hora de hablar y contar sus vivencias, historias, rutinas y relatos. Ya que, se sentían partícipes de la clase. Pues, ellos mismos exponían los relatos que se contaban entre sus familias, los remedios tradicionales que sus abuelas les enseñaron a hacer cuando se sentían enfermos, hablaban de sus comidas especiales, de las celebraciones, incluso, llegaron a discutir sobre la localización de un pozo anecdótico entre la comunidad, el pozo de la india, aunque varios de ellos no estaban de acuerdo sobre su ubicación. En este sentido, al hablar de elementos tan cercanos a ellos, del día a día de la comunidad, la escuela se sintió como parte de la comunidad, como un puente entre el saber formal y la realidad de Tienda Nueva.

Un aspecto que podría considerarse tanto negativo como positivo es el de combinar diferentes elementos en las secuencias. Por ejemplo, en este caso específico y, como se mencionó más arriba, las propuestas nacieron también del proyecto de prácticas llevado por los investigadores, por lo que fue necesario incluir aspectos más formales como la argumentación, la reseña crítica y el pensamiento crítico. Estos elementos dieron pie a que, por parte de los chicos

hubiera una mirada crítica sobre elementos de su diario vivir y que nunca se habían detallado, por ejemplo, la represa. Sobre esto, escribe Andrés:

Fue bueno recordar la construcción de la represa, en donde ahora nos damos cuenta que no fue buena idea ya que ahora es donde se ven más las afectaciones con nuestra población y ver que poco a poco se está cavando lo que era un lugar de buen empleo por parte del río, la pesca y demás (2022).

Se dice que lo anterior puede ser un elemento negativo puesto que, el tiempo fue uno de los principales inconvenientes en todo este proceso. Hay que recordar que, debido a factores externos, las secuencias no pudieron completarse y tuvieron que replantearse para otra intervención que solo contaba con la mitad del tiempo. Por lo que, intentar abarcar las mismas temáticas en menor tiempo no fue posible y, por ende, tuvo que priorizarse algunos temas con el fin de la recolección de información.

Sumado a todo lo anterior, hay algunas falencias que es necesario mejorar para futuras intervenciones sobre este tema. La primera de ellas es que, varias sesiones giraban en torno a una sola actividad, como lo puede ser ver una película o un documental, lo que ocasionaba que después de un tiempo, los muchachos perdieran el interés en lo que se estaba haciendo y empezaran a hablar entre ellos o a distraerse con otras cosas. Del mismo modo, aunque el uso de las TIC facilitó la teoría, hubo momentos donde los estudiantes manifestaron sentir que era mucha. Por esto, una futura recomendación es que se le dedique más tiempo a esta temática para poderse trabajar con más profundidad.

Debido a las complicaciones ocurridas, fue difícil realizar las últimas intervenciones de recolección de resultados en el aula. Los estudiantes se encontraban finalizando el año escolar y,

al ser el grado 11°, su atención estaba enfocada en la ceremonia de grado. Esto dificultó la obtención de resultados precisos y completos, ya que los estudiantes estaban más preocupados por sus actividades y responsabilidades relacionadas con el fin del año escolar. A pesar de estos desafíos, se hicieron esfuerzos para continuar con la investigación y se recopilaron los datos disponibles.

Para concluir este apartado, se reconocen los aciertos y el impacto que tuvieron las intervenciones en la comunidad académica. Entre sus principales resultados están la divulgación de saberes, historias y reconocimiento propio del lugar donde habitan los estudiantes, Tienda Nueva, el acercamiento que hubo entre la academia y la comunidad, la discusión crítica de las tradiciones, proyectos y costumbres de la zona y los compromisos de preservación de la tradición cultural y oral de la zona que tomaron los estudiantes como miembros de la comunidad.

No obstante, todos estos aspectos positivos no quieren decir que no haya elementos por mejorar. Elementos en los que se hace la invitación para que futuras intervenciones e investigaciones trabajen en pro de buscar una mejor manera de acercar este tema a los estudiantes.

## 5. Conclusiones

Después de un vistazo a las respuestas dadas por los estudiantes, las entrevistas a las personas del corregimiento y la puesta en marcha de las estrategias didácticas planteadas se pudieron confirmar y desmentir algunos planteamientos que se hicieron al principio del texto.

En primer lugar, se planteó que la zona carecía de características culturales y relatos orales propios que la diferenciaron de los lugares de procedencia de sus habitantes. No obstante, al finalizar la investigación se pudo constatar que, aunque en el corregimiento no se le da mucha importancia en el día a día a las tradiciones e historias del lugar, si cuentan con relatos, expresiones culturales, festejos y anécdotas autóctonas. Muestras de esto son el festival del río, los relatos de la poza del indio, la leyenda del indio o el grupo de baile del corregimiento.

Por otro lado, se reconoce que hace falta intervención, tanto académica como política, para el rescate de todas estas tradiciones, pues, en últimas, se habla del legado ancestral del nacimiento del corregimiento y de la vereda. Del mismo modo, tal y como lo afirma el señor Layton, estas tradiciones cada vez les importan menos a las nuevas generaciones y es ahí donde hace falta la intervención de la academia como puente que una el conocimiento y la realidad próxima de los estudiantes y habitantes de Tierra Nueva.

Del mismo modo, es importante resaltar el papel de la escuela en este lugar, pues, las circunstancias que dieron origen a este corregimiento son la muestra del proceso histórico que ha vivido el país en sus últimos años: conflicto armado, industrialización de las zonas, mestizaje cultural y oral. Procesos que no parecen ser del todo claros para los estudiantes y que, como se vio, fue sorpresa para varios de ellos cuando se enteraron.

Ahora bien, hablando específicamente de la tradición oral de la zona, esta es el resultado de los procesos de mestizaje y sincretismo entre las historias y anécdotas de los lugares de origen de los habitantes de esta comunidad con los procesos históricos que se han vivido de la zona. Por esta razón, clasificarla como propia de la zona resulta imposible. Debido a esto, se propusieron categorías de análisis para los diferentes componentes de la tradición oral como los mitos e historias de la región, conocimiento en medicina alternativa, festejos y ferias de la zona, religiosidad del corregimiento, entre otros.

En algunos apartados como el de leyendas y mitos, resaltaron menciones de carácter nacional e internacional como la Llorona, leyenda latinoamericana, o el Moán y el Hombre Caimán, figuras de la tradición oral de toda Colombia. Sin embargo, se encontraron relatos propios como la leyenda del indio que juró acabar con la represa y otros que sirven con fines didácticos, como la poza del indio, relatos que cuentan los mayores a los más jóvenes para que eviten irse a bañar solos a los diferentes pozos de agua de la vereda.

El conocimiento del uso de las distintas plantas de la zona para fines medicinales fue una de las mayores sorpresas, no solo porque son remedios que han trascendido generaciones, sino porque, entre los habitantes, se reconoce una gran diversidad de usos para diferentes males. Aun así, el énfasis más importante se hace en la moringa que parece ser la planta medicinal por antonomasia de la región y, tal como lo cuentan sus habitantes, milagrosa y capaz de curar cualquier malestar.

Con el fin de proponer estrategias que sirvieran para la conservación y la divulgación de estos saberes, se propusieron varias secuencias didácticas que tuvieran como eje central la tradición cultural y oral de la región. Y, aunque no salieron como se tenían planeadas, sirvieron

como aperitivo y muestra inicial para que los estudiantes conocieran y se interesaran por la historia y tradición del lugar donde viven.

Algunos puntos para resaltar de estas intervenciones son el uso de las herramientas digitales para las clases, aspecto que facilitó el entendimiento de los temas para los estudiantes y que llamó su atención, la participación que tuvieron a la hora de contar sus experiencias o rutinas en clase puesto que el tema en cuestión les resultaba familiar y cercano a su realidad. Existen aspectos para mejorar en futuras intervenciones como la disponibilidad de tiempo, la variedad de actividades para evitar la monotonía en los chicos y la búsqueda de estrategias pedagógicas que faciliten la teoría del tópico en cuestión.

Aunque se hizo una pesquisa bibliográfica sobre todo el material que se encontrara de la zona, esta no fue suficiente para corroborar todos los datos que dieron los entrevistados y estudiantes. Por ejemplo, aunque muchos suponían que el nombre del corregimiento se debía a que en él se había inaugurado una tienda nueva, de ahí el apelativo de Tienda Nueva, no obstante, este origen topográfico no se pudo encontrar en documentos legales o históricos de la zona. Por lo que, una vez más se confirma el poco material que existe de la región. Ya no solo de aspectos culturales y orales, sino también de elementos sociales e históricos.

Por todo esto, la investigación e intervención se convirtió en una necesidad académica para proponer estrategias que se pudieran llevar a cabo con el fin de rescatar todos los saberes orales y culturales de la zona y, aunque en un principio, se hacía hincapié en el apartado oral, es necesario ampliar esto a todos los elementos de la comunidad, ya sea histórico y social.

En conclusión, aunque se crearon estrategias para el rescate de la tradición oral, se hace un llamado tanto a las respectivas autoridades, organizaciones políticas y, más importante aún, a la

academia para seguir trabajando en el rescate de los saberes ancestrales de las zonas aledañas a los cascos urbanos y prevenir la pérdida de saberes de carácter irrecuperable.

## Fuentes primarias

### Entrevista

Entrevistador: Buenas tardes señor Rodolfo.

Entrevistado: Buenas tardes.

Entrevistador: Bueno señor Rodolfo, primero que nada, ¿cuál es su nombre completo?

Entrevistado: Mi nombre es Rodolfo Laytón, número de cédula 91224086, soy hijo del municipio de Betulia, Santander. Llegué a esta zona cuando aún no había carretera, mas o menos en 1961 llegamos a esta zona llamada la región de La Putana con mis padres, con mis tíos, con mi madrina, Paulina Chacón, que era la dueña de un predio o finca llamada La Flor, y entonces aquí nos radicamos, y nací y yo creo que voy a morir en esta zona.

Le cuento, cuando yo llegué a esta zona aquí no había carretera, la primera ruta hacia Bucaramanga llegaba hasta La Renta, y la otra vía que llegaba de barranca, llegaba hasta un punto que se llamaba puente La Putana, que es de San Vicente de Chucurí limitando con Betulia, esto era como camino real, porque la gente para poder sacar los cultivos de aquí, del sector, tenía que subirlos al sector de La Renta o bajarlos al sector La Putana para ahí enmarcharlos en canoa y llevarlos río abajo a Barrancabermeja, o venían carros a recogerla.

¿Quiénes fueron los colonos de esta región? Los primeros colonos de esta región, las primeras personas se llamaban Paulina Chacón, Marco Rey, Pedro Garcés, Policarpo Ruiz, Vicente Mora, entre otros, ellos fueron los primero que llegaron aquí, principalmente por lo que se conoce como invasiones, ellos llegaron a adueñarse de diferentes parcelas y fincas, esto en la parte baja, acá hay dos sectores, parte baja y parte alta, ya de la parte alta había otros colonos, unos cinco o seis, ¿qué

hacían? Echaban madera, echaron a tumbar para aserrar madera que era la economía de la gente, ya después sembraron maíz, yuca, arroz, entonces ellos colonizaron la parte alta de La Putana.

Ellos tuvieron en la época, cuando eso, no les decían la guerrilla, les decían los usureros desde ese entonces ha habido violencia en la región, hasta el año 2002 que ya se empezó a calmar la cuestión, ¿cómo llegaron ellos aquí?, muchos llegaron a pie, habían hecho una pista, una pista pequeña, como para aterrizar avionetas, era una pista de casi 2 km, empezaba en tienda nueva y terminaba por allá en una finca que se llamaba Gibraltar, que es una finca ganadera hoy en día, que pasa es que ya cambió de nombre. Entonces ellos llegaron a colonizar, pero ya en el momento en el que bajó la carrera desde La Renta, la bajaron hasta el puente Sogamoso, el puente antiguo, ahí hicieron un ferri, y ya la otra carretera pasó de aquí, de la putana, desde la otra punta hasta aquí, entonces ya podían transitar carros, pero carros buenos, carros arreglados, porque todo eso era barro, mera trocha, ahí llegaban y pasaban en ferri, por el puente Sogamoso, entonces ya llevaban la carga hasta Bucaramanga o a Barrancabermeja, lo que sacaban: arroz, yuca, plátano, maíz, madera... bueno, pescado porque cuando eso era realmente pescado, entonces llegaron ahí esa gente a colonizar.

La primera casa que se hizo aquí, el primer caserío que hubo aquí fue Tienda Nueva, esa casa era de un señor que era hermano de la señora Paulina Chacón que se llamaba Juan Chacón, que construyó una casita en tabla y materiales, en zinc, porque en ese entonces eran láminas de zinc, entonces él montó ahí una tienda, y ese sitio por eso se llama Tienda Nueva, porque era una tienda, nueva. Entonces ahí ya se volvió el centro de acoplo de la vereda La Putana, entonces ya la gente de la parte alta bajaba con madera, con la yuca, bajaban con todo y entonces ahí era como una bodega, y había tienda y bueno, ahí se tomaban su guarapo, sus cervezas, iban ahí a almorzar,

descansaban ahí y al día siguiente llegaba el carro y ya se llevaban el producto. Ya después empezaron a hacer el caserío alrededor, ya luego llegó una señora que se llamaba Doña Chava Rey, un señor que se llamaba Don Luistor, un señor que se llamaba Don Héctor Arguello, y así, empezaron a llegar e hicieron como cinco o seis casitas, había otro señor que se llamaba Luis Ríos que montó otra casita, donde actualmente está ubicada la casa de la señora Rosa, Rosa Parra, y poco a poco se fue formando el caserío. Ya después fue que empezó la cuestión del estudio de los niños, de los jóvenes, ya en esta región, entonces la señora Paulina Chacón regaló parte de su terreno para construir en donde ahora queda el colegio, ahí lo arreglaron e hicieron una escuelita, en esa escuela estudiaban los cinco grados con un solo profesor, eso fue más o menos en el año 70', 75'. Luego empezaron a construir la playa, el sector de La Playa. Ahora, espere tantico, ¿cuántas casas hay actualmente en Tienda Nueva? Hay 148 casas, porque después del 96 hubo una invasión, entonces se conformó un pueblito más grande, entonces empezaron a construir el sector de La Playa.

Luego llegaron los paramilitares como en el 2000, yo comencé con las cuestión política, entonces me metí al consejo en el 2000 y salí concejal del municipio de Betulia y entonces empecé a trabajar toda la cuestión de desarrollo de la región, lo que son escuela, acueducto, viviendas, a trabajar en las carreteras y toda esa cuestión. La educación, por ejemplo, agrandando el colegio Nuestra Señora de la Paz.

Entrevistador: Disculpe, ¿en qué años fue concejal?

Entrevistado: Del 2000 al 2005, entonces ya empecé a mirar lo del puesto de salud, que ya lo hay en el sector, ahí poco a poco se ha ido trabajando.

Entrevistador: Bueno Don Rodolfo, ahora abordando algo relacionado más con la cultural de la región, aspectos más tradicionales, ¿qué relatos, mitos o leyendas hay en el sector que usted recuerde?

Entrevistado: Bueno, leyendas... por aquí pasó el famoso Lengerke, el alemán, se pasó por aquí, venía de Barrancabermeja, subió por aquí, por esta zona; acá hay una quebrada que la llaman La Putana, hay un mito o leyenda que contaban los papás de nosotros, que era que el hombre había llegado con una cantidad de hombres, y había una mujer que se llamaba Ana, y entonces esa mujer se suponía que hacía cosas allá en la quebrada y le llegó el chisme a Lengerke y dicen que él dijo “Ay, ya está allá la puta de la Ana” y se supone que por eso es que se llama La Putana.

Entrevistador: Bueno, ¿y con cuestiones más... llamémoslas paranormales?

Entrevistado: Si, aquí hablaban de eso, acá hubo una niña que se perdió de una familia, la mamá de esa niña se llamaba Doña Herminia, en una finca de aquí pa arriba de un señor que se llamaba Policarpo Ruíz, y dicen que esa niña se la llevó el tal duende y la tuvo ocho días por allá, y a los ocho días la descargó como a un kilómetro de la casa. Otro de los mitos de por acá es que habían dicho que alguien había visto una campana de oro en el río La Paz, en la cordillera La Paz, y... la cuestión de las lloronas, ya ahorita la gente no le para bolas a eso, como hay tanta bulla pues ya no es... pero si, eso había.

El pescador también existía, se dice que usted escuchaba en el río que iban tirando (ininteligible) y usted miraba y no había nadie, si usted se ponía a pescar a la pata de esa bulla y mejor dicho, usted sacaba bastante pescado.

Lo otro es lo del Indio que era el que decía que no iba a dejar construir la represa, y en la construcción de la represa hubo un ingeniero que habló mal del Indio, y dicen que se le encontró por allá construyendo la represa, y se lo encontró y el señor quedó loco.

Entrevistador: Si, de hecho, nosotros tenemos entendido que en la zona de Betulia hubo presencia de los indígenas Yariguíes...

Entrevistado: Los Yariguíes, si, por allá en Betulia hay varias cosas de eso...

Entrevistador: Si, por ejemplo el cementerio Yariguí...

Entrevistado: Exactamente, también el Salto Blanco.

Entrevistador: Si, la cascada, la que dicen que se puede ver el reflejo de uno en las nubes.

Entrevistado: Si señor.

Entrevistador: Por ello mismo quería preguntarle si en algún momento la comunidad ha tenido que coexistir con algunas comunidad indígena o remanentes.

Entrevistado: No, no, actualmente y de lo que yo recuerdo no, no ha habido.

Entrevistador: Entiendo, bueno, ahora... con respecto a las festividades de la comunidad, tenemos entendido que en la región se hace un festival, el Festival del Rio...

Entrevistado: Se hacían primero los bazares en tienda nueva porque era el centro de acoplo y se hacían unas vainas que se llamaban bazares, ¿bazares qué era? Fiesta, cerveza, baile, llanera...

bueno, eso eran 2 o 3 días de farra, se llamaban bazares. ¿Entonces quienes venían ahí a celebrar?

Los campesinos, porque también se celebraba el día del campesino y se hacía en Tienda Nueva, porque Tienda Nueva fue el primer caserío, o sea, las primeras casas las hubieron en Tienda Nueva.

Ya después, como en el 82-83, como en el 92-93 fue, ya vino la vaina del Festival del Rio, que eso se celebra ahí en la Playa, que lamentablemente se ha acabado, vuelvo y digo, por las malas

administraciones, porque la gente que sube ya no les interesa la historia de la región, ya les interesan otras cosas. Posiblemente, ya este año como que lo van a revivir, según estuve por allá hablando con la administración, van a revivir, ahorita en enero, el Festival del Río, eso se hace en enero, los tres días de festivo que hay en enero.

Entrevistador: Entiendo, y bueno, hablando ya en temas como la religión y la medicina... en cuanto a religión, ¿cuál es la religión más relevante en la región?

Entrevistado: Anteriormente, todo el mundo era católico, teníamos a un padre que daba la misita, y toda la gente amontonada, y en los bazares esos que yo le digo, ahí se daba una misa, pero bueno, después empezaron a llegar los evangélicos, llegaron los adventistas, llegaron los noseque, acá hay como unas 6 o 7 religiones. Los que más hay actualmente son los evangélicos, los del séptimo día, católicos hay, pero poquitos.

Entrevistador: Y, con respecto a la salud, ¿cómo es la situación de la región?

Entrevistado: Mire, ¿por qué necesitamos un hospital de segundo nivel? Es porque acá ya contamos con más de cuatro mil personas, adultas, fuera de lo que es la niñez, y acá la casa que menos tiene, tiene dos niños y hasta seis y diez, o sea es una población grande. Cada caserío por casa tiene tres mayores, por eso es que necesitamos un hospital de segundo nivel.

Entrevistado: Y, ¿hay presencia de medicinas alternativas?

Aquí cada quien tiene sus remedios, pero no ha habido una persona que se dedique a eso o unos muchachos... no.

Entrevistador: Bueno Don Rodolfo, ya para finalizar, ¿con respecto a la música y expresiones de arte y folclor?

Entrevistado: Aquí actualmente, la música que más sonaba porque era la que más venía del municipio y allá habían grupitos, habían grupos que se llamaban Los Gómez, Los Ríos, Los Contreras, bueno habían como unos cuatro o cinco grupitos en la parte baja, y entonces eran pura música de cuerda, de guitarra, pura música tradicional de guitarra, y con eso se hacían las fiestas, con eso la gente lo pasaba chévere. Hoy en día no, porque hoy en día la juventud piensa de otra manera, pero cuando eso era pura música de guitarra. Yo me acuerdo que cuando eso allá en la tienda de Juan Chacón había un equipo de sonido y le tocaba poner a una sola persona o dos personas a moler toda la noche o todo el día, a una vaina de esas para que eso girara el disco. Había un disco que me acuerdo se llamaba La Patapelá, eso era como usted escuchar un vallenato, esa era la música preferida de la gente

Entrevistador: Entiendo, bueno Don Rodolfo le agradezco mucho por su tiempo y disposición, eso sería todo.

Entrevistado: A ustedes.

### Referencias Bibliográficas

- Ander, E. (2007). *El proceso de globalización en la cultura*. Patrimonio cultural y turismo cuadernos. México
- Andrade, W. (2019). *La tradición oral como estrategia didáctica para el fortalecimiento del proceso comunicativo en los estudiantes de quinto grado del Colegio Mi Senderito en Cúcuta*. Universidad Santo Tomás de Aquino. Cúcuta, Colombia.
- Bruno, A, Ramos, N. (2020). La identidad de los escolares en contextos de diversidad cultural: una mirada a través de las ciencias sociales en la institución educativa Cristóbal Colón de Campanito, municipio de Cereté- Córdoba. Universidad de Córdoba. Facultad de Educación y Ciencias Humanas. Montería-Córdoba.
- Camarena Adame, M. E., & Tunal Santiago, G. (2009). LA RELIGIÓN COMO UNA DIMENSIÓN DE LA CULTURA. *Nómadas. Critical Journal of Social and Juridical Sciences*, 22(2), 1-15.
- De la Torre, C. (2001). *Las identidades, una mirada desde la psicología*. La identidad. La Habana. Página 83.
- Flores, M. (2006). La identidad cultural del territorio como base de una estrategia de desarrollo sostenible. *Desarrollo rural con identidad cultural: conceptos y reflexiones teóricas*. En: *Opera*, 7, pp. 35-53.
- Granja, D.E. y Sánchez Rodríguez, F. (2019). Fortalecimiento de valores culturales en los estudiantes del grado quinto de primaria de la Institución Educativa Sofonías Yacup, Sede López Rodríguez, La Tola Nariño; a través de mitos y leyendas regionales desde el área de

- español y literatura. Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD), Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU), Licenciatura en Etnoeducación. Pasto.
- Jaramillo, L. y Salge, M. (2019). Rituales, festejos y celebraciones. La patrimonialización del paroxismo. *Diálogos Boletín OPCA 15*. Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Antropología, Universidad de los Andes. Colombia. ISSN 2256-3199
- Ministerio de Agricultura. (2014). Documento de análisis de contexto – DAC. Unidad de restitución de tierras. Recuperado de <https://www.restituciondetierras.gov.co>
- Molano, O. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona *Revista Opera*, núm. 7, mayo, pp. 69-84 Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia.
- Panaia, M. (2009). *Algunas precisiones sobre el concepto de población flotante en el ámbito del trabajo*. XXVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología. Buenos Aires, Argentina.
- Peralta, C. (2009). *Etnografía y métodos etnográficos Análisis*. *Revista Colombiana de Humanidades*, núm. 74, 2009, pp. 33-52 Universidad Santo Tomás Bogotá, Colombia
- Quecedo, R., Castaño, C. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica*, (14),5-39. ISSN: 1136-1034.
- Raigosa, J. (2010, 30 de marzo). Pérdida de la diversidad cultural. *El Colombiano*.  
[https://www.elcolombiano.com/historico/perdida\\_de\\_la\\_diversidad\\_cultural-IWEC\\_83946#:~:text=En%20conclusi%C3%B3n%2C%20la%20eliminaci%C3%B3n%20de,las%20ra%C3%ADces%20que%20nos%20han](https://www.elcolombiano.com/historico/perdida_de_la_diversidad_cultural-IWEC_83946#:~:text=En%20conclusi%C3%B3n%2C%20la%20eliminaci%C3%B3n%20de,las%20ra%C3%ADces%20que%20nos%20han)

Ramírez, M. (2009). *Tradición oral en el aula*. Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana. Colección Pedagógica Formación Inicial de Docentes Centroamericanos de Educación Básica; n. 16) ISBN 978-9968-818-63-6.

Ramírez, N.(2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia Revista Científica Guillermo de Ockham, vol. 10, núm. 2, julio-diciembre, 2012, pp. 129-143  
Universidad de San Buenaventura Cali, Colombia

Valenzuela, E. (2011). La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la Geografía.

## Apéndices

### Apéndice A. Caracterización del municipio de Betulia

#### MUNICIPIO DE BETULIA – CARACTERIZACIÓN DE LA ZONA MICROFOCALIZADA<sup>1</sup>

<b>EXTENSION DE BETULIA EN KMS<sup>2</sup></b>	324,3 Kms <sup>2</sup>
<b>POBLACION (Total)</b>	<b>4.972 habitantes; 1.214 en Cabecera Urbana</b> <b>3.758 en Zona Rural</b>
<b>TEMPERATURA</b>	<b>18°C</b>
<b>BETULIA CASCO URBANO</b>	<b>Barrios:</b> Divino Niño, María Auxiliadora, Sagrado Corazón, San Bernardo.
<b>BETULIA ZONA RURAL (14 Veredas en Total)</b>	Vereda y Sectores Veredales: El Centro, Unión del Sur, Unión del Norte, Chimitá, Santa Bárbara (San Jerónimo); Balzora (La Dura); San José, El Placer; Peña Morada (Palma de Oro); San Bernardo (La Armenia, La Esperanza); San Rafael; San Mateo; Sogamoso (25 De Agosto – Montebello, La Estrella, Corintios, Altamira); La Putana (Cerro La Paz, Tienda Nueva, La Playa, Las Golondrinas Aguamieluda Alta, La Leal, Aguamieluda Baja, La Coloreña)
<b>ACTORES ARMADOS IDENTIFICADOS</b>	Farc – EP; ELN; Bloque Central Bolívar (BCB), de las Autodefensas Unidas de Colombia – AUC

Extraído de: <https://www.restituciondetierras.gov.co>



## Apéndice C. Estructura entrevista habitantes de Tienda Nueva

**Universidad Industrial de Santander**

**Facultad de Ciencias Humanas**

**Escuela de Idiomas**



**Estructura entrevista habitantes de Tienda Nueva**

### **Preguntas de introducción**

1. ¿Cómo es su nombre?
2. ¿Cuántos años tiene?
3. ¿Cuántos años lleva viviendo en Tienda Nueva? ¿En qué año llegó?
4. ¿Por qué se mudó a Tienda Nueva? ¿por qué se quedó?
5. ¿Tiene hijos/nietos? ¿también viven en el territorio?
6. ¿Qué tiene de especial Tienda Nueva?
7. ¿Cuál es la influencia de la represa en la región?

### **Nacimiento del corregimiento**

8. ¿Qué sabe del nacimiento de Tienda Nueva?
9. ¿Cómo era la situación en Tienda Nueva en su infancia o cuando llegó al corregimiento?
10. ¿Cuáles son los cambios más grandes que ha notado desde aquel entonces hasta la actualidad?
11. ¿Qué cosas han cambiado con respecto a centros de salud, tradiciones, religión, educación, infraestructura, entre otros?

### **Mitos, relatos y leyendas de la región**

12. ¿Qué relatos se cuenta de generación en generación?

13. ¿Hay alguna figura paranormal característica del territorio? Por ejemplo, la Madre Monte, la Patasola, el Mohán

14. Al ser una región con influencia indígena, ¿coexisten relatos de estas comunidades en Tienda Nueva? ¿cuáles?

### **Tradiciones y costumbres**

15. ¿Qué costumbres tienen en Tienda Nueva? Por ejemplo, los domingos de paseo de olla

### **Festividades, carnavales y festejos**

16. ¿Cuáles son las festividades más celebradas en el territorio? Por ejemplo, Navidad o Halloween

17. ¿Cuándo son las ferias en Tienda Nueva y por qué se celebran? ¿Qué hacen durante las ferias?  
¿Los colegios siguen teniendo clases mientras duran las ferias? ¿La gente trabaja esos días?

### **Religiosidad de la región**

18. ¿Cuántas iglesias tiene el pueblo? ¿De qué religión?

19. ¿Cuál cree usted que es la religión más común del territorio?

20. ¿Cómo transcurre la semana santa en el territorio? ¿Tienen tradiciones propias?

### **Medicina alternativa**

21. ¿Qué tipo de plantas medicinales crecen en la región? ¿Para qué funcionan?

22. ¿Qué tipo de remedios tradicionales tienen? Por ejemplo, el aceite de marihuana para el dolor muscular

### **Arte y folclor**

23. ¿Cuál cree usted que es el género musical más escuchado en la zona?

24. ¿Hay géneros propios de la zona? ¿cuáles?

25. ¿Existen escritores y autores musicales del territorio? ¿cuáles?

26. ¿Qué grupos folclóricos hay en la zona? Por ejemplo, grupos de danzas, de canto, de teatro, entre otros
27. ¿Dónde suelen presentarse estos grupos?
28. ¿Qué canciones le cantan las abuelas/madres a los recién nacidos? ¿Conoce otros arrullos?

**Apéndice D. Taller de recolección de datos para grado 10 y 11**

Nombre: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_



El siguiente taller tiene como objetivo recolectar información sobre el nacimiento, las tradiciones sociales, culturales, religiosas y creencias del corregimiento de Tienda Nueva, Santander. Las preguntas no tendrán una calificación numérica, pues, no hay respuestas buenas o malas, incluso si se deja en blanco. Las respuestas no serán compartidas con nadie y solo se usarán para fines académicos y, en todo momento, se garantizará el anonimato de los encuestados.

- ¿Cuántos años lleva viviendo en Tienda Nueva? ¿Nació en el corregimiento?
- ¿Por qué se llama “*Tienda Nueva*” el corregimiento?
- ¿Qué sabe del nacimiento de Tienda Nueva?
- ¿Qué relatos se cuenta de generación en generación en las familias del territorio?
- ¿Hay alguna figura paranormal característica del territorio? Por ejemplo, la Madre Monte, la Patasola o el Mohán.
- Al ser una región con influencia indígena, ¿coexisten relatos de estas comunidades en Tienda Nueva? ¿cuáles?
- ¿Qué costumbres tienen en Tienda Nueva? Por ejemplo, los domingos de paseo de olla
- ¿Cuáles son las festividades más celebradas en el territorio? Por ejemplo, Navidad o Halloween

- ¿Cuándo son las ferias de Tienda Nueva y por qué se celebran? ¿Qué hacen durante las ferias? ¿Los colegios siguen teniendo clases mientras duran los festejos? ¿La gente trabaja esos días?
- ¿Cuántas iglesias tiene el pueblo? ¿De qué religión son?
- ¿Cuál cree usted que es la religión más común del territorio?
- ¿Cómo transcurre la Semana Santa en el territorio?
- ¿Qué tipo de plantas medicinales crecen en la región? ¿Para qué funcionan?
- ¿Qué tipo de remedios tradicionales tienen? Por ejemplo, el aceite de marihuana para el dolor muscular
- ¿Cuál cree usted que es el género musical más escuchado en la zona?
- ¿Hay géneros musicales propios de la zona? ¿cuáles?
- ¿Qué grupos folclóricos hay en la zona? Por ejemplo, grupos de danzas, de canto, de teatro, entre otros.

Apéndice E. Respuestas taller de recolección de datos

Apéndice EA

1) ¿Cuántos años lleva viviendo en Tienda Nueva?  
¿Nació en el corregimiento?

Llevo viviendo aproximadamente 8 años en este corregimiento. Soy originario de Florida Blanca Bugaramanga.

2) ¿Por qué se llama "Tienda Nueva" el corregimiento?

Creo que este corregimiento se llama Tienda Nueva por que fue uno de los primeros pueblo en abrir una tienda.

3) En mi familia se suele contar una historia de un primo que era muy desafortunado y lo vas de eso se le presenta a se le apareció en diablo, esto se hace con el fin de causarles miedo y así no desuade ser a nuestras padres.

4) Esto es más como tradición oral porque son relatos muy comunes que se suelen contar alrededor como lo es la brujá, la llorona, la casa del indio entre otros.

5) La leyenda de la risa del indio

La ferias normalmente se da una vez al año pero por una mala administración en la alcaldía ya no hacen desde hace 5 años aproximadamente.

El festival del río hace como una festividad a doble la menegida al nuevo año, ya que normalmente se hacen en enero así que pienso esto.

7) Uno de los costumbres más comunes pero muchos personas es salir los sábados a festejar con amigos.

8) La ferias se hacen normalmente en cualquier día un fin de semana que tiene puente festivo y algo se hace porque hace 5 años aproximadamente ya no se hacen por la mala administración de la alcaldía anterior.

9) Este corregimiento tiene como cuatro iglesias, una católica, evangélica, pentecosta y el movimiento misionero mundial.

10) El cristianismo.

11) Se hace una serie de novenas o novenas veladas a la virgen y lo suelen hacer en el pueblo por el aniversario de la zona.

12) La feria nueva, la feria plaza, limonera y la feria general.

13) La danza.

14) La danza.

Apéndice EB

1. ¿Cuántos años llevas viviendo en Tienda Nueva?  
¿Nació en el corregimiento?

Nací en Veloz/Santander y llevo viviendo en Tienda Nueva 5 años.  
¿Nació en el corregimiento?

No.

2. ¿Por qué se llama "Tienda Nueva" el corregimiento?

No se por que se llama Tienda Nueva.

3. ¿Que sabe del nacimiento de Tienda Nueva?

No se nada del nacimiento.

4. ¿Que relatos se cuentan de generación en generación en las familias del territorio?

La putana, la llorona, la madre monte.

5. ¿Hay alguna figura paranormal característica del territorio?

La madre monte.

6. Al ser una región con influencia indígena ¿existen relatos de estas comunidades?

No se si existen algún relato.

7. ¿Que costumbres o tradiciones tiene "Tienda Nueva"?

Los domingos hacen fiestas o reuniones toda la comunidad para bailar.

8. ¿Cuáles son las festividades más celebradas en el territorio?

El día del amor y amistad, el día de la madre, el día de las brujas y la mamá.

9. ¿Cuándo son las ferias de Tienda Nueva y por que se celebran?

Se hacen ferias.

10. ¿Cuántas iglesias tiene el pueblo?

Una de religión adventista.

11. ¿Cuál cree usted que es la religión más común?

Adventista.

12. ¿Como trascurre la semana santa?

Una semana para ir a iglesia y se viene por regresar a las nuevas y viernes.

13. ¿Punto alivia, fiesta buena, limonera, media?

14.

**Apéndice EC**

1. Llevo viviendo 16 años en el sector "casa de barro,"  
Corregimiento: Lebrija-Santander

2. No sé

3. No sé

4. La llorona, la patasola, el mohán, el indio, y el hombre caimán.

5. La llorona.

6. No sé

7. Festival del río, el 25 de diciembre y el primero de enero y de paseo al río

8. Navidad

9. Las ferias solían hacerlas en el mes de octubre durante un fin de semana y al lunes siguiente fuera Festivo, los estudiantes claramente no estudiaban esos días y las personas no trabajaban.

10. El territorio tien dos iglesias, una adventista y una evangélica

11. El cristianismo

12. Los estudiantes no tienen clases esa semana, esa semana, ese miércoles es de ceniza y el domingo de ramos.

13. sánila, moringa, hierba buena, menta.

**Apéndice ED**

Llevo viviendo 17 años en la playa - Corregimiento Florida Blanca.

No sé.

No sé.

La llorona, el mohán, el indio, el hombre caimán.

El indio

No sé.

Una costumbre de la playa son los pescos de día de los paracas y el festival del río que se celebra durante 3 días del mes de enero

Navidad

Se celebra 3 días con el puente festivo de reyes magos, para mostrar la cultura de la zona de pescadores y alfareros, durante el festival se hacen competencias de pescadores abriendo atarrayas, dadas y juegos, durante esos días los estudiantes están de vacaciones y los adultos no trabajan.

1 - Evangélica

El cristianismo

Durante esa semana no hay clase, se celebra el mercado de ceniza, vacacional y el domingo de ramos

Apéndice EE

1) llevo vivienda en Tienda nueva hace tres años y siete meses, no nací en tienda nueva SÍ de la parte oriental de Venezuela.  
 2) No sé.  
 3) No sé de su nacimiento o creación, pero sé que está involucrado con el desplazamiento que forzaba muchas familias y terminaban acá.  
 4) Que para la construcción de la represa había un río cerca a esos pasos y se dice que el impedía la construcción y que al haber caído la represa.  
 5) Afrente al río no conozco más.  
 6) No lo sé.  
 7) como hay ríos cerca los domingos o los festivos van a baño y hacen sancocho con sus familias.  
 8) No sé, sé que el día de los velorios todos se reúnen y se hacen comidas de la región.  
 9) Tengo conocimiento de que se hacían fiestas pero todo que hacen con ellos se mencionó una, sino el festival del río donde se hacen pescados de la catarata y se celebran por ejemplo el Tucuaré, corocómida, la aguja, bagre, bocachica, cocoyuzón, y se celebran los fines de semana con juegos, bailes como el pañolito, cambal, la ranguera es la principal protagonista que tienen iglesias, con una diablada y dos cisteras.  
 10) La católica.  
 11) Los viernes y jueves santo no se come carne y los domingos no se puede tener cachibol.  
 12) La que he escuchado la mainga que es prácticamente milquiala, sirve para cualquier dolor, inflamación para el covid incluso la utilizan.  
 13) No sé.  
 14) La cavianga característico a esta región.  
 15) La cavianga.  
 16) Hay grupos de danza folclóricos y también probaban con un nuevo género el contemporáneo clásico de localit Aracete por mí y lo presente en una de las fiestas. También hay talleres de dibujos y manualidades.

Apéndice EF

- Hace 11 años, No nací en Bucaramanga.
- No sé.
- No sé.
- que en el corrimiento había una mujer de la vida alegre la cual la llamaban la puta ana.
- No pero se habla mucho de la Noño.
- No se habla de que en la represa y en su construcción aparezca un indio.
- poco de ella o sino reunirse en familia en la casa de algún familiar.
- Navidad.
- Las fiestas se hacían en noviembre pero las dejaron de hacer por los recursos del pueblo y por la pandemia, pero celebran el festival del río. Y los días siguen igual porque lo festejan en un puente.
- 3 movimientos misionero mundial, adventista y católica.
- la católica.
- el domingo de ramos y el viernes santo.
- la sabila, la mainga, el matañaton, la limonaria y la Hevabena
- la mainga para subir las defensas.
- el matañaton para la varicela.
- la limonaria tos y malestar de gripa
- la cavianga
- No
- de danzas. Florio.

Que se encuentra en alerta en Navandi por lo llento que está y ha generado demasiadas pérdidas por las inundaciones en las parcelas de los agropecuarios y que la energía generada se lleva a otro país.

Apéndice EG

Solución

1. Nació en Buncratemeja santander y vivo acá hace siete años
2. Bueno la Vereda se llama la Putana Porque habia una señora que era puta y se llamaba así
3. Nada.
4. el del pozo del indio que aparece una india peinándose su larga cabellera.
5. el duende
6. Hacer sancocho todos los Primeros de enero
6. Que el indio no está de acuerdo que hubieran echo la represa
8. Navidad
7. Son en noviembre y se celebra Cero que porque está que se llega Diciembre y el festival del Rio no sé y todo sigue normal nada
10. hay 3 iglesias, Cristiana, evangelica, adventista
11. La evangelica
12. transurre Cero que como un día Cualquiera
13. limonaria, mungu, torajano. - Para cualquier enfermedad.
14. No sé Cero que molar hoja de coca y echala en una herida
15. Camanga
16. No hay
17. Danzas
18. No me mola ya que me mola muchos pescados.

Apéndice EH

Solución

1. 3 años, No, en valledupar
2. No sé
3. Nada
4. La pozo del indio
5. un duende que se iba a llevar a una niña
6. Si, coexisten el de el indio del pozo
7. todos los 1 de enero todos hacen sancocho y se va
8. Navidad
9. festival del río, si al río y traen cantantes, si, si.
10. 3 movimiento misionero, adventista, catolica
11. catolica
12. se hace dulce y se guardan los tres días Santos
13. Matajato, para la baricela  
Amica, para desinfectar gases  
limonaria, para la gripa
14. Camanga, comidas
15. grupo de danzas, bailan todo tipo de musica.
16. No.
17. Para muchas personas fue mala la represa ya que perdieron tierras
17. El tucuraje es un tipo de pez traído a la region, que está acabando con las especies de la region
18. choca  
Tucunarié } Tipos de pescados  
bocachico  
cibachana  
barbudo  
buro
19. se han ahogado muchas personas en las pozas.

## Apéndice EI

- Desarrollo.
1. 11 años he vivido acá, aquí en Ibagué Tolima.
  2. Nose
  3. pues, todo era monte y con el tiempo, empezaron a hacer casas y civilizar más el lugar.
  4. la llorona, que fue una mujer que ahogó a sus hijos, el duende, la poza del indio.
  5. se habla de la poza del indio, el cual amenaza con destruir la represa con una patada.
  6. celebrar huevos el día que se cumple años.
  7. Navidad, Festival del río.
  8. Son en Noviembre, se vende cosas, se realizan actividades y llegan cantantes, si, seguimos teniendo clase normal.
  9. 3, movimiento misionero mundial, adventista y católica. soy testigo de Jehová
  10. Evangelica, y adventista.
  11. Domingo de ramos y misas
  12. la matariatón, sirve para la varicela.
  13. la hierva buena, sirve para la tos
  14. la Moringa, para subir las defensas
  15. la Carranga
  16. Nose
  17. danzas Folclor.

lleva la energía que produce a otro país, afecta los sectores rurales, en especial la pesca, actualmente se encuentra en alerta naranja de lo llena que está, están pescando el Tucunare un pescado, que está matando a los demás peces, debido a que este no es de aquí, mucha gente no quería que se construyera la represa, la energía llega cara, aún cuando la hidroeléctrica está aquí, hay bocachico, choca, bardos, tigrillo, barbuda, burvo, cachama.

en el río han sucedido muchas muertes, más o menos unas 15 personas se han ahogado, ya que debajo del agua, se hace un remolino que succiona a las personas y no las deja nadar bien, también se han volteado canoas, la corriente arrastra a personas, cuando se crece el río, afecta mucho los cultivos de yuca, plátano y demás.

## Apéndice EJ

5. El duende, que se quería llevar a una niña y no se la pudo llevar por que tenía arotes de oro.
6. Nose
7. Hacer Sincrocho los fines de semana.
8. Halloween, Navidad, Feria, Festival.
9. 1. Noviembre, tomar, vender comidas y bebidas
10. 3 Iglesias, soy de religión Católica.
11. Católica
12. Caminatas, no decir groserías, no lavar el día santo, el día de ramos
13. Clínica, curar las heridas
  - \* Moringa para los síntomas de gripa y tos.
  - \* el leche de papayo, para los enpenes.
  - \* Escalito, para la gripa.
14. la Moringa
15. Carranga, Merengue, ranchera, Salsa, reagueeton.
16. Carranga.
17. Danzas

**Apéndice EK**

Desarrollo  
 1. llevo 14 años viviendo en tienda nueva, No  
 2. No se  
 3. No se  
 4. Las velitas, Novenas, Festivales, cumpleaños

1 9 años, no naci en el corregimiento  
 2 no se  
 3 no se  
 4 Un duende que albecca y se lludba los niños y niñas en las noches.  
 5 la llana, el duende, indio.  
 6 la Pasa del indio.  
 7 ir al río los domingos y salir al parque.  
 8 Festival del río, día del niño, día de los madres, halloween.  
 9 Se realizaban en noviembre pero hace 5 años ya no se realizan, las leventas eran los fines de semana ya la semana empezaba normal, se realizaban reinados, cabalgata.  
 10 Movimiento Misionero Mundial, Adventista, Cristiana católica.  
 11. Cristiana.  
 12 Domingo de Ramos  
 Lunes Santo  
 Martes Santo  
 Miércoles Santo  
 Jueves Santo  
 Viernes Santo  
 Sábado Santo  
 Domingo de Pascua.  
 13. Hierbabuena, Moringa, limonaria.  
 Para té, tientos, Congestión,  
 14. bicarbonato con limón: Alivia dolor de estomago.  
 la cascara de papá para la gastritis.  
 la zanahora y limón para la gripe.  
 15. Carranga, Vallenato, Cumbias.  
 16. No, Pero es muy común la Carranga.  
 17. Grupo de danza Betulia.

**Apéndice EL**

1. llevo viviendo 6 años, naci en bocachica.  
 2. Porque era un duende niño  
 3. no se  
 4. Que a hab jugar en la noche al escondite  
 5. la luya porque no se  
 6. no se  
 7. En Diciembre las novenas  
 8. Navidad  
 9. En noviembre el Festival del río en enero se celebra por la Santa Pasquera  
 Bocachica, camelon, coronario, bagre, Pez Sapo, barbudo, asicon, Pincho, majarito, cachama, tucunare, carpa, agujeto, baralcalde, Parra loca, blanquilla, raya, Octado, donseya, golosa, avenca.  
 Nigro  
 aital  
 Roje  
 Platado  
 10. 3 cristianas y 1 adventista  
 11. la catolica  
 12. se mata el domingo se kimo y el jueves y viernes no se trabaja no se lava no se come carne.  
 13. no se  
 14. moringo, limonaria, squik, ralladura de Papa, bicarbonato con limon.  
 15. la carranga.  
 16. no los hay  
 17. de musica.

**Apéndice EM**

- Rta: 12 años llevo viviendo en tienda nueva y naci en aguachica cesar
- Rta: no sé
- Rta: no sé
- Rta: las historias de mi familia son la historia y el moan, algunas historias que vienen de mi papa son que algunas brujas los asustaban con ritos en animales
- Rta: las brujas.
- Rta: no sé
- Rta: en tienda nueva en si no hay costumbres je paseo o fiesta
- Rta: navidad
- Rta: antes se celebraban en noviembre unos de los primeros dias viernes, sabado y domingo, los viernes si habia dias y se trabajaba y sabado y domingo eran los dias donde mas se sabia tambien estan las fiestas del rio donde se celebra la pascua o la
- Rta: no sé
- Rta: creo que los cristianos
- Rta: no se sale y no se puede beber mas que todo en la casa
- Rta: el chimu para los trabajadores no se cansen, la limonada para la gripa, y jugo de papaya para el colon
- Rta: carranga
- Rta: no sé
- Rta: si hay grupos de danza, que son dadas por un profesor que manda el gobierno

**Apéndice EN**

1. Llevo 3 años aproximadamente viviendo en el sector la putana  
- No nací aquí, soy nacida en Sevilla valle
2. No sé realmente
3. Creo que fue 4 personas las cuales llegaron primero
4. En mi casa solo llamo a escuchar a pescadores hablando sobre el Mohan, tambien sobre supuestas brujas.
5. Historia y brujas
6. Realmente en el tiempo que llevo viviendo en este sector no he escuchado nada relacionada a indigenas.
7. En domingo normalmente las personas religiosas asisten a culto, otras van a paseo otras simplemente descansan.
8. Festival del rio, navidad.
9. Antes realizaban fiestas ahora no, no soy conocedora del tema.
10. Una iglesia.  
Soy de religion evangelica.
11. las que mas se ven son catolicos y adventistas.
12. Bueno creo que son mas o cultos realmente se poco sobre esta festividad, una comida con la cura.
13. limonada, carranga...
14. En mi hogar es el alcohol con marihuana o cremas con marihuana.
15. carranga, requeton etc.
16. carranga
17. Creo que hay grupos de danza, grupos de futbol.

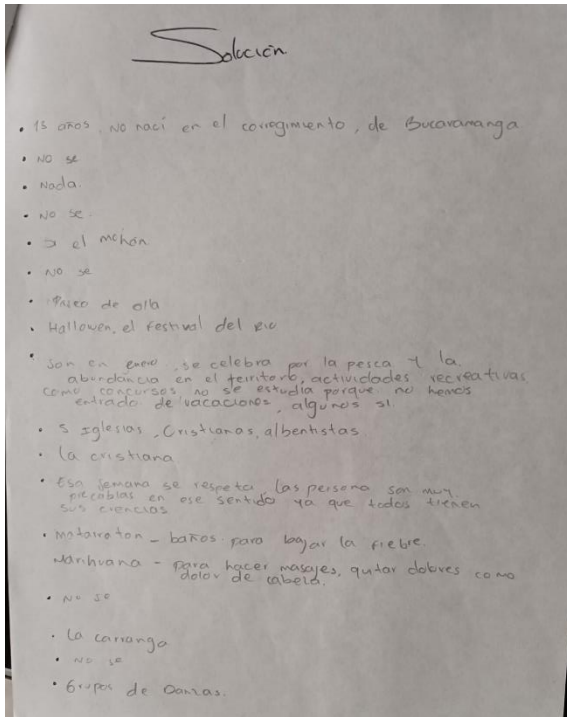
Bueno nuestra estadia aqui fue por el trabajo de mi padre.



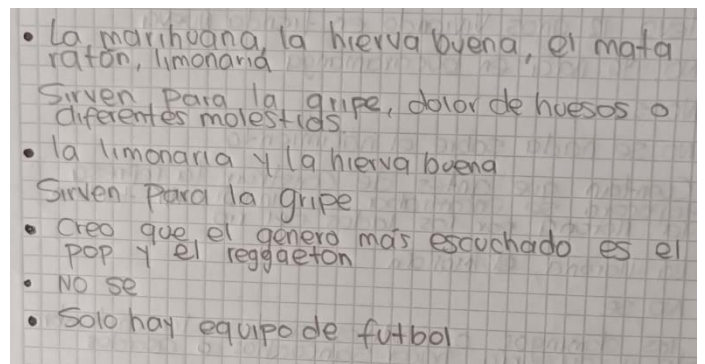
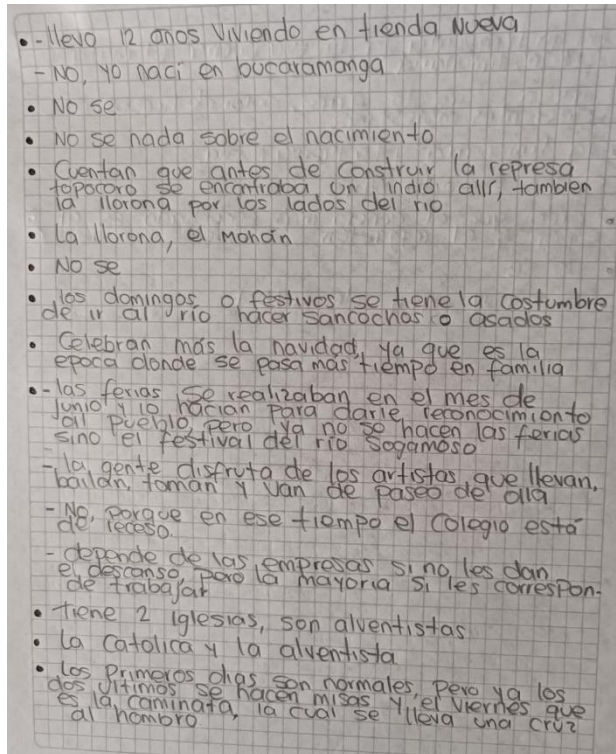
1. No vivo en tienda Nueva + tampoco nació aquí.
  2. No sé.
  3. No sé.
  4. No sé.
  - c) Por qué ostentamos en la zona?
    - Porque es una de las mejores opciones de colegio cerca de donde vivimos.
  6. El indio.
  7. Ir al río a hacer sanchito.
  8. El festival del río.
  - 9.
  - 10.
1. Vivo en la Renta que es una vereda que pertenece a Lebrija.

**Apéndice ER**

- Realmente vivo en el peaje y llevo viviendo como hace 6 años y NO, no nació aquí, nació en Bucaramanga.
- No se porque se llama así <sup>(en el sentido de)</sup> <sub>ambros</sub> mangá.
- Tampoco se
- Pues en el peaje dicen que por donde hay un puente que se caeucha la llorona y que un caballo.
- que yo sepa no
- se van a el río el 1, 25 de diciembre, se realizan actividades para la comunidad ya sean niños o mayores de edad
- festival del río
- Realmente no se el porque se celebran y todo sigue siendo igual, los colegios es normal y la personas trabajan igual que todos los días, solamente que casi siempre se festegan sábado, Domingo y lunes festivo.
- en el peaje hay como 2 y creo que son albentistas.
- La albentista
- Normal
- No se
- tampoco se
- el vallenato y regelón
- creo que no
- creo que esos que están de ejemplo son los únicos.



**Apéndice ET**



## Apéndice EU

1 Un año  
 2 Nose  
 3 Ni idea  
 4 la verda nose  
 5 No se  
 6 No se  
 7 No se  
 8 No se  
 9 la vudo ni idea  
 10 Nose

## Apéndice EV

- Respuesta.

- Llevo viviendo 14 años y no nací aquí.
- Se llama Tienda Nueva porque era la única tienda que había, entonces le colocaron así.
- No se nada del nacimiento de Tienda Nueva.
- No se.
- La figura paranormal característica creo que es el malhecho.
- No se.
- Las costumbres en Tienda Nueva creo que son paseo de olla, el guarapo.
- Las festividades creo que son navidad, Semana Santa y diferentes ferias.
- En enero está el festival del río, se celebra por las tradiciones del río, lo que se hace es ir al río a comer, hay parranda y bañarse, se hace alegría y trabajo esos días.
- Hay 5 iglesias y son cristianas.
- Creo que la religión más común es la cristiana.
- La semana santa transcurre en ir a la iglesia, hacer oraciones.
- Crece la matajato, oregano y sábila, funcionan para diferentes malestares.
- Hay matajato para fiebre, sábila para la piel, oregano para el dolor de oído y diferentes aguas calientes para malestares.
- El género musical es la carranga.
- No hay.

### Apéndice EW

- llevo viviendo en tienda nueva 7 años y naci en Sabana de Torres - Santander
- NO SE
- NO SE
- NO SE
- NO SE
- NO SE
- Cuando hay puente festivo hay pases de olla, tambien cuando es año nuevo.
- En halloween los niños se disfrazan y en la cancha llevan puyasos, dan dulces, comida, etc... En navidad se hacen los novenas, decoran los parques, celebran el día de la madre, la alcaldía e isagen sacan dar obsequios a los adultos y niños en estas fechas.
- A principio de año hacen el Festival del río, se celebra antes del ingreso o clases.
- No se cuantos iglesias hay, pero se que esta la religion católica, cristiano, adventista y evangélica.
- yo creo que la religion más común es la católica
- En la semana santa se hacen cultos y misa.
- En la region crece la albahaca, la sábila, la ruda, mataraton, no se cuales más crecen y no recuerdo para que sirven
- No se
- Acar he escuchado todo tipo de generos musicales
- creo que no.
- creo que no hay grupos folclóricos.

### Apéndice EX

- 1) Rta= hace 3 años, naci en bárranabemeja.
- 2) Rta= NO sé
- 3) Rta= solo sé que primero vivieron 4 personas lo demás NO sé
- 4) Rta= La llorona y el mohán.
- 5) Rta= eh escuchado mucho sobre las brujas
- 6) Rta= NO sé
- 7) Rta= la comunidad va a el río y hacen actividades
- 8) Rta= Las dos
- 9) Rta= Estaban las ferias pero ya no hacen, se hacian cabalgatas y juegos para adultos
- 10) Rta= Tiene dos Pentecostal y adventista
- 11) Rta= la catolica y adventista
- 12) Rta= se hace una camina que hizo jesús y una paradas
- 13) Rta= Marihuana. y el oregano, siwe pa' la gripa y el dolor.
- 14) Rta= limonaria y hierbabuena, limonaria para el dolor de cabeza.
- 15) Rta= la cawanga.
- 16) Rta= futbol y danza.

## Apéndice EY

- Llevo viviendo siete (7) años en el sector del Peaje.
- Nací en un lugar un poco más lejano, Florida Blanca.
- No tengo conocimiento sobre este u otros corregimientos.
- Nada
- No he escuchado ningún relato que pase de generación en generación.
- Yo he oído sobre la llorona y las brujas.
- No conozco ningún relato con influencia indígena.
- Eso depende principalmente de cada familia, pero la más común sería de paseo al río.
- La festividad que más se ve y se siente es la Navidad.
- Anteriormente hacían ferias en la zona, generalmente lo hacían en fiestas festivas.
- No se.
- Dijo que el cristianismo.
- Normal, los estudiantes no tienen clases.
- Limonaria, planta de coca, jengibre.
- Tradicionales como tal no se.
- Vallenato y lamentablemente repletón.
- No conozco
- No se

## Apéndice EZ

1. Llevo viviendo 16 años, la Playa
2. No nací en el corregimiento
3. No sé
4. Las leyendas y mitos urbanos, como la llorona o la patasola
5. La llorona
6. un relato que existe es el malin o los indios.
7. Los días que salen las hormigas colonas y caen.
8. Navidad
9. No sé
10. Tiene dos iglesias, \* son las evangélicas y católicas
11. Cristianismo.
12. en esos días no hay clases, y funcionan como una celebración y después el viaje
13. La violeta sirve para la fiebre  
manibaga para pánico para cualquier enfermedad, eso dice mis familiares  
aloe vera sirve para controlar la caspa  
Machucón, funciona para los dolores.
14. un remedio tradicional es el aceite de joribis, para robos
15. vallenato
16. No sé
17. solo conozco grupos de danzas en la zona.

**Apéndice EAA**

1. 3 años, NO. naci en Bucaramanga - Floridablanca.
2. No se
3. No mucho
4. Leyendas, Mitos y otros relatos de seres sobrenaturales o paranormales.
5. La Patasola, es una figura muy popular de la zona, como también la llorona.
6. NO he escuchado ninguno.
7. Los domingos no se hacen paseos de olla, pero si es común que las familias salgan a caminar o despejarse o el comer un helado.
8. Se celebra la Navidad, y Halloween.
9. El festival del río, que se celebra en Enero de cada año, para recordar ~~el~~ el río y todas las actividades de pesca y comercio.
10. Hay 3 Iglesias, todas son cristianas.
11. La religión más común del territorio es el Cristianismo.
12. Durante la semana santa se da un receso escolar, y se prohíbe comer carne de cerdo o animales impuros.
13. La hierbabuena, la limonaria y el metaraton, todas sirven para aliviar la fiebre o la gripa.
14. No se.
15. Música popular o el vallenato.
16. No.
17. Ninguno.

**Apéndice EAB**

lleva viviendo 14 años en el Corregimiento de las Vegas.

Se llama tienda Nueva porque hace mucho tiempo se creó una tienda y siempre que se iba a comprar decían que ir a tienda Nueva porque era la única tienda del lugar.

Nada.

Se cuenta que para obtener la tierra se debía marcar con banderas o cosas que se identificaban como propias.

llorona.  
Pescador

No se.

Guarapo  
Paseos de olla

Festival de río (Enero)  
ferias pero ya no se hacen  
halloween

Se celebran a principios de año (enero) a mediados y a final de año (junio) y (Diciembre)

Se celebran para dar reconocimiento al pueblo y compartir todo el pueblo.

No hay clases porque las festividades se hacen en vacaciones, depende del trabajo.

No hay ninguna iglesia católica, pero hay 1 adventista y el resto son como cultos ya que los reuniones se hacen en casa - soy católica.

Son el catolicismo y los adventistas.

Se hacen lecturas y caminatas donde se lleva una cruz desde la playa a tienda Nueva  
Se hacen los caldos que días tuvo.

Oregano  
matihuana  
mata ratón  
Sábila

Para sanar heridas o enfermedades  
Incluso dolores

No se.

vallenato, merengue y regueton.  
lo carranga.

hay grupo de futbol y antes se encontraba uno de danzas.

Apéndice EAC

Solución

- llevo viviendo 5 años en tienda nueva. No nací en el corregimiento. Nací en el hospital de noche.
- NO sé por qué se llama así.
- ¿Qué sabe del nacimiento de tienda nueva?

La verdad no sé nada del nacimiento de tienda nueva.

- Que antes de la Pandemia se hacían muchas cosas como ferias, festivales y después de la Pandemia todo cambió.
- ¿Hay alguna figura paranormal característica del territorio?

La llorona, la madre monte, la pata sola, la bruja.

- No consiste en temas indígenas.
- Que cuando alguien cumple años se le hace un buen sarrocho y baño para la quebrada.
- El día de la madre, día del niño, día de amor y amistad, día del padre.
- Ya ferias no hay que da un festival dice se celebra y es el festival del río. Las personas que quieren ir a la feria van si hay close durante ella y los trabajadores trabajan normal.
- Hay una sola iglesia y es adventista.
- Si creó.
- Se hace un semana de oración y Misa se deben respetar mucho los días santos.
- Hay coca, limonaria, yerba buena, menta, acetaminofen.

La coca sirve para los huesos la limonaria y yerba buena, con la menta para la gripe y por el tino la acetaminofen para el dolor de cabeza.

- La carranga, vallenato y cumbia, merengue.

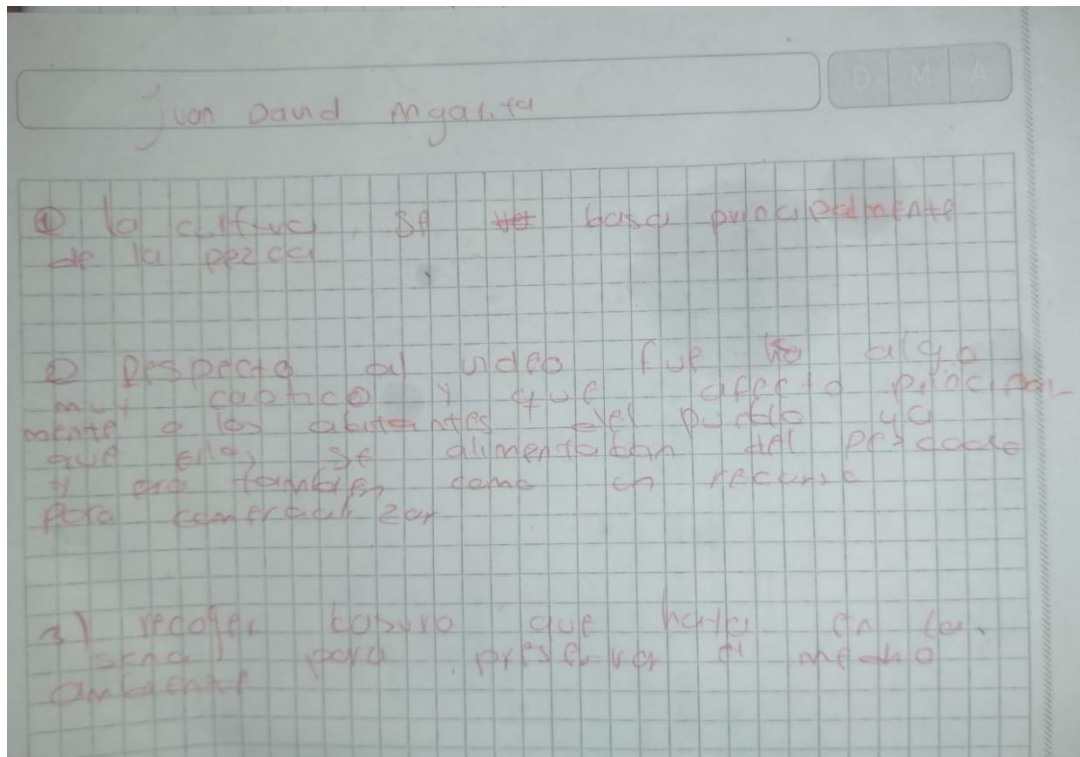
Apéndice EAD

Respuestas

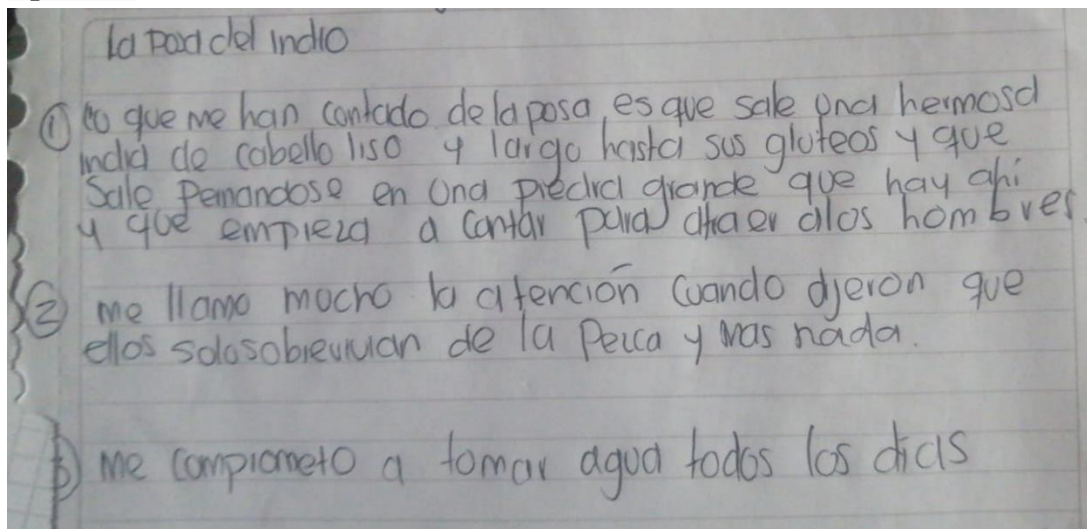
1. llevo 8 años viviendo en tienda nueva. No nací en el corregimiento, vengo de Girón
2. No sé la respuesta
3. Que inicio con pocas casas y a medida que paso el tiempo se construyeron más viviendas
4. No sé la respuesta
5. La llorona
6. No sé la respuesta
7. Paseo al río
8. - El festival del río  
- Las ferias
9. El festival del río es en enero se hacen juegos y baile. Los corregios no tienen close durante este festejo.
10. Tiene aproximadamente tres iglesias, son de la religión católica, adventista y cristiana
11. La religión adventista
12. No se realiza nada en especial en semana santa
13. La mata de matarratón y sirve para bajar la fiebre
14. La carranga
15. No hay géneros musicales propios
16. No hay grupos folclóricos

## Apéndice F. Saberes previos y compromisos de los estudiantes con la zona

### Apéndice FA



### Apéndice FB



**Apéndice FC**

\* De la zona conosco algunos relatos que se han creado con la construcción de la represa, relatos:

- La poza del indio:
- La muerte o asesinato del Mohan

y también que hubo mucha disputa entre la empresa constructora y los habitantes

\* Me comprometo a:  
Comenzar a conocer más de la cultura y historias de la región.

**Apéndice FD**

\* tenía conocimiento acerca del mohán que mataron cuando estaban construyendo la represa y las personas que cometieron ese acto se volvieron locos.

\* me llama la atención lo que acerca de los conflictos armados y de donde surgieron los nombres que tiene esta región.

\* me comprometo a cuidar el medio ambiente y no haya más contaminación en mi sector.

**Apéndice FE**

- ① Conozco sobre el motivo que motivaron en la represa, y el medio que dio que iba a tumbar la represa, también la cantidad de granillo que había en este lugar.
- ② Me llamo la atención ~~el~~ cuando dijeron que no había alimentación a causa de la represa.
- ③ - Me comprometo a estar recibiendo y escuchando el medio ambiente en mi zona, también a comer mi Salchichón los sábados.

**Apéndice FF**

Fue muy bueno recordar la construcción de la represa, en donde ahora nos damos cuenta que no fue buena idea, ya que ahora es donde se ven más las afectaciones con nuestra población. Y ver que poco a poco se está acortando lo que era un lugar de buen empleo por parte del río, la pesca y demás.

Me llamo la atención la creación de tierra nueva y escuchar los mitos y esas chéscas aventuras que hubo en nuestro pueblo.

**Apéndice FG**

- Sabía que en el momento de construir la represa se presentaba un indio que dijo que más adelante destruiría la represa por crearla sin su permiso.
- Me llamo la atención los testimonios de las personas acerca de la represa y las cosas negativas y positivas que produjo.
- Me comprometo a no contaminar las aguas del río.

## Apéndice G. Guías secuencia didáctica sesión 1,2,3 y 4

Docente: Jorge Tarazona, Christian Tibaduiza y Mónica Godoy

Lengua Castellana, onceavo grado

1

Universidad  
Industrial de  
Santander



## Encanto



### Ficha Técnica

**Dirección:** Byron Howard, Jared Bush, Charise Castro Smith (co-dirección)

**Producción:** Clark Spencer, Yvett Merino Flores, Jennifer Lee (producción ejecutiva)

**Guion:** Jared Bush, Charise Castro Smith, Lin Manuel Miranda

**Historia:** Jared Bush, Byron Howard, Charise Castro Smith, Jason Hand, Nancy Kruse, Lin-Manuel Miranda

**Basada en:** *Realismo mágico* (en especial las obras literarias de Gabriel García Márquez)

**Música:** Lin-Manuel Miranda (canciones), Germaine Franco (partitura)

**Fotografía:** Thomas Baker, Alessandro Jacomini, Nathan Warner, Montaje: Jeremy Milton

**Protagonistas (voces):** Stephanie Beatriz (Mirabel Madrigal), María Cecilia Botero (Alma 'abuela' Madrigal), John Leguizamo (Bruno Madrigal), Mauro Castillo (Félix Madrigal), Jessica Darrow (Luisa Madrigal), Angie Cepeda (Julieta Madrigal), Carolina Gaitán (Pepa Madrigal), Diane Guerrero (Isabela Madrigal), Wilmer Valderrama (Agustín Madrigal), Adassa (Dolores Madrigal), Ravi Cabot-Conyers (Antonio Madrigal), Rhenzy Feliz (Camilo Madrigal).

### Compañías

**Productora:** Walt Disney Pictures  
Walt Disney Animation Studios

**Distribución:** Walt Disney Studios Motion Pictures

**Presupuesto:** \$155 millones USD

**Recaudación:** 233 millones USD

### Datos y Cifras

**País:** Estados Unidos

**Año:** 2021

**Género:** Animación, fantasía, musical.



## Sinopsis

Encanto de Walt Disney Animation Studios cuenta la historia de los **Madrigal**, una familia extraordinaria que vive escondida en las montañas de Colombia, en una casa mágica, en un pueblo vibrante, **en un lugar maravilloso conocido como un Encanto**. La magia de este Encanto ha bendecido a todos los niños y niñas de la familia con un don único, desde súper fuerza hasta el poder de sanar. A todos, excepto a Mirabel. Pero cuando descubre que la magia que rodea al Encanto corre peligro, **Mirabel decide que ella**, la única Madrigal sin poderes mágicos, **podría ser la última esperanza de su excepcional familia**.

### Indicadores de desempeño:

- Reconozco aspectos de mi cultura en diferentes manifestaciones artísticas.
- Establezco relaciones entre una obra artística y su contexto de origen.
- Reconozco la diversidad cultural presente en el territorio colombiano.

## Antes de...

Antes de ver la película, responde las siguientes preguntas:

- ¿Conoces la película Encanto de Disney? Si la respuesta es sí ¿qué sabes de ella?
- ¿Qué elementos característicos de Colombia puedes observar en la portada de la película?
- ¿Qué te hace pensar el nombre de la película: *Encanto*?
- Sobre los trajes que visten los personajes, ¿qué puedes decir sobre ellos? ¿los reconoces?
- Sobre los animales que se muestran en los posters, ¿los reconoces? ¿de qué región de Colombia es característico cada uno?
- ¿Has escuchado alguna canción de la película anteriormente? ¿cuál? ¿sobre qué trata y cómo se relaciona con la trama y la historia del filme?
- ¿Hay algún aspecto en las imágenes que se han visto con el que te hayas sentido identificado?



### Algunas referencias en la película...

#### La palma de cera

Como parte del paisaje que ofrece *Encanto* es posible reconocer la Palma de Cera, considerado el **árbol nacional de Colombia**. Su presencia en la película recuerda al **Valle del Cocora**, uno de los sitios más turísticos del país, ubicado en el municipio de Salento en el departamento de Quindío, donde es posible ver, en todo su esplendor, esta especie que alcanza los **60 metros de altura**.



#### Las mariposas amarillas

La presencia de mariposas amarillas es uno de los símbolos más especiales de la película porque hacen referencia al **nobel colombiano Gabriel García Márquez**, que las utilizó como figura recurrente en su literatura. Este detalle también da indicios de que la historia puede estar inspirada en el **realismo mágico**, género del cual el escritor fue su mayor representante.

#### Trajes y accesorios típicos

Uno de los elementos que resaltan las tradiciones colombianas son los **vestidos** y los **accesorios típicos** provenientes de distintas regiones del país, entre los que se encuentran las mochilas Wayuu, piezas artesanales tejidas por las comunidades indígenas del departamento de la Guajira y el popular sombrero vueltiao, declarado Patrimonio y Símbolo Cultural de la Nación.

El vestido que usa Mirabel está basado en el traje típico del municipio de Vélez, Santander, que se destaca por sus coloridos bordados. También hacen parte de la vestimenta de los personajes, los ponchos y las ruanas, prendas características de las personas que habitan el campo colombiano.

#### La fauna

Colombia es el **segundo país más biodiverso** por metro cuadrado del mundo y esa riqueza no pasa desapercibida en la película, que da su lugar a algunos de los **animales más característicos** que habitan en el país. La guacamaya, el chigüiro, el jaguar, la danta, el colibrí, el tucán, y por supuesto las mariposas, son las especies que hacen parte del mundo de *Encanto*.

#### La arquitectura clásica

En *Encanto*, la casa de los Madrigal está construida a partir de elementos característicos de la **arquitectura clásica y colonial**. Las puertas de madera, los balcones y las buganvillas, arbustos nativos de Suramérica de tonos vibrantes como magentas, púrpuras y rosados que visten las paredes, ventanas y techos de las casas, son referencias que pueden observarse en muchas de las ciudades y pueblos de Colombia como en el centro histórico de Cartagena.

### Taller 'Encanto'

Después de ver la película, contesta las siguientes preguntas:

- ¿Qué elementos, características o gestos propios de Colombia pudiste identificar en la película *Encanto* de Disney?
- ¿Consideras que *Encanto* es una buena representación de Colombia? ¿Por qué?
- Nombra 5 personajes principales de la película y cuál es su poder.
- ¿Cuál fue el personaje que más te llamó la atención y por qué?
- ¿Por qué la abuela Madrigal se vio obligada a huir de su hogar al inicio de la película?
- ¿Cuál es la historia principal de la película?
- ¿Cómo se llama el pueblo donde vive la familia Madrigal? ¿Por qué?
- ¿Qué es lo que más te llamó la atención de la película?
- ¿Qué no te gustó de la película?
- ¿Qué otros elementos agregarías al filme para hacerlo más local? Por ejemplo: hacer a Mirabel barranqueña.
- En uno o dos párrafos escriba una breve descripción de la película, ¿la recomendarías a algún familiar o amigo? ¿por qué?

### Sabías que....

*Encanto* también hace alusión a las **fiestas y tradiciones culturales colombianas** como el Día de las Velitas, que se celebra cada 7 de diciembre en la víspera del Día de la Inmaculada Concepción de María, donde millones de velas son encendidas en las casas y calles para iluminarlas en honor a la Virgen María.



## Diversidad cultural en Colombia



Indicadores de desempeño:

- Reconozco la diversidad cultural presente en el territorio colombiano.
- Reconozco el estado colombiano como un territorio multicultural, intercultural y diverso.
- Reconozco aspectos culturales de mi territorio en diferentes manifestaciones artísticas.

### ¿Qué es cultura?

Para Tylor, cultura es «toda esa **compleja totalidad** que incluye el **conocimiento**, las **creencias**, el **arte**, la **moral**, el **derecho**, las **costumbres**, **hábitos** y **capacidades** cualesquiera adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad». En síntesis, es todo el conjunto de saberes, conocimientos, ritos, religiones, creencias, historias, entre otros aspectos, propios de un **pueblo**.

### ¿Qué es multiculturalidad?

Este concepto se usa para nombrar las **distintas culturas que coexisten** en un territorio, **aunque no mantengan una relación entre ellas**. La multiculturalidad ha servido para que cada grupo pueda preservar sus tradiciones. Por ejemplo, en las comunidades Wayuu que viven en La Guajira, los niños y las niñas aprenden en su lengua nativa. Esto ayuda a que la cultura Wayuu permanezca viva a través de las distintas generaciones en el gran Caribe colombiano.

Sin embargo, la multiculturalidad no implica comunicación entre los grupos que habitan la misma región, o el mismo país. Desde la perspectiva multicultural, se presume que estos pueblos habitan el mismo territorio, pero no comparten sus tradiciones.

### ¿Qué es interculturalidad?

La interculturalidad es el **paso posterior a la convivencia entre culturas** que se vive en la pluriculturalidad. Cuando una sociedad se reconoce como intercultural, quiere decir que **existe una relación positiva entre las distintas culturas**. Más allá de la convivencia, las culturas se enriquecen al vivir y crecer juntas. Por eso mismo, es un **proceso en constante desarrollo**.

La increíble variedad de ritmos que integran la música colombiana, es una muestra de la creatividad que surge en la interculturalidad. A la par que la música, la gastronomía y el folclor de las regiones, son el resultado de intercambios complejos que permiten que Colombia tenga la diversidad que la caracteriza.

## El mestizaje en Colombia

En Colombia se dio la mezcla de tres culturas tras la Conquista: indígenas americanos, europeos —españoles, en su gran mayoría— y africanos. Como resultado, surgieron los mestizos (descendientes de amerindios y blancos), mulatos (des-

endientes de negros y blancos) y zambos (descendientes de amerindios y negros). Al país también arribaron árabes, judíos y gitanos en menor proporción.

## ¿Por qué interesarse por la diversidad de Colombia?

Conocer las diferencias nos **permite valorar la importancia de la diversidad cultural y la contribución de las distintas culturas a la historia del país**. Esto no se limita al reconocimiento de la etnia o las particularidades de las comunidades indígenas y afro. También nos ayuda a **valorar los aportes de cada región a la construcción de la nación colombiana**. Por ejemplo, la cultura campesina también hace parte de la diversidad del país. Sin tener una etnia común, si ha sido un fundamental que ha sostenido y aportado al país en distintos campos.

Del mismo modo, la diversidad de grupos étnicos colombianos representa una parte considerable de la Nación. De acuerdo con el censo realizado por el Dane en el año 2005, el **13.77% del total de la población colombiana hace parte de dichos grupos**. La población afrodescendiente representa la mayoría con el 10,40%, seguida por los pueblos indígenas con 3,36% y el pueblo Rrom o gitano con el 0,01%.

Esta diversidad se ve reflejada en el hecho de que en Colombia además del castellano se hablan 68 lenguas pertenecientes a grupos étnicos: 65 indígenas, dos lenguas criollas afrodescendientes (Creole y Palenquera) y el Romani.



La Marimonda es uno de los iconos más representativos del Carnaval de Barranquilla, tanto así que representa la alegría.



El 6 de enero se lleva a cabo el desfile de carrozas en el Carnaval de Negros y Blancos. El gran desfile cubre un recorrido aproximado de siete kilómetros, la llamada Senda del Carnaval.

## Sabías que...

Entre las múltiples celebraciones colombianas que festejan la diversidad étnica y la fusión de múltiples culturas se encuentran El Carnaval de Barranquilla (Costa Caribe) y el Carnaval de Negros y Blancos (departamento de Nariño). Ambas declaradas Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO.

En ellos destacan las figuras de Joselito (en el Carnaval de Barranquilla) y el juego de razas (en el Carnaval de Negros y Blancos).

## Taller

Después de todo lo visto en clase, responde las siguientes preguntas:

- El retrato que se hace de Colombia en la película *Encanto*, ¿es multicultural o intercultural? ¿Por qué?
- ¿Consideras que vives en una sociedad multicultural o intercultural? ¿Por qué?
- ¿Qué otras culturas coexisten en el territorio colombiano, además de la tuya? Nombra cinco.
- Además de El carnaval de Barranquilla y El carnaval de negros y blancos, ¿qué otra festividad colombiana conoces? ¿por qué es famosa dicha festividad?

## Bibliografía

- Colombia.co (20 de enero del 2022). *Reconocer y celebrar la diversidad cultural de Colombia, la clave para la interculturalidad*. <https://www.colombia.co/pais-colombia/reconocer-y-celebrar-la-diversidad-cultural-de-colombia-la-clave-para-la-interculturalidad/>
- Mincultura.gov.co (20 de enero del 2022). *Lenguas Nativas y Criollas de Colombia*. <https://mincultura.gov.co/areas/poblaciones/APP-de-lenguas-nativas/Paginas/default.aspx>
- Colombia.co (20 de enero del 2022). *Colombia, un país pluriétnico y multicultural*. <https://www.colombia.co/pais-colombia/los-colombianos-somos-asi/colombia-un-pais-plurietnico-y-multicultural/>
- Carnavaldepasto.org (20 de enero del 2022). <https://carnavaldepasto.org/6-de-enero/>
- Colombia.co (20 de enero del 2022). *Lo que tienes que saber de la película Encanto al momento de verla*. <https://www.colombia.co/porque-colombia-es-un-encanto/lo-que-tienes-que-saber-de-la-pelicula-encanto-al-momento-de-verla/>
- Caracol Radio (20 de enero del 2022). [https://caracol.com.co/emisora/2017/02/06/barranquilla/1486395836\\_475722.html](https://caracol.com.co/emisora/2017/02/06/barranquilla/1486395836_475722.html)
- Podestá, p. (2006). *Un acercamiento al concepto de cultura*. *Journal of Economics, Finance and Administrative Science*, vol. 11, núm. 21, diciembre, 2006, pp. 25- 39 Universidad ESAN Surco, Peru.
- Disneyplus.com (20 de enero del 2022). *Encanto*. <https://www.disneyplus.com/es-419/movies/encanto/33q7DY1rtHQH>



Universidad  
 Industrial de  
 Santander



## Diversidad lingüística en Colombia

En Colombia existen aproximadamente 68 lenguas nativas habladas por cerca de 850.000 personas. Entre ellas, se encuentran 65 lenguas indígenas, o indoamericanas, dos lenguas criollas habladas por afrodescendientes: el creole de base léxica inglesa hablado en San Andrés, Providencia y Santa Catalina y el Ri Palengue de base léxica española, hablada en San Basilio de Palenque, Cartagena y Barranquilla, donde residen palenqueros. De igual manera, en Colombia, también se encuentra, la lengua Rromani hablada por el pueblo Rrom o Gitano presente en diferentes departamentos del país. Muchas de estas lenguas están en riesgo y las próximas generaciones no las conocerá.

El Ministerio de Cultura a través de la Dirección de Poblaciones en su componente de **protección a la diversidad etnolingüística** ha realizado más de 68 autodiagnósticos sociolingüísticos de las lenguas nativas de Colombia con el fin de establecer el grado de vitalidad de las mismas y de dar continuidad a los planes, proyectos y programas encaminados a salvaguardar y visibilizar todo el patrimonio lingüístico de Colombia, tal y como está contemplado en la **ley 1381 de 2010 o Ley de Lenguas Nativas**.



### Indicadores de desempeño:

- Reconozco la diversidad lingüística y étnica presente en el territorio colombiano a través de la definición y caracterización de tres grupos poblacionales.
- Diferencio conceptos clave como 'plurilingüismo' y 'multilingüismo'.
- Valoro y caracterizo las manifestaciones artísticas de distintas culturas.

**“Las lenguas nativas de Colombia constituyen parte integrante del patrimonio cultural inmaterial de los pueblos que las hablan, y demandan por lo tanto una atención particular del Estado y de los poderes públicos para su protección y fortalecimiento. La pluralidad y variedad de lenguas es una expresión destacada de la diversidad cultural y étnica de Colombia...” Ley 1381 de 2010.**

**El Rromani es la lengua ancestral del pueblo Gitano o Rom** el cual se habla al interior de la comunidad en su cotidianidad y es una característica cultural de gran trascendencia al ser un pueblo de tradición oral principalmente.

### ¿Por qué se deben generar procesos de interpretación y traducción en las lenguas nativas del país?

Las traducciones son relevantes porque hacen parte de las estrategias para el **diálogo cultural** con los grupos étnicos, son **herramienta de reconocimiento y visibilización** que promueven el derecho a la **igualdad de oportunidades**, aseguran el uso del **principio de no discriminación** y son un ejercicio que contribuye a la **eliminación de la discriminación racial**. Estas acciones reflejan la diversidad cultural de los distintos grupos étnicos que habitan el territorio colombiano, son especialmente relevantes debido a la inminencia de transformar el debilitamiento que afrontan muchas de ellas y **generar escenarios de uso de las lenguas nativas, para reivindicarlas y promover su protección**.

También, son herramientas de gestión del conocimiento para las comunidades o pueblos partícipes, porque garantizan que los grupos étnicos puedan tener acceso a la información en sus propias lenguas, lo que para ellos significa que sea información comprensible, acorde a sus competencias lingüísticas y comunicativas.



### ¿Qué es una lengua criolla o creole?

Se suelen llamar lenguas criollas a los **sistemas lingüísticos surgidos en comunidades de hablantes de orígenes diversos que tienen la necesidad de comunicarse mutuamente**; con el correr de los años, estos sistemas llegan a conformar verdaderos idiomas que pasan a ser la lengua materna de una población.



Los esclavos traídos a América desde diversas regiones de África y, a su vez, hablantes de diferentes lenguas africanas, en su cruel e inhumano nuevo ámbito fueron formando nuevos lenguajes en los que estaba presente la lengua del amo. Así, en Colombia surgieron dos de estas lenguas, cada una estructurada de manera diferente: el criollo sanandresano, hablado en las islas de San Andrés y Providencia, y el palenquero, hablado en San Basilio de Palenque (departamento de Bolívar). El criollo sanandresano es una lengua de base inglesa, y hace parte de una variedad de criollos de la región del Caribe, mientras que el palenquero es la única lengua criolla de base española que se habla en América; ambas presentan rasgos estructurales de diversas lenguas africanas y vestigios de la lengua portuguesa, idioma de buena cantidad de traficantes .

### Aseguranzas (relato palenquero)

En Palenque, cuando estás recién nacido, tus papás protegen tu cuerpo y tu alma con un collar de hilo rojo, una cruz azul en la frente y unas tijeras bien abiertas debajo de la almohada. El collar tiene una bolsita que guarda algo conocido solo por quien lo teje. Lo llevas al cuello hasta los ocho o diez años y te protege de las personas que solo con mirarte pueden enfermarte y causarte hasta la muerte. El color rojo recoge su mala energía. Las tijeras pueden evitar que las brujas entren en tu casa. Ellas salen a las seis de la mañana, a las doce del mediodía y a las seis de la tarde en búsqueda de sus presas, los bebés acabados de nacer. Para alejarlas, tus papás también ponen en tu cuarto plantas medicinales en tres esquinas y siempre están contigo a esas horas. En penumbra, para que tus bellos ojos no sufran.

*Kuando suto se ta chinindingo tati a sé proteje kuepo i amma suto, ku koya ri jilo kolorao i un kru asi andi flende, asina memo un tijera abieto bajo mojarika. Koya ase ten un bosita ku un kusa ke suamo lo i se aselo gui sabé lo ita lendro. monasito se yebalo andi kuepo, ata ke ten ocho o rie aio ri era. Lo ise enfemma ku minalo numa i se kapuri ata lungi, kolo kolorao se rekoje ma kusa malo. Tijera se protejé ma mbluja nu lendri posi si, ané ase sali andi la sei ri maana andi rose ri merio ria i andi sei ri grasionsita, bukan-do ma presa ané. Kuando ma monasita kabao ri nasé ma sabero ase aregla ma posi ku planta andi tre pate ri posi. andi okurira pa ma ojo si nu baé ngala rebaneo.*

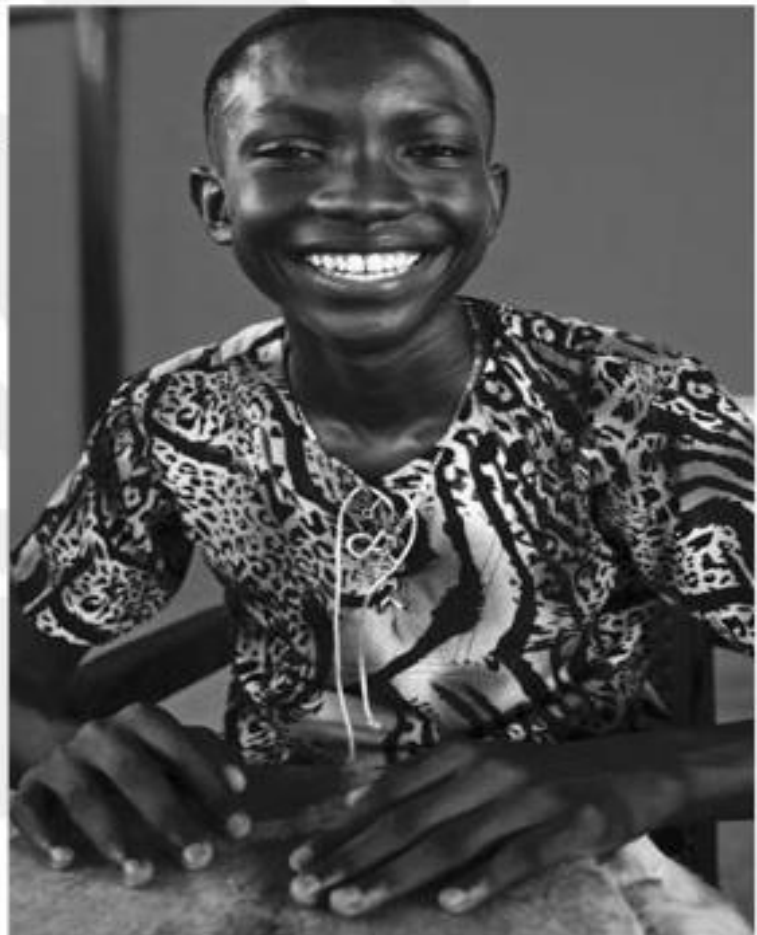
### Dos pajaritos negros *Too likle blak bird* (Arrullo sanandresano)

Dos pajaritos negros en la pared.  
*Too likle blak bird de sidong pan de wall*

Uno se llama Pedro y uno se llama Juan  
*Wan name Pita wan name Paal*

Vuela Pedro, vuela Juan.  
*Fly we Pita, fly we Paal*

Regresa Pedro, regresa Juan.  
*Com bak Pita, com bak Paal.*



**Mamio (arrullo gitano)**

Abuelita, ¿dónde está mi mami? ¿Por qué me dejó? ¿Por qué se fue? No llores, mi niño. Ella está en el cielo, no llores más ...que yo también madre soy para ti, madre soy para ti.	<i>Mamio, kai si mugl dey? Sostar mukliama, sostar gelitar? Sostar gellar? Namai rov mugo chino- go. Voy si ando chery, namai rov mai ... vime dey me sin tuke, dey me sin tuke.</i>
---	--

**La apuesta del tigre y la lluvia  
Janayari noki (relato uitoto)**

*Janayari noki Jiama dayino pakada. Nokidi da daina: kuena komini da jakiruya. Janarari na, naina: kuena jamanomo, dagoi jakiruina dai dai na, da iriya. Komini aperi dagoi ailia daana aika yena, ape yetika nokidi da biya. Naana atiano dagoi redalaiya nokia do baiñoga.*

El tigre y la lluvia hicieron una apuesta. La lluvia dijo: "A mí la gente me tiene más miedo que a ti". El tigre le respondió: "A mí me tienen más miedo", y empezó a bramar. Al oírlo, la gente corrió para darle cacería, pero en ese momento la lluvia empezó a tronar y a relampaguear. Entonces, todos corrieron a esconderse y ganó la lluvia.

**Taller**

Después de todo lo visto en clase, responde las siguientes preguntas:

- ¿Qué es la diversidad cultural?
- ¿Qué es la diversidad lingüística?
- ¿A qué nos referimos cuando hablamos de pueblos indígenas?
- ¿A qué nos referimos cuando hablamos de comunidades afros?
- ¿A qué nos referimos cuando hablamos de gitanos, Romani o Rrom?
- ¿Qué es una lengua originaria?
- ¿Qué son los derechos lingüísticos?
- ¿Qué es la discriminación lingüística?
- ¿Por qué están desapareciendo algunas lenguas originarias?
- ¿Qué características propias de cada comunidad se pueden encontrar en cada lectura?



### La nueva película de Disney 'Encanto' me dejó deseando más

Por Juliana Atencia. Diciembre 14, 2021

La nueva película de animación de Disney, *Encanto*, se enfoca en la perspectiva cultural y el realismo mágico colombiano, y recibió críticas entusiastas recaudando \$72 millones de dólares a nivel nacional y \$152 millones de dólares a nivel mundial desde su estreno el fin de semana de Acción de Gracias.

**Sin embargo, como colombiana, la película no cumplió con mis expectativas en cuanto a cómo retrata la cultura de mi país.**

La película toma lugar en Colombia durante las décadas de 1950 y 1960. La historia se trata sobre la familia Madrigal y comienza con Alma Madrigal, la matriarca de su familia, y su difunto esposo Pedro cuando escapan de la violencia en su pueblo.

Alma sostiene una vela mágica que ilumina la noche después de que Pedro se sacrifica para salvar a su familia. La vela mágica luego crea un hogar magnífico con puertas marcadas con los nombres de cada uno de los niños de Alma — Pepa, Bruno y Julieta.

A través de esto, la vela construye una comunidad y le da poderes únicos a los 3 hijos Madrigal y luego a los nietos. Pero lamentablemente, la hija menor de Julieta, Maribel, es la única en la familia sin poderes.

La película sigue la perspectiva de la protagonista Maribel y cómo ella maneja la vida sin dones

especiales cuando a menudo su familia la deja atrás. Sin poder especial, Maribel asume la responsabilidad de encontrar la solución que salvará a la casita de perder su magia.

Al observar las relaciones de cada miembro de la familia con Maribel y la resolución final, **sentí que la trama de la película fue apresurada y se quedó corta de su objetivo.**

El primer acto de la película consiste en una introducción a los personajes y la casita mágica, demostrando que Maribel es la oveja negra de la familia. Pero Maribel trata de no resentirse con nadie a pesar de sus comentarios sarcásticos sobre su hermana Isabela.

La relación entre Maribel e Isabela es claramente tensa, por lo que la película opta por resolver esto después de que Maribel descubre una profecía del misterioso tío Bruno que destruirá los poderes de la familia y la magia de la casita.

La única forma en que Maribel podría salvar a la familia y su hogar es si se disculpa y abraza a su hermana mayor.

De todos modos, la casita aún se destruye después de la reconciliación.

La película sigue una escena entre la reconciliación de la abuela con Maribel, creando la resolución final de la película donde se reconstruye la casa y los miembros de la familia Madrigal recuperan sus poderes.



Al comparar esta trama con una película como *Coco*, que captura maravillosamente la cultura de México, ***Encanto* no tuvo la misma preparación y consideración y se notó.** La película ni siquiera incorporó elementos directos notables que hubieran solidificado la perspectiva cultural de Colombia.

**Cuando le pregunté a mi familia sobre sus opiniones sobre la película, el consenso general fue sentimientos de decepción.**

Mientras *Encanto* cuenta con un elenco colombiano repleto de famosos como Carolina Gaitán, Maluma, John Leguizamo, y es una inmensa victoria para la representación latina, personalmente no sentí que exitosamente captó la verdadera esencia colombiana.

**La película salpica referencias culturales** como la presentación de especies colombianas como el chigüiro y el tucán, alimentos como el ajiaco, el buñuelo, y la arepa, y el realismo mágico de Gabriel García Márquez con referencia a las mariposas amarillas. **Pero lamentablemente, estas son solo referencias fugaces que no comparten un punto significativo en la trama.**

La película *Encanto* fue fuertemente anunciada por el equipo de Disney en las ciudades más importantes de Colombia como Medellín, Bogotá y Cartagena, pero tuvo poco que ver con la cultura colombiana.

**Si la película eliminó estas referencias, la audiencia no podría decir en qué país se toma lugar la película.**

Comparando esta película con *Coco*, es evidente dónde se toma lugar la película, ya que solidifica la celebración del Día de los Muertos, la celebración más importante para los mexicanos, y ofrece una trama mucho más compleja que la de *Encanto*. Del mismo modo, las referencias culturales en *Coco* como la comida, la música y los bailes tradicionales se incorporaron en la trama de forma coherente.

A pesar de las referencias fugaces, *Encanto* hizo poco para incorporar los géneros musicales tradicionales de Colombia. Las canciones 'Inspiración', 'En lo profundo/Peso' y 'No se habla de

Bruno' son cantadas por los personajes principales con historias destacadas en cada una, **pero descuidan los géneros centrales de la música colombiana como el vallenato, salsa y cumbia.**

Si bien la representación de las referencias culturales en la película *Encanto* no fue tan desarrollada como en sus otras películas, **Disney hizo un trabajo sobresaliente al incorporar colores y atuendos tradicionales, arquitectura y diversidad dentro de la película.**

Definitivamente, la película podría haber tomado más tiempo para desarrollar la trama y tejer referencias de manera cohesiva e incluso incorporar más música colombiana. **Sin embargo, esto fue una gran victoria para la representación latina en la animación, pero me dejó deseando un poco más.**



### Sabías que...

*El día de la cabra* (en inglés *Bad Lucky Goat*) es una película colombiana de 2017 dirigida por Samir Oliveros y protagonizada por Honlenny Huffington, Kiara Mitchel Howard, Jean Bush Howard, Ramón Howard y el músico Elkin Robinson. Fue filmada en la isla de Providencia con actores no profesionales, y es la primera (y única hasta el momento) película colombiana hablada enteramente en criollo sanandresano. Fue exhibida en el Festival de Cine de Lima, el festival South by Southwest y el Festival de Cine de Londres, entre otros.

### Sinopsis

Después de atropellar accidentalmente a un chivo con la camioneta de su padre, dos hermanos adolescentes con personalidades incompatibles empiezan una aventura de reconciliación. Corn y Rita deberán encontrar la forma de reparar la camioneta antes de que lleguen los turistas que se hospedarán en el hotel de la familia. Mientras resuelven el problema, pasarán por una carnicería, una tienda de empeño y hasta por donde un brujo, en una aventura de 24 horas por Port Paradise.



### Bibliografía

- Ley 1381 de 2010. Por la cual se desarrollan los artículos 7º, 8º, 10 y 70 de la Constitución Política, y los artículos 4º, 5º y 28 de la Ley 21 de 1991. Enero 25 del 2010.
- [Lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co](https://lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co) (20 de enero del 2022). *Introducción a las lenguas criollas de Colombia*. <https://lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co/contenido/Lenguas-criollas/introduccion>
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (s.f.). *Dos pajaritos negros*. Una morena en la ronda...
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (s.f.). *Mamio*. Tiki, tiki, tai.
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (s.f.). *La apuesta del tigre y la lluvia*. Putunkaa Serruma: Duérmete, pajarito blanco.
- Mincultura.gov.co (20 de enero del 2022). *Lenguas Nativas y Criollas de Colombia*. <https://mincultura.gov.co/areas/poblaciones/APP-de-lenguas-nativas/Paginas/default.aspx>
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (s.f.). *Aseguranzas*. Una morena en la ronda...
- Atencia, J. (2021). *La nueva película de Disney 'Encanto' me dejó deseando más*. Extraído de: <https://depauliaonline.com/56064/la-depaulia/resena-la-nueva-pelicula-de-disney-encanto-me-dejo-deseando-mas/>
- Proimagenescolombia.com (14 de febrero del 2022). *El día de la cabra*. [https://www.proimagenescolombia.com/secciones/cine\\_colombiano/peliculas\\_colombianas/pelicula\\_plantilla.php?id\\_pelicula=2326](https://www.proimagenescolombia.com/secciones/cine_colombiano/peliculas_colombianas/pelicula_plantilla.php?id_pelicula=2326)

Universidad  
 Industrial de  
 Santander



## Identidad colombiana

### Indicadores de desempeño:

- Defino conceptos como colombianidad a partir de un marco legal.
- Reconozco e interpreto formas de comunicación no verbales como el lenguaje corporal.
- Reconozco y valoro expresiones lingüísticas propias de mi entorno.

### ¿Qué es la identidad?

La identidad, como en un “documento de identidad”, es un conjunto articulado de rasgos específicos de un individuo o de un grupo: hombre, 35 años, colombiano, 1,75 m de altura, cabello castaño, católico, padre de familia, entre otros.

La identidad constituye también un sistema de símbolos y de valores que permite afrontar diferentes situaciones cotidianas. Opera como un filtro que ayuda a decodificarlas, a comprenderlas para que después funcione.

Esto explica que, frente a tal situación, un individuo, con sus valores y su modo de pensar, de sentir y de actuar reaccionará de una manera definida. Para esto se cuenta con un repertorio de formas de pensar, de sentir y de actuar que, en un momento dado, se puede combinar.

### ¿Qué es Colombia?

Colombia es un Estado social de derecho, organizado en forma de República unitaria, descentralizada, con autonomía de sus entidades territoriales, democrática, participativa y pluralista, fundada en el respeto de la dignidad humana, en el trabajo y la solidaridad de las personas que la integran y en la prevalencia del interés general (Artículo 1, Constitución de 1991).



### ¿Qué es ser colombiano?

Son nacionales colombianos de acuerdo con el artículo 96 de la Constitución Política:

#### 1. Por nacimiento:

- a. **Los naturales de Colombia**, con una de dos condiciones; que el padre o la madre hayan sido naturales o nacionales colombianos o que, siendo hijos de extranjeros, alguno de sus padres estuviere domiciliado en la República en el momento del nacimiento;
- b. **Los hijos de padre o madre colombianos**, que hubieren nacido en tierra extranjera y luego se domiciliaran en la República.

#### 1. Por adopción:

- a. Los extranjeros que soliciten y obtengan carta de **naturalización** de acuerdo con la presente Ley;
- b. Los latinoamericanos y del caribe por nacimiento, **domiciliados** en Colombia que con autorización del gobierno y de acuerdo con la ley y el principio de reciprocidad, pidan ser inscritos como colombianos ante la municipalidad donde se establecieron;
- c. Los **miembros de pueblos indígenas que comparten territorios fronterizos**, con aplicación del principio de reciprocidad y según tratados públicos que para el efecto se celebren y sean debidamente perfeccionados.

(Artículo 1º, Ley 43 de 1993)

### Sabías que...

**Los chibchas en el siglo V a .C. fueron los primeros habitantes que poblaron lo que hoy conocemos como Colombia.**

La época precolombina inició en el siglo V a .C., a través del istmo de Panamá, ingresaron al territorio colombiano los primeros pobladores del país: la familia Chibcha. **Debido a grandes diferencias en su idiosincrasia, con el tiempo el grupo se dividió en Caribes, Arawaks y Muiscas**, tribus relativamente pequeñas en tamaño y población que dejaron importantes legados culturales.

Con un gran desarrollo cultural y tecnológico, los muiscas se ubicaron en la parte centro del país. Eran agricultores, tejedores, mineros y orfebres. El mito de *El Dorado*, de origen muisca, parte de la ceremonia en el que un nuevo cacique, bañado en oro, era llevado al centro de la laguna de Guatavita.

**Otra familia que hace parte de la historia precolombina de Colombia fue la familia Arawak que pobló Guajira y Caquetá**, dedicándose a la ganadería, la agricultura, la pesca y la caza. Oficios similares realizó la familia Caribe, que fue guerrerrista y no evidenció mayor desarrollo cultural. **Una característica común entre estos pueblos era el politeísmo.**



## El orgullo de ser colombiano

El orgullo patrio es una emoción aprendida. Al menos no pareciera que nacemos neurológicamente configurados para sentirnos orgullosos de Colombia, que en el pasado fue cuatro países distintos. Y en esos países, sus habitantes están orgullosos de propia nación. A pesar de las dificultades no renegarían de su patria.

Por lo tanto, amar la tierra donde naciste, como diría Juanes, no tiene nada que ver con el país específico, y todo que ver con esa modalidad del amor propio que es el orgullo a lo que pertenecemos. Es una función del patriotismo y de la construcción de una identidad. Es casi tan artificial como la bandera, el himno nacional y las fronteras. Digo casi, porque es la misma emoción que, además de estar dirigida hacia un país, puede estarlo hacia una tribu, un clan, un apellido o familia. Es el orgullo de hacer parte del colectivo que, por azar de nacimiento, me tocó.

Hace unos días en Twitter alguien preguntaba si sentíamos orgullo de ser colombianos, y la mayoría respondió que sí. No me extraña. El colombiano puede ser extremadamente nacionalista, llevar el orgullo patrio a flor de piel: sin pudor ni ironía, con ingenuidad y una dosis obligatoria de cursilería. Al igual que todos los demás nacionalistas del planeta, supongo.

Cuando alguien dice sentirse orgulloso de su país, generalmente se refiere a cierto **sentimentalismo cultural**, que en nuestro país está asociado a los sospechosos de siempre: el café, la biodiversidad, las dos costas, el vallenato, el fútbol, las arepas y Gabo, entre otros. Una asociación con elementos icónicos; clichés fomentados por mecanismos de propaganda. No es frecuente que esa persona, cuando habla de orgullo, se refiera a procesos sociopolíticos colectivos, en los que se construye un país donde la mayoría de la gente viva mejor.

El primer orgullo se surge a partir de íconos, el segundo es un poco más reflexivo, pero no por ello menos ordinario. Estar orgulloso de los lugares comunes de nuestra cultura es una emoción asociativa, a menos que seamos esos artistas que construyen dicha cultura. El orgullo por el proce-



so que sobrelleva un país es algo un poco distinto, porque a menudo, directa o indirectamente, el habitante participó de él.

Se puede estar orgulloso de Colombia, porque sus líderes lograron que su principal grupo guerrillero depusiera las armas y se incorporara a la vida civil. Porque a pesar de la violencia conserva, a veces, cierta semblanza de democracia. No seremos todos responsables de eso, y algunos incluso serán culpables de que esos procesos no avancen, pero al padecer una historia compartida, hemos participado de ella.



Cuando hablamos de orgullo nacional, no obstante, la mayoría se refieren al primero, no al segundo.

**Sentirse orgulloso de ser colombiano no es algo malo, pero tampoco es una virtud.** Es el mismo orgullo que siente el nicaragüense, ecuatoriano, marroquí y ruso por su país. Si no estás despreciando a los extranjeros, soñando con una guerra ni exigiendo que no dejen entrar más inmigrantes, es un orgullo inofensivo.

**En algunos casos puede incluso ser positivo.** Ciertos países, como el nuestro, que proyectan una imagen negativa en el extranjero por diversos motivos, desmoralizan a sus habitantes. Llevar un pasaporte colombiano, ahora menos que hace 30 años, puede ser problemático. El contratiempo práctico más inmediato es que más países exigen visas, lo cual aumenta el costo y esfuerzo de planear viajes.

Si bien los países no van a dejar de pedir visas a los colombianos porque se sientan orgullosos de su país, este nudo indisoluble de identidad afecta la psiquis de maneras que aún no entendemos del todo. **Podemos sofisticar esta identidad, envolviéndola en reflexividad sobre nuestro camino histórico,** sobre los logros compartidos de los que habríamos de sentirnos orgullosos. Puede responderse con cinismo, y despreciar todo nacionalismo como una suerte de hooliganismo venido a más. **Podemos también ser indiferentes.** Pero cuando pienso en estos temas recuerdo al colombiano en el extranjero. En especial aquella o aquel compatriota que está sola, abriéndose camino en una lengua ajena. No es fácil estar lejos de la familia, de los amigos, de los símbolos que tomamos por sentado. **Nunca podré menospreciar el orgullo nacional de una persona en estas condiciones. He visto que en ocasiones da fuerza para seguir. Incluso inspira.**

Así que es un tema complejo. Si me preguntan si siento orgullo de ser colombiano probablemente diga que no, pero a veces una respuesta así puede también ser una modalidad del privilegio.

## 10 expresiones típicas que solo los colombianos reconocen

Culturalmente, Colombia se destaca por su diversidad de dialectos y acentos, que varían de región a región, en cada uno de los 32 departamentos que tiene el país. A diario es común oír expresiones cuyo significado no conocemos a fondo y cuya connotación ignoramos. Sin embargo, nunca sobra saber cuál es su origen, de dónde vienen y qué quieren decir las personas cuando las usan.

**1. Puyar el burro/Prender la moto:** en la costa atlántica esta expresión es utilizada para hacer referencia a apurarse, ponerse alerta o tener que hacer algo con afán.

**2. Berraco:** palabra utilizada fundamentalmente en la región paisa y cafetera de Colombia (Antioquia, Caldas, Risaralda, Quindío). Dicho término puede tener varias connotaciones. Cuando nos referimos a alguien como “berraco”, se puede estar describiendo a una persona enfadada o que está exaltada; también se trata de un adjetivo encomioso, ya que sirve para resaltar las virtudes de una persona.

**3. Cucho/cucha:** también de origen paisa, este término se usa para referirse a los progenitores o a una persona de edad avanzada. Si bien es común oírlo en la cotidianidad de varios hogares, hay quienes consideran peyorativa tal expresión.

**4. Charro:** palabra que se suele usar en el Eje Cafetero para referirse a una situación, persona o actividad aburrida. Casi siempre se emplea con un aura de decepción.

**5. Coger la comba al palo:** si bien esta expresión se usa en casi todo el territorio nacional, su origen es vallecaucano. Con cogerle la comba al palo la gente quiere decir que está entendiendo algo o está, por fin, adquiriendo habilidades para un oficio en específico.

**6. Caché:** esta palabra cuyo origen es santandereano se usa para referirse a personas, situaciones u objetos que tienen como principal característica ser de estratos altos, tener clase o ser distinguidas.

**7. De raza mandaca:** expresión de origen boyacense con la que se busca exaltar las virtudes de una persona o una situación en específico. Es

prácticamente un equivalente a “lo mejor de lo mejor” y se utiliza con mayor frecuencia en la zona cundiboyacense.

**8. La puerca tuerce el rabo:** proveniente de la costa atlántica, esta expresión quiere decir que una situación se complica más de lo normal, poniendo contra las cuerdas a cualquier persona.

**9. Bololot:** equivalente a problema en la región sur de Colombia. Tal palabra se utiliza con frecuencia en los departamentos de Nariño, Putumayo y Amazonas.

**10. Foquiarse:** también con su origen en el sur de Colombia, foquiarse es sinónimo de dormirse. La palabra se utiliza en casi todas las regiones de Colombia.



## Taller

- Consulta cuáles son las comunidades indígenas que habitaron en Betulia y en Santander.
- Realiza la siguiente pregunta a tres familiares o amigos ajenos al curso: *para usted, ¿qué es ser colombiano?*, con base en ello, realiza un texto corto donde plasmes las respuestas obtenidas.
- Indaga sobre expresiones, dichos o gestos característicos de tu grupo social (familia, amigos, iglesia, etc.). Nombra cinco.
- Sobre la columna leída en clase, ¿estás de acuerdo con ella? ¿por qué?
- Para ti, ¿qué es ser colombiano?



## Bibliografía

- *El concepto de Identidad*, (octubre, 2002). Dossier para una Educación Intercultural. Extraído de: <https://www.fuhem.es/ecosocial/dossier-intercultural/contenido/9%20EL%20CONCEPTO%20DE%20IDENTIDAD.pdf>
- Constitución Política de Colombia [Const]. Art. 1. 7 de julio de 1991 (Colombia).
- Ley 43 de 1993. *Por medio de la cual se establecen las normas relativas a la adquisición, renuncia, pérdida y recuperación de la nacionalidad colombiana. 1 de febrero de 1993.*
- Colombia.co (21 de enero del 2022). *Así fue la Época Precolombina*. <https://www.colombia.co/pais-colombia/historia/asi-fue-la-epoca-precolombina/>
- El Nuevo Siglo, "10 expresiones típicas que solo los colombianos reconocen". Disponible en: <https://www.elnuevosiglo.com.co/articulos/09-20-2021-10-expresiones-tipicas-que-solo-los-colombianos-reconocen>
- Villa, S. (2020). *El orgullo de ser colombiano*. Disponible en: <https://www.elespectador.com/opinion/columnistas/santiago-villa/el-orgullo-de-ser-colombiano-column/>



Universidad  
 Industrial de  
 Santander



## Tradición oral



### Indicadores de desempeño:

- Reconozco, escribo y caracterizo un relato de la tradición oral de Colombia.
- Reconozco la importancia de la tradición oral en la formación de géneros musicales como el vallenato.
- Ilustro una leyenda o relato del territorio que habito.

### Importancia de la tradición oral

La tradición oral ha existido desde la antigüedad y, con frecuencia, ha sido el único medio para preservar y transmitir la cultura de un pueblo y por supuesto su historia. Sobre este último punto muchas veces se ha cuestionado la **fiabilidad y el valor** de la tradición oral. No obstante, si bien no ha podido estudiarse de forma sistemática (debido a lo complejo de la misma), antropólogos, lingüistas, arqueólogos e historiadores están conscientes de las grandes aportaciones que estas pueden hacer.

Para reconocer como valiosas estas aportaciones dentro del estudio de la tradición Oral, debemos de reconocer la **necesidad de comunicación de los seres humanos** para abandonar el aislamiento e incluirse a lo social, por lo que nuestras sociedades se fueron formando a partir del lenguaje oral. El antropólogo Walter Ong afirma que **“con la oralidad nacemos todos los seres humanos; con la tecnología de la escritura no nace nadie”**.

Hablantes y oyentes naturales vamos experimentando fenómenos que no se dan dentro del lenguaje escrito como el hecho de poder ser más **expresivos y prácticos**. La dinámica que permite la transmisión de conocimientos a partir de la oralidad nos permite el reconocimiento propio y

### ¿Qué es la tradición oral?

La tradición oral es la **expresión cultural de historias, costumbres, relatos, mitos y sucesos importantes para una determinada sociedad**, que se transmite de generación en generación, para mantener la identidad. **Estos relatos se cuentan, no están escritos.**

Es una de las **actividades comunicativas** humanas más **antiguas** y aún se practica en cientos de culturas. Es considerada por la Unesco como patrimonio intangible de la humanidad, recurso necesario para la sobrevivencia cultural de muchos pueblos.

Su contenido es **significativo e identitario**, porque promueve entre los integrantes de la comunidad la apropiación de las ideas, hechos y valores que han forjado la **cultura e identidad del lugar en que habitan.**

del otro; este ejercicio nos legitima y propicia el establecimiento de pautas de comunicación.

Por otra parte, permite cabida a la **memorización**, requerida para la perduración de los conocimientos, habilidad que se ve negada dentro de la escritura y que a partir de la tradición oral involucra un reto más, debido a que se requiere del ingenio de quien transmite y su estado de ánimo.

En definitiva, la tradición oral es **parte de nuestra identidad colectiva e individual** y ha permitido la **transmisión de conocimiento** con la cercanía propia de los seres humanos, por tanto, debe continuar su práctica y preservarse aquellas narrativas que nos describen y transforman.

### Algunos personajes míticos de la tradición oral de las regiones Pacífica, Amazónica y de la Orinoquía

La *Tunda* es una mujer de mal aspecto que tiene un pie de molinillo y el otro de bebé. Suele raptar con engaños a niños sin bautizar y a jóvenes para llevarlos al monte y volverlos sus amantes.



El *Riviel* es una bestia que se aparece en su canoa para asustar a los pescadores en la noche. Según la tradición oral, este ser, mitad hombre y mitad animal, succiona los cerebros de sus víctimas.



El *Bufeo Colorado* es un ser similar al delfín rosado que sale de las aguas para convertirse en hombre y seducir en las fiestas a las mujeres con el fin de raptarlas y llevarlas a su mundo.



La *Sayona* es una una mujer que se aparece en medio de la noche para espantar a los hombres infieles con sus grandes colmillos. Se dice que esta alma en pena vaga por el inmenso llano colombiano en penitencia por asesinar a su madre y a su esposo por celos.

El *Silbón* o *Silbador* es un extraño hombre que emite un escalofriante silbido en la noche con el que aterroriza los llanos orientales colombianos. Existen dos versiones muy conocidas entre sus pobladores sobre su apariencia. La primera indica que es de gran altura como un árbol y que lleva a cuestas los huesos de su padre a quien asesinó. La segunda revela que es sólo el alma en pena de un hombre solitario que busca compañía.



### El vallenato como producto de la tradición oral

Este género musical nace en **Valledupar**, donde yacían tribus indígenas, incluidas las Chimilas y Tupes, gobernadas por un poderoso jefe conocido como el Cacique Upar. Ahí es donde la ciudad recibe su nombre (Valle de Upar) y vallenato, a su vez, significa **"nacido en el valle"**.

Se dice que los agricultores de la región heredaron las tradiciones de juglares españoles y africanos, cantando y tocando sus instrumentos mientras **viajaban** de ciudad en ciudad con sus vacas, **compartiendo noticias y mensajes**. Finalmente, los instrumentos africanos e indígenas, como las flautas de gaita, la guacharaca y los tambores, se unieron al acordeón europeo y así es como nace el vallenato.

Un juglar era un artista callejero de la Europa medieval, generalmente ambulante, que durante la Edad Media participaba en espectáculos dirigidos al público para divertir y difundir relatos de guerreros, especialmente cantares de gesta, o composiciones líricas. Cantaban y recitaban en plazas, pueblos y castillos usando instrumentos musicales.



### Francisco El Hombre, su acordeón y el diablo: una leyenda musical



La tarima 'Francisco El Hombre', en la mítica plaza Alfonso López en el corazón de Valledupar, ha sido fiel testigo de innumerables contiendas musicales. En ese espacio, hasta el 2004, varios se alzaron con la corona del **Rey vallenato**. Aunque los ejecutores del instrumento de fuelle se han enfrentado a grandes rivales, ninguno ha emulado al más grande: Francisco Antonio Moscote Guerra o 'Francisco El Hombre', quien según los relatos de esta región, **venció a Satanás ejecutando el acordeón**.

Francisco, nacido en 1849 en Galán, un pueblo cercano a Riohacha, hijo del campesino José del Carmen Moscote, aficionado a las parrandas y de quien dicen recorrió la península amenizando jolgorios con el acordeón, instrumento que su hijo aprendió a ejecutar y con tan solo diez años, ya lograba las mejores notas ganándose la admiración de muchos en La Guajira.

Cuenta la leyenda que además de tocar el acordeón hacía versos y cantaba historias recorriendo pueblos, y cuando lo rodeaban decían **“ahí está el hombre”**, demostrando la admiración que sentían por su magistral interpretación, en un instrumento musical que llegó desde Alemania y que por azares había ingresado a Colombia por La Guajira

Según el acordeonero, compositor e investigador Alberto Murgas, ‘Francisco el Hombre’ era un músico empírico del siglo XIX, que tuvo la dicha de nacer en el Magdalena Grande, integrado por los departamentos de Cesar, La Guajira y Magdalena, y logró unir esta región con la música vallenata cantando ‘razones’ o llevando mensajes que le interesaban a muchos, por eso siempre lo asediaban. En una de sus correrías se encontró con el más temido, con el Diablo, y, a pesar de ello, sin dudarle le ganó en la mejor de las contiendas.

¿Y cómo venció al diablo? La investigadora y filósofa Giomar Guerra, afirma que la historia que se repite de generación en generación en toda la provincia de Padilla y en cada latitud del Caribe, cuenta que el Diablo desafió a Francisco Moscote a tocar el acordeón, para demostrar cuál de los dos lo hacía mejor; **y reza la leyenda que, tocando El Credo al revés, Francisco El Hombre ganó la contienda y el Diablo huyó vencido y malgeniado.** La principal tarima en Valledupar, un monumento en Riohacha, así como un festival vallenato de músicos emergentes en la capital de La Guajira, donde cada año se busca al **sucesor de ‘Francisco El Hombre’**; un barrio y varias investigaciones inmortalizan a esta leyenda, al más grande entre los grandes, aquel cuya contienda musical con Satanás cobra más fuerza, **representando al bien venciendo al mal.**

## El Mohán

Este personaje es el más legendario, conocido y respetado en el Tolima. Se le llama, también, el Poirá. Es un ser de forma humana, con la cara quemada por el sol, de cabello largo, ojos penetrantes y pícaros. **La gente dice que es un gran perseguidor de mujeres.**

El Mohán es **travieso y enamorado.** Les roba la tranquilidad a las jóvenes, las idiotiza, las emboya y las atrae hacia él con artificios. Sus hazañas son muy conocidas y, hasta hace poco tiempo, no se podía poner en duda su existencia ante las versiones de los campesinos.

Cuentan que el Mohán vivía en los charcos más profundos y peligrosos de algunos ríos y quebradas donde tenía cuevas o cavernas internas que sólo él conocía y consideraba como propios. Son muchas las muchachas que ha raptado, formando así un sin fin de leyendas a cual más fabulosas, irreales y novelescas.

El Mohán aparece por diferentes ríos y quebradas fumando un grueso tabaco para espantar a los insectos. **Encanta y enamora a las mujeres que suelen ir a lavar la ropa a estos lugares para luego llevárselas.**



## Taller

- Según el texto ¿qué es la tradición oral?, ¿por qué es significativo e identitario el contenido de la tradición oral?
- Según los textos expuestos en la guía, ¿qué relatos propios de tu comunidad reconoces como tradición oral?
- Con base en las lecturas, ¿qué opinas acerca de la influencia de la tradición oral en los géneros musicales?
- Con base en la lectura, ¿qué es la tradición oral?, nombre 3 características importantes.
- De acuerdo con la afirmación de Walter Ong: “con la oralidad nacemos todos los seres humanos; con la tecnología de la escritura no nace nadie”, ¿a qué crees que hace referencia el autor? Argumenta.
- ¿Qué influencia tiene la memorización en la perduración de los conocimientos?
- Partiendo del texto Importancia de la Tradición Oral, ¿por qué es importante reconocer la necesidad de comunicación en los seres humanos?
- Escribe e ilustra, con los materiales que tengas, una leyenda o relato que hayas escuchado. Recuerda incluir aspectos como la descripción física, de dónde es la historia y qué representa.



## Bibliografía

- Lifer.com (26 de enero del 2022). *Tradición oral*. <https://www.lifer.com/tradicion-oral/>
- Cocimano, G. (2006). *La tradición oral latinoamericana. Las voces anónimas del continente caliente*. Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades, 8 (16), 23-36.
- Ramírez Poloche, N. (2012). *La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima – Colombia*. Revista Científica Guillermo de Ockham, 10 (2), 129-143
- Colombia.co (26 de enero del 2022). *La tradición oral colombiana, fuente creativa de historias misteriosas y fantásticas*. <https://www.colombia.co/cultura-colombiana/la-tradicion-oral-colombiana-fuente-creativa-de-historias-misteriosas-y-fantasticas/>
- Colombia.co (26 de enero del 2022). *La fascinante historia de la música vallenata*. <https://www.colombia.co/cultura-colombiana/musica/vallidupar-la-cuna-del-vallenato/>
- Radionacional.co (26 de enero del 2022). *Francisco El Hombre, su acordeón y el diablo: una leyenda musical*. <https://www.radionacional.co/cultura/francisco-el-hombre-su-acordeon-y-el-diablo-una-leyenda-musical>